

D STEINEL-Schnell-Service
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrook-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
Fax: +49/5245/448-197
www.steinel.de

A I. MÜLLER
Peter-Paul-Str. 15
A-2201 Gerasdorf bei Wien
Tel.: +43/22 46/21 46
Fax: +43/22 46/2 54 66
info@imueller.at

CH PUAG AG
Oberebenestrasse 51
CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6 48 88 88
Fax: +41/56/6 48 88 80
info@puag.ch

GB STEINEL U. K. LTD.
25, Manasty Road · Axis Park
Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700
Fax: +44/1733/366-701
steinel@steinel.co.com

IRL STC SOCKET TOOL COMPANY Limited
8, Queen Street, Smithfield
IRL-Dublin 7
Tel.: +353/1/8 72 54 33
Fax: +353/1/8 72 51 95
sockettool@eircom.net

F DUVAUCHEL S.A.
ACTICENTRE - CTR 2
Rue des Famards - Bat. M - Lot 3
F-59818 Lesquin Cedex
Tél.: +33/3/20 30 34 00
Fax: +33/3/20 30 34 20
info@duvauchel.com

NL VAN SPIJK AGENTUREN BV
Postbus 2
NL-5688 ZH Oirschot
De Schepers 260
NL-5688 HP Oirschot
Tel.: +31/499/571810
Fax: +31/499/575795
info@vsa-hegema.nl
www.vsa-hegema.nl

B VSA handel Bvba
Hagelberg 29
B-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050
Fax: +32/14/256059
info@vsahandel.be
www.vsahandel.be

L A. R. Tech.
19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or
BP 1044
L-1010 Luxembourg
Tel.: +352/49/33 33
Fax: +352/40/26 34
com@artech.lu

I STEINEL Italia S.r.l.
STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstr. 80-84
D-33442 Herzebrook-Clarholz
Tel.: +49/5245/448351
Fax: +49/5245/448197
info@steinel.it

E SAET-94 S.L.
C/ Trepadella, nº 10
Pol. Ind. Castellbisbal Sud
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49
Fax: +34/93/772 01 80
saet94@saet94.com

P PRONODIS - Sol. Tec., Lda
Zona Industrial Vila Verde Sul, Lt 14
P-3770-305 Oliveira do Bairro
Tel.: +351/234/484031
Fax: +351/234/484033
pronodis@pronodis.pt

S KARL H STRÖM AB
Verktysvägen 4
S-553 02 Jönköping
Tel.: +46/36/31 42 40
Fax: +46/36/31 42 49
www.khs.se

DK BROMMANN ApS
Ellegaardvej 18
DK-6400 Sønderborg
Tel.: +45/74 42 88 62
Fax: +45/74 43 43 60
brommann@brommann.dk

FIN Oy Hedtec Ab
Hedengren yhtiö - Lautasaarentie 50
FIN-00200 Helsinki
Tel.: +358/9/682 881
Fax: +358/9/673813
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi

N Vilan AS
Tvetenveien 30 B
N-0666 Oslo
Tel.: +47/22 72 50 00
Fax: +47/22 72 50 01
post@vilan.no

GR PANOS Lingonis + Sons O. E.
Aristofanous 8 Str.
GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/321 2021
Fax: +30/210/321 8630
lygonis@otenet.gr

TR EGE SENSÖRLÜ AYDINLATMA İTH. İHR.
TİC. VE PAZ. Ltd. STİ.
Gersan Sanayi Sitesi 659
Sokak No. 510
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33
Fax: +90/3 12/2 55 60 41
www.egeaydinlatma.com

ATERSAN İTH. TİC. ve SAN. KOLL. STİ.
Add. Tersane Caddesi Galata
Hirdavatcilar Carsisi No: 45
Karakoy / Istanbul
Tel. +90/212/2920664 Pbx.
Fax. +90/212/2920665
info@atersan.com · www.atersan.com

CZ ELNAS s.r.o.
Oblekovicke 394
CZ-671 81 Znojmo
Tel.: +4 20/5 15/22 01 26
Fax: +4 20/5 15/24 43 47
www.elnas.cz

PL LANGE ŁUKASZUK Sp.j.
Byków 25a
PL-55-095 Mirków
Tel.: +48/71/3 98 08 61
Fax: +48/71/3 98 08 19
firma@langelukaszuk.pl

H DINOCOOP Kft
Radvány u. 24
H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064
Fax: +36/1/3193066
dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS
Neries krantine 32
LT-48463, Kaunas
Tel.: +3 70/37/40 80 30
Fax: +3 70/37/40 80 31
info@kvarcas.lt

EST FORTRONIC AS
Teguri 45c
EST 50113 Tartu
Tel.: +3 72/7/47 52 08
Fax: +3 72/7/36 72 29
info@fortronic.ee

SLO LOG Zabnica D.O.O.
Podjetje Za Trgovino
Srednje Bitnje 70
SLO-4209 Zabnica
Tel.: +3 86/42/31 20 00
Fax: +3 86/42/31 23 31
info@log.si

SK NECO s.r.o.
Ruzová ul. 111
SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
Fax: +421/42/4 45 67 11
steinel@neco.sk

RO STEINEL Trading s.r.l.
Str. Lunga 123
RO-507055 Cristian-Brasov
Tel.: +40/2 68/25 74 00
Fax: +40/2 68/25 76 00
www.steinel.ro

HR DALJINSKO UPRAVLJANJE d.o.o.
B. Smetane 10
HR-10 000 Zagreb
Tel.: +3 85/1/3 88 66 77
Fax: +3 85/1/3 88 02 47
daljinsko-upravljanje@zg.inet.hr

LV AMBERGS SIA
Brīvības gatve 195-16
LV-1039 Rīga
Tel.: +3 71/7/55 07 40
Fax: +3 71/7/55 28 50
www.ambergs.lv

RUS Производитель:
STEINEL Vertrieb GmbH & Co. KG
D-33442 Херцброк-Клархольц
Германия
Тел.: +49(0) 5245/448-0
Факс: +49(0) 5245/448-197

SVETILNIKI
Str. Malaya Ordinka, 39
RUS-113184 Moskau
Tel.: +7/95/2 37 28 58
Fax: +7/95/2 37 11 82
goncharov@o-svet.ru

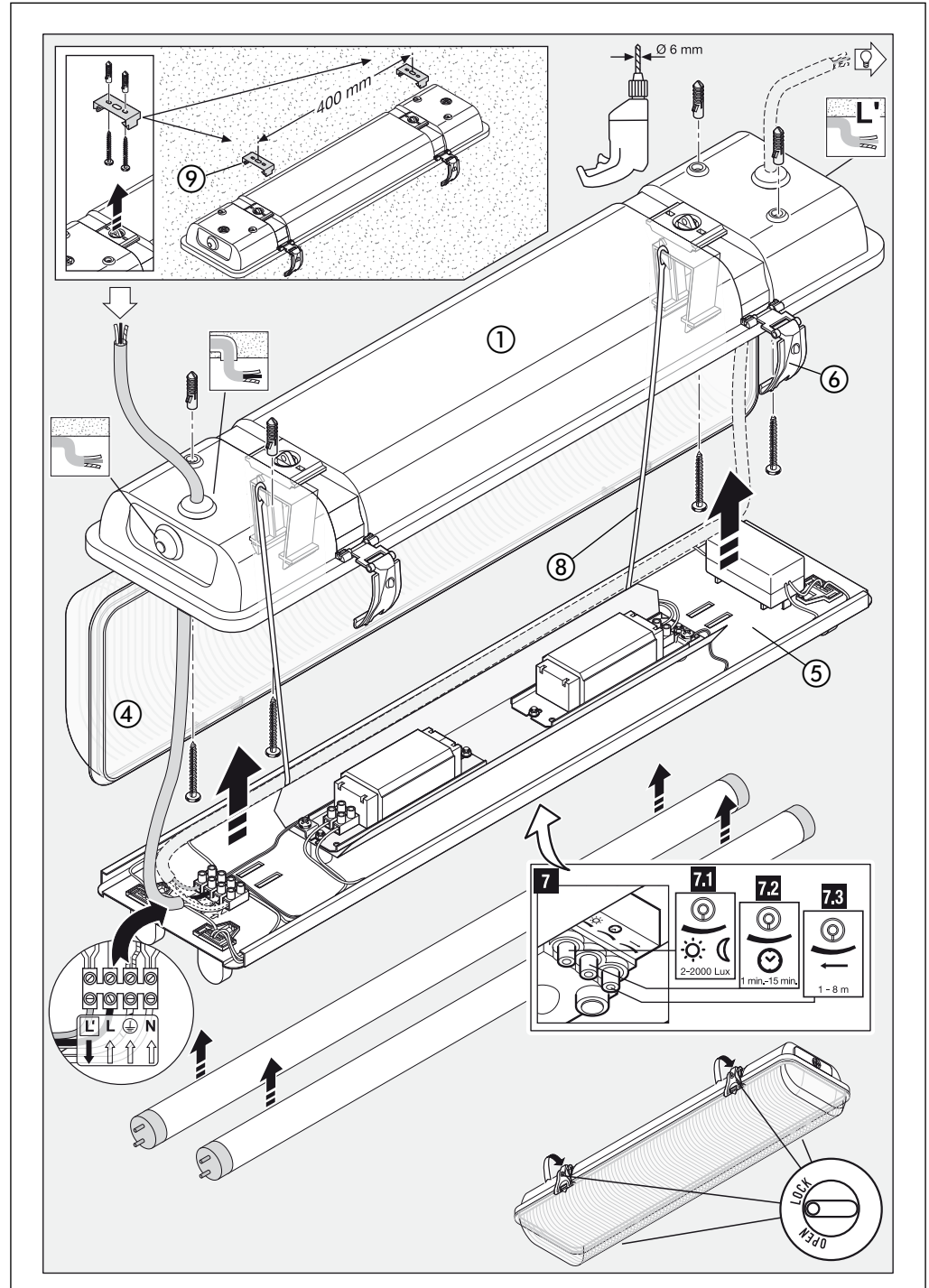
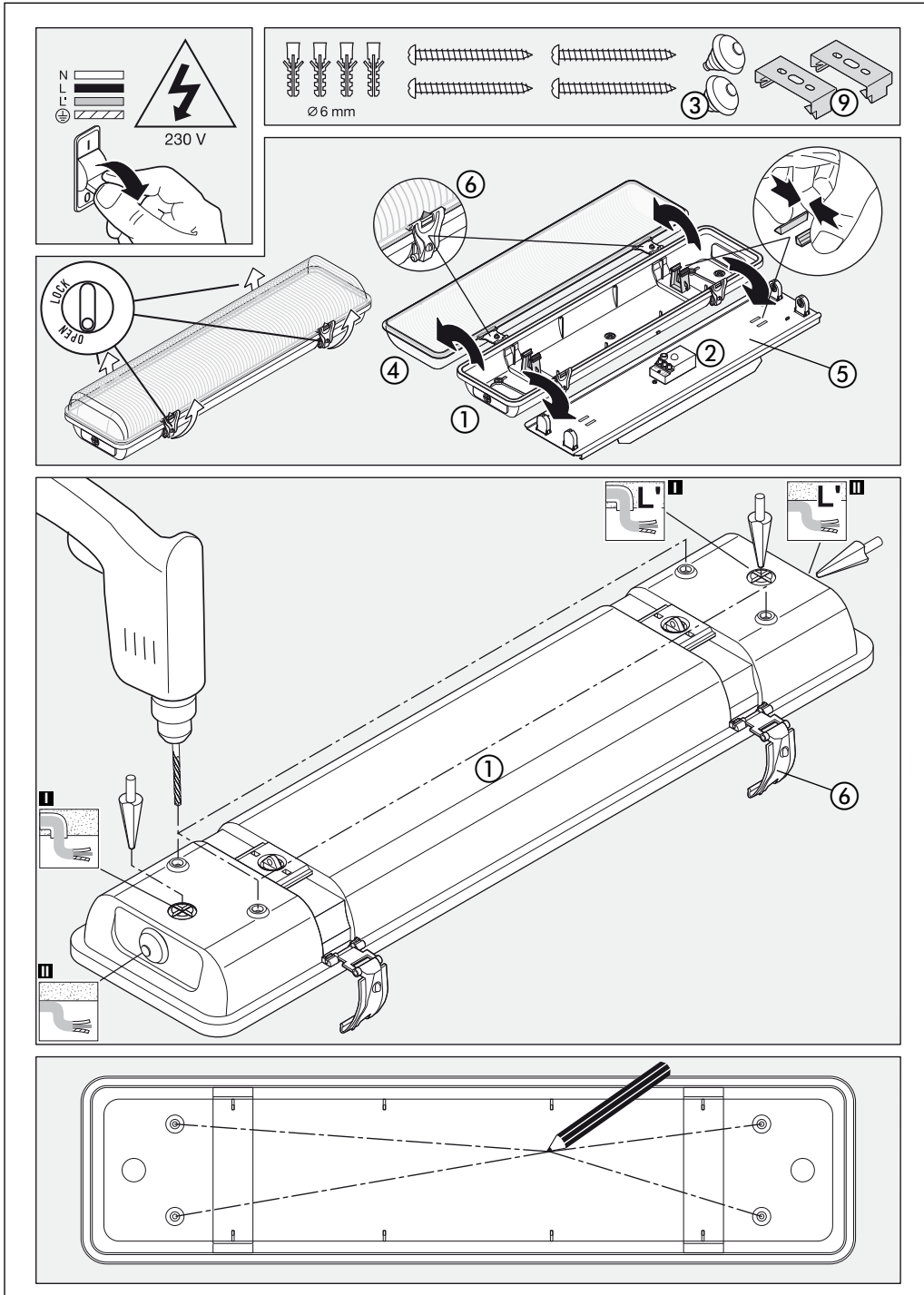
9549202 Technische Änderungen vorbehalten.

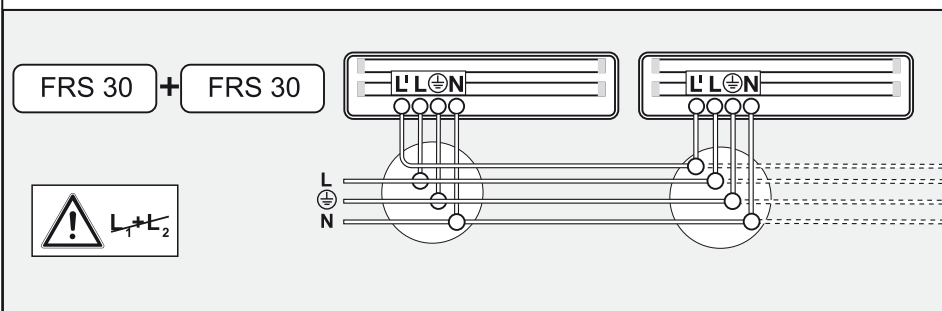
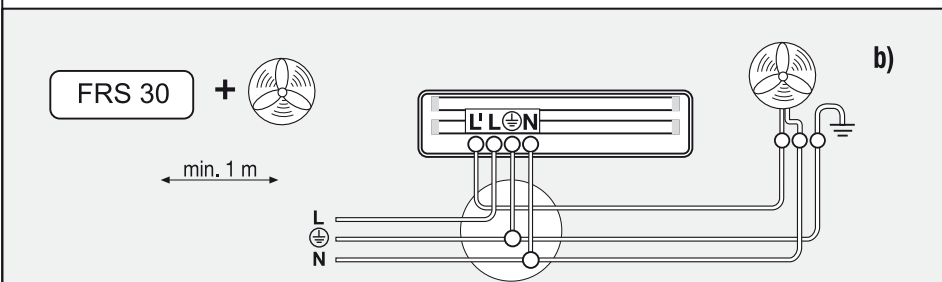
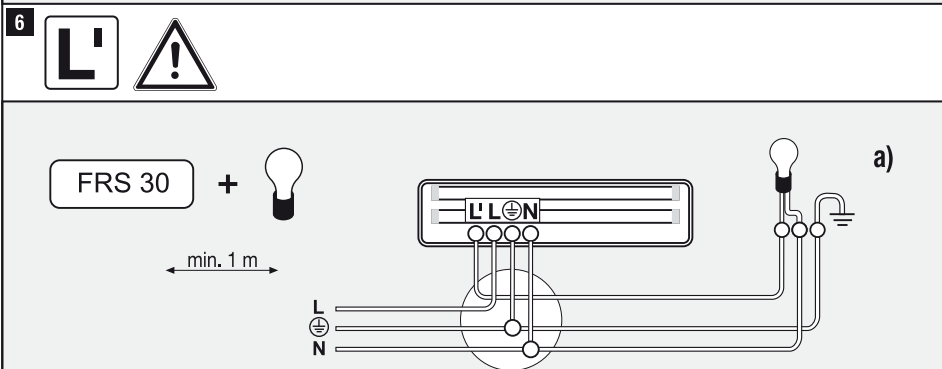
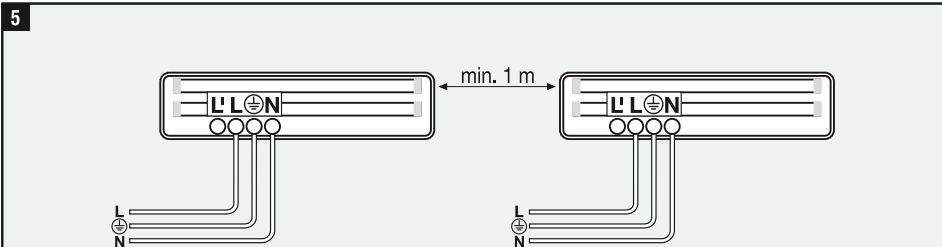
FRS 30

i



D
GB
F
NL
I
E
P
S
DK
FIN
N
GR
TR
H
CZ
SK
PL
RO
SLO
HR
EST
LT
LV
RUS





D Montageanleitung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihrer neuen STEINEL-InnenSensorLeuchte entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde.

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer neuen STEINEL-InnenSensorLeuchte.

Gerätebeschreibung

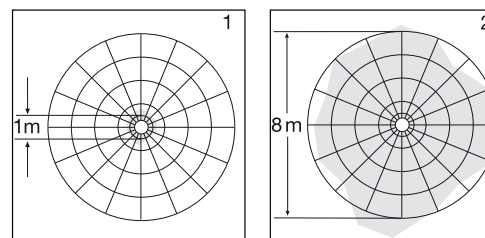
- ① Chassis
- ② HF-Sensor mit Einstellreglern
- ③ Dichtstopfen
- ④ Abdeckhaube
- ⑤ Tragblech
- ⑥ Scharnierklammer
- ⑦ Dämmerungseinstellung
- ⑧ Zeiteinstellung
- ⑨ Reichweiteneinstellung
- ⑩ Montagebügel
- ⑪ Montageklemme
- Netzanschluss Unterputz
- Netzanschluss Aufputz

Das Prinzip

Die SensorLeuchte ist ein aktiver Bewegungsmelder. Der integrierte HF-Sensor sendet hochfrequente elektromagnetische Wellen (5,8 GHz) aus und empfängt deren Echo. Bei der kleinsten Bewegung im Erfassungsbereich der Leuchte, wird die Echoveränderung vom Sensor wahrgenommen. Ein Mikroprozessor löst dann den Schaltbefehl „Licht einschalten“ aus. Eine Erfassung durch Türen, Glasscheiben oder dünne Wände ist möglich.

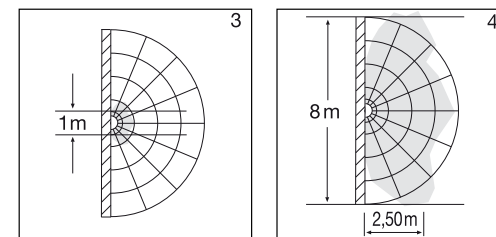
Erfassungsbereiche bei Deckenmontage:

- 1) Minimale Reichweite (Ø 1 m)
- 2) Maximale Reichweite (Ø 8 m)



Erfassungsbereiche bei Wandmontage:

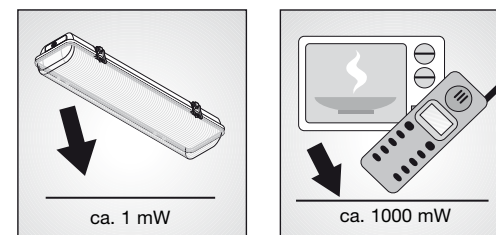
- 3) Minimale Reichweite (Ø 1 m)
- 4) Maximale Reichweite (Ø 8 m)



Wichtig: Die sicherste Bewegungserfassung erhalten Sie, wenn Sie sich in Richtung der montierten Leuchte bewegen.

Hinweis:

Die Hochfrequenzleistung des HF-Sensors beträgt ca. 1 mW – das ist nur ein 1000stel der Sendeleistung eines Handys oder einer Microwelle.



! Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation der InnenSensorLeuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch Fachpersonal nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (D - VDE 0100, A - ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Nur original Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden
- Schalten Sie beim Leuchtmittelwechsel die Leuchte spannungsfrei.

Installation

Zur besseren Handhabung der Montageschritte bitte nach der Befestigung des Chassis ①, die Montagebügel ② für das Tragblech ⑤ mit dem Chassis verbinden.

Anschluss der Netzzuleitung (s. Abb.). Die Netzzuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:
L = Phase (meistens schwarz oder braun)
N = Neutralleiter (meistens blau)
PE = Schutzleiter (grün/gelb)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten.

Wichtig: Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert und neu verbunden werden.

In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten installiert sein.

Wichtig: Bei der Montage der SensorLeuchte ist darauf zu achten, dass sie erschütterungsfrei befestigt wird.

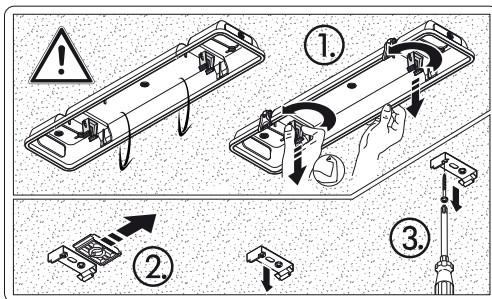
Der Anschluss an einen Dimmer führt zur Beschädigung der SensorLeuchte.

Beachten Sie bitte, dass die Leuchte mit einem 10 A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss.

L' Anschluss eines zusätzlichen Verbrauchers:

An der SensorLeuchte kann ein zusätzlicher Verbraucher mit max. 200 W angeschlossen werden, der durch die Elektronik geschaltet wird. Der stromzuführende Leiter zum Verbraucher wird in die mit **L'** gekennzeichnete Klemme der SensorLeuchte geschraubt. Der Neutralleiter wird in die mit **N** gekennzeichnete Klemme zusammen mit dem Neutralleiter der Netzzuleitung geklemmt. Der Schutzleiter (⊕) wird an der Erdungsklemme angebracht.

Demontage Chassis ①



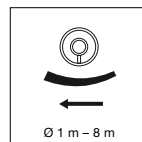
Technische Daten

Leistung:	2 x 18 Watt zusätzlich max. 200 W (z. B. Bad-/WC-Lüfter)
Netzanschluss:	230 – 240 V, 50 Hz
Einsatzort:	im Innenbereich von Gebäuden, Deckenmontage
HF-Technik:	5,8 GHz CW-Radar, ISM Band
Sendeleistung:	ca. 1 mW
Erfassung:	360°, 160° Öffnungswinkel ggf. durch Glas, Holz und Leichtbauwände
Reichweite:	Ø 1 – 8 m, stufenlos einstellbar
Zeiteinstellung:	1 Min. bis 15 Min.
Dämmerungseinstellung:	2 – 2000 Lux
Schutzart:	IP 65
Schutzklasse:	I
Eigenverbrauch:	ca. 0,9 W

Funktionen

Nachdem die Leuchte montiert und der Netzanschluss vorgenommen ist, kann die SensorLeuchte in Betrieb genommen werden. Bei manueller Inbetriebnahme der Leuchte über den Lichtschalter schaltet diese sich für die Einmessphase nach 10 Sek. aus und ist anschließend für den Sensorbetrieb aktiv. Ein erneutes Betätigen des Lichtschalters ist nicht erforderlich.

Reichweitereinstellung (Empfindlichkeit)



Mit dem Begriff Reichweite ist der etwa kreisförmige Durchmesser auf dem Boden gemeint, der sich bei Montage in 2,5 m Höhe als Erfassungsbereich ergibt. Reichweitereinstellung ② Linksanschlag bedeutet minimale Reichweite (ca. Ø-1 m),

Rechtsanschlag bedeutet maximale Reichweite (ca. Ø 8 m). (Bei Auslieferung ist die Leuchte werkseitig auf maximale Reichweite eingestellt.)

Zeiteinstellung (Ausschaltverzögerung)

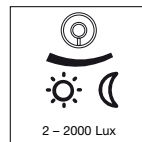


Die gewünschte Leuchtdauer der Leuchte kann stufenlos von ca. 1 min. (Einstellregler ② Linksanschlag) bis max. 15 Min. (Einstellregler ② Rechtsanschlag) eingestellt werden. (Bei Auslieferung ist die Leuchte werkseitig auf kürzeste Zeit eingestellt.)

Durch jede erfasste Bewegung vor Ablauf dieser Zeit wird die Zeituhr erneut gestartet. Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

Hinweis: Nach jedem Abschaltvorgang der Leuchte ist eine erneute Bewegungserfassung für ca. 1 Sekunde unterbrochen. Erst nach Ablauf dieser Zeit kann die Leuchte bei Bewegung wieder Licht schalten.

Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle)



Die gewünschte Ansprechschwelle der Leuchte kann stufenlos von ca. 2–2000 Lux eingestellt werden. Einstellregler ② Linksanschlag bedeutet Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux. Einstellregler ② Rechtsanschlag bedeutet Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux. (Bei Auslieferung ist die Leuchte werkseitig auf Tageslichtbetrieb eingestellt.) Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest bei Tageslicht muss der Einstellregler auf Rechtsanschlag stehen.

Empfehlung:

Die Leuchtmittelhersteller empfehlen bei neuen Leuchtmitteln eine Einbrennzeit von 100 Stunden, um eine uneingeschränkte Lebensdauer der Leuchtmittel zu erreichen. Um dieser Empfehlung nachzukommen und um vor allem bei tiefen Umgebungstemperaturen eine ungestörte Sensorfunk-

tion zu gewährleisten sollte bei neuen Leuchtmitteln folgender Einbrennvorgang durchgeführt werden.

1. Leuchte anschließen und einschalten
2. Alle 3 Einstellregler auf Rechtsanschlag drehen, dann den mittleren Einstellregler wieder ganz nach links und anschließend wieder ganz nach rechts (innerhalb von 10 Sek.)
3. Der Einbrennvorgang wird bestätigt, indem die Leuchtmittel 2 x AUS und wieder AN geschaltet werden.
4. Nun die Einstellregler in die gewünschten Positionen bringen
5. Das Licht bleibt nun zunächst ohne Sensorfunktion für 100 Std. AN. In dieser Zeit das Leuchtmittel nicht vom Netz trennen.
6. Nach Ablauf der 100 Stunden schaltet die Leuchte automatisch in den zuvor unter Punkt 4 gewählten Sensorbetrieb.

Hinweis:

Bei neuen Leuchtmitteln oder bei tiefen Umgebungstemperaturen kann es vorkommen, dass der Sensor die Leuchte nicht ausschaltet, da er unter Umständen die Bewegung des Gases in den Leuchtmitteln erkennt. In diesem Fall die Leuchte ausschalten und die Reichweitereinstellung zunächst stark reduzieren.

CE Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 06/95/EG, die EMV-Richtlinie 04/108/EG, die RoHS-Richtlinie 02/95/EG und die RTTE-Richtlinie 99/05/EG und Energieeffizienz 00/55/EG.

Funktionsgarantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbon oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingeschickt wird.

Reparaturservice:

Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werkservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

36 Monate
FUNKTIONSGARANTIE

Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
SensorLeuchte ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Haussicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen ■ Kurzschluss in der Netzzuleitung ■ Eventuell vorhandener Netzschalter aus 	<ul style="list-style-type: none"> ■ neue Haussicherung, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer ■ Anschlüsse überprüfen ■ Netzschalter einschalten
SensorLeuchte schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dämmerungseinstellung falsch gewählt ■ Leuchtstofflampe defekt ■ Netzschalter AUS ■ Haussicherung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ neu einstellen ■ Leuchtstofflampe austauschen ■ einschalten ■ neue Haussicherung, evtl. Anschluss überprüfen
SensorLeuchte schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> ■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereich kontrollieren
SensorLeuchte schaltet ohne erkennbare Bewegung ein	<ul style="list-style-type: none"> ■ Leuchte nicht erschütterungsfrei montiert ■ Bewegung lag vor, wurde jedoch vom Beobachter nicht erkannt (Bewegung hinter Wand, Bewegung eines kleinen Objektes in unmittelbarer Lampennähe etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gehäuse fest montieren ■ Bereich kontrollieren
SensorLeuchte schaltet trotz Bewegung nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> ■ schnelle Bewegungen werden zur Störungsminimierung unterdrückt oder Erfassungsbereich zu klein eingestellt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereich kontrollieren

GB Installation instructions

Dear Customer,

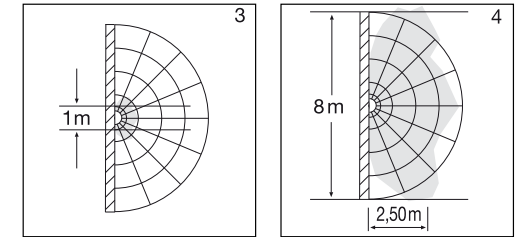
Congratulations on purchasing your new STEINEL IndoorSensorLight and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the light because prolonged reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted properly.

We hope your new STEINEL IndoorSensorLight will bring you lasting pleasure.

Detection zones for wall mounting:

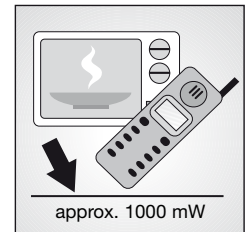
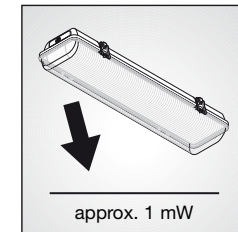
- 3) Minimum reach (1 m dia.)
- 4) Maximum reach (8 m dia.)



Important: Persons or objects moving towards the light are detected best.

Note:

The high-frequency output of the HF-sensor is approx. 1 mW – that's just one 1000th of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven.



System components

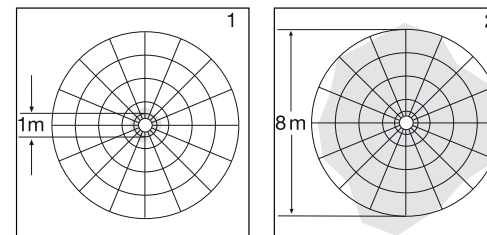
- ① Base
- ② HF-sensor with setting controls
- ③ Sealing plug
- ④ Cover
- ⑤ Support plate
- ⑥ Hinged clip
- ⑦ Twilight setting
- ⑧ Time setting
- ⑨ Reach setting
- ⑩ Mounting bracket
- ⑪ Mounting clamp
- Mains connection, concealed wiring
- Mains connection, exposed wiring

Principle

The SensorLight is an active motion detector. The integrated HF-sensor emits high-frequency electromagnetic waves (5.8 GHz) and receives their echo. The sensor detects the change in echo from even the slightest movement in the light's detection zone. A microprocessor then triggers the "switch light ON" command. Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls.

Detection zones for ceiling mounting:

- 1) Minimum reach (1 m dia.)
- 2) Maximum reach (8 m dia.)



! Safety warnings

- Disconnect the mains power before attempting any work on the unit!
- During installation, the electric power cable to be connected must be voltage-free. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.
- Installing the IndoorSensorLight involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out by a qualified electrician in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs must only be made by specialised workshops
- Disconnect the light from the power supply before changing the tube.

Installation

To make the assembly procedure easier, please fit the bracket ⑧ for mounting the support plate ⑤ after installing the base ①.

Connecting the mains power supply lead (see Fig.). The mains lead consists of a 3 phase cable.
L = phase conductor (usually black or brown)
N = neutral conductor (usually blue)
PE = protective-earth conductor (green/yellow)

If in doubt, a voltage detector must be used to identify the lead; then switch off the power again.

Important: Reversing the connections will result in a short-circuit in the light unit or in your fuse box later on. In this case, you must identify the individual conductors once again and re-connect them. A mains switch for switching the unit ON and OFF may of course be installed in the mains power supply lead.

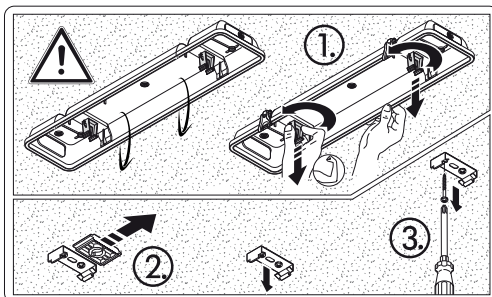
Important: Make sure the installation site is not subject to vibration.

Connecting a dimmer will result in damage to the SensorLight.
 Please note that the light must be protected by a 10 A circuit breaker.

L' Connection of an additional load:

An additional load with max. 200 W can be connected to the SensorLight, switched by the electronics. Screw the live conductor to the load into the terminal marked **L'** on the SensorLight. Clamp the neutral conductor in the terminal marked **N** together with the neutral conductor of the mains power supply lead. Attach the protective-earth conductor ⚡ to the earth terminal.

Removing base ①



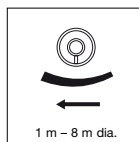
Technical specifications

Output:	2 x 18 watts plus 200 W max. (e.g. bathroom/WC fan extractor)
Mains power connection:	230 – 240 V/50 Hz
Installation site:	indoors, ceiling mounting
HF-system:	5.8 GHz CW radar, ISM band
Transmission power:	approx. 1 mW
Detection:	360°, 160° angle of aperture, if necessary through glass, wood and stud walls
Reach:	1 – 8 m dia., infinitely variable
Time setting:	1 min. to 15 min.
Twilight setting:	2 – 2000 lux
Enclosure:	IP 65
Protection class:	I
Power consumption:	approx. 0.9 W

Functions

The SensorLight can be put into service after mounting the light and connecting it to the mains power supply. When putting the light into operation manually at the light switch, it will switch off after 10 sec. for the calibration phase and is then activated for sensor mode. It is not necessary to actuate the light switch a second time.

Reach setting (sensitivity)



Reach is the term used to describe the diameter of the more or less circular detection zone produced on the ground after mounting the SensorLight at a height of 2.5 m. Turn the reach control ③ fully anticlockwise to select minimum reach (approx. 1 m dia.), and fully clockwise to select maximum reach (approx. 8 m dia.). (The light leaves the factory set to maximum reach.)

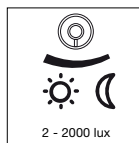
Time setting (switch-off delay)



The light can be set to stay ON for any period of time between approx. 1 min. (control ② turned fully anticlockwise) and a maximum of 15 min. (control ② turned fully clockwise). (The light leaves the factory set to the shortest time.) Any movement detected before this time elapses will re-start the timer. It is recommended to select the shortest time for adjusting the detection zone and for performing the walk test.

Note: After the light switches OFF, it takes approx. 1 second before it is able to start detecting movement again. The light will only switch on in response to movement once this period has elapsed.

Twilight setting (response threshold)



The chosen light response threshold can be infinitely varied from approx. 2–2000 lux. Turn control ⑦ fully anticlockwise to select dusk-to-dawn operation at about 2 lux. Turn control ⑦ fully clockwise to select daylight operation at about 2000 lux. (The light leaves the factory set to daylight operation.) The control must be turned fully clockwise when adjusting the detection zone and performing the walk test in daylight.

Recommendation:

Fluorescent tube manufacturers recommend seasoning, or burning in, new tubes for 100 hours so as not to restrict tube service life. To follow this recommendation and to ensure trouble-free sensor operation particularly at low ambient temperatures, new fluorescent tubes should undergo the following seasoning procedure.

1. Connect light and switch ON
2. Turn all 3 setting controls fully clockwise, then turn the middle setting control fully anticlockwise and fully clockwise again (within 10 sec.)
3. The seasoning process is confirmed by switching the light OFF twice and then back ON again.
4. Now turn all controls to the chosen settings.
5. The light is now left ON for 100 hours without sensor function. Do not disconnect the light from the mains power supply during this period.
6. After 100 hours, the light automatically switches to the sensor mode previously selected in step 4.

Note:

When fluorescent tubes are new or at low ambient temperatures, the sensor may not switch the light OFF as it might be detecting gas moving inside the tubes. In this case, switch the light OFF and, for the time being, drastically reduce the reach setting.

CE Declaration of Conformity

This product complies with Low Voltage Directive 06/95/EC, EMC Directive 04/108/EC, RoHS Directive 02/95/EC, RTTE Directive 99/05/EC and Energy Efficiency Directive 00/55/EC.

Functional warranty

This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We undertake to remedy faults caused by material or manufacturing defects. This warranty undertaking shall be performed by the repair or replacement of the defective parts, at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects shall be excluded. Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well packed with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

Repair Service:

Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

36 month
FUNCTIONAL
WARRANTY

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
SensorLight without power	<ul style="list-style-type: none"> ■ House fuse faulty, not switched ON, break in wiring ■ Short circuit in mains power supply lead ■ Any mains switch OFF 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fit new fuse, switch ON mains switch, check wiring with voltage tester ■ Check connections ■ Switch ON mains power switch
SensorLight will not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wrong twilight setting selected ■ Bulb faulty ■ Mains switch OFF ■ House fuse faulty 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Adjust setting ■ Change bulb ■ Switch ON ■ Renew house fuse, check connection if necessary
SensorLight will not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> ■ Continuous movement in the detection zone 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check zone
SensorLight switches ON without any identifiable movement	<ul style="list-style-type: none"> ■ Light installed on a surface exposed to vibration ■ Movement occurred, but not identified by the sensor (movement behind wall, movement of a small object in immediate lamp vicinity etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Securely mount enclosure ■ Check zone
SensorLight does not switch ON despite movement	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rapid movements are being suppressed to minimise malfunctioning or the detection zone you have set is too small 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check zone

F Instructions de montage

Cher client,

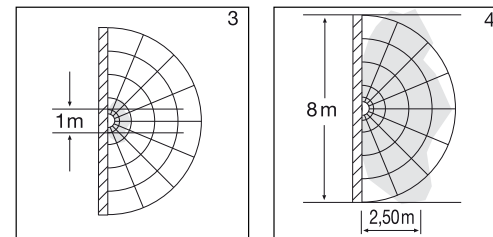
Nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée à STEINEL en achetant cette lampe d'intérieur à détecteur. Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné avec le plus grand soin.

Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules une installation et une mise en service correctement effectuées garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable.

Nous souhaitons que votre nouvelle lampe d'intérieur à détecteur vous apporte entière satisfaction.

Zones de détection dans le cas d'un montage mural :

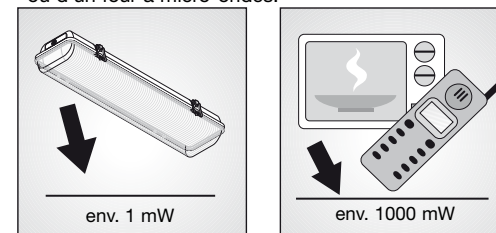
- 3) Portée minimum (Ø 1 m)
- 4) Portée maximum (Ø 8 m)



Important : La détection de mouvement sera optimale lorsque vous vous déplacerez dans la direction de la lampe installée.

Note :

La puissance d'émission du détecteur HF est d'environ 1 mW – ce qui ne représente qu'un 1000e de la puissance d'émission d'un téléphone portable ou d'un four à micro-ondes.



Description de l'appareil

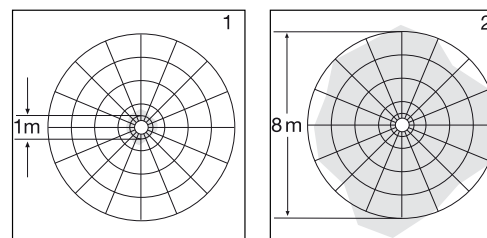
- ① Châssis
- ② Détecteur HF avec boutons de réglage
- ③ Joint d'étanchéité
- ④ Couvercle
- ⑤ Plaque de support
- ⑥ Clip de fixation
- ⑦ Réglage de crépuscularité
- ⑧ Temporisation
- ⑨ Réglage de la portée
- ⑩ Patte de montage
- ⑪ Pince de montage
- Raccordement au secteur sous crépi
- Raccordement au secteur sur crépi

Le principe

La lampe à détecteur est un détecteur actif de mouvement. Le détecteur HF intégré émet des ondes électromagnétiques à haute fréquence (5,8 GHz) et reçoit leur écho. Au moindre mouvement dans la zone de détection de la lampe, le système détecte la modification de l'écho. Un microprocesseur déclenche alors la commande « Allumage de la lumière ». L'appareil peut détecter les mouvements à travers les portes, les vitres et les parois de faible épaisseur.

Zones de détection dans le cas d'un montage au plafond :

- 1) Portée minimum (Ø 1 m)
- 2) Portée maximum (Ø 8 m)



⚠ Consignes de sécurité

- Couper l'arrivée du courant avant toute intervention sur l'appareil !
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de la lampe d'intérieur à détecteur implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée par du personnel spécialisé conformément aux directives locales et aux conditions de raccordement (D - VDE 0100, A - ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par des ateliers spécialisés
- Avant de changer l'ampoule, mettez la lampe hors tension.

Installation

Pour effectuer le montage de manière plus aisée, installez d'abord le châssis ①, puis fixez les pattes de montage ⑧ pour la plaque de support ⑤.

Branchement de la conduite secteur (voir ill.). La conduite secteur est composée d'un câble à 3 brins :
L = phase (généralement noir ou marron)
N = neutre (généralement bleu)
PE = conducteur de terre (vert/jaune)

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension puis les remettre hors tension.


Important : Une inversion des branchements provoquera un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.

Important : Lors du montage, il faut fixer la lampe à détecteur de manière à empêcher toute vibration.

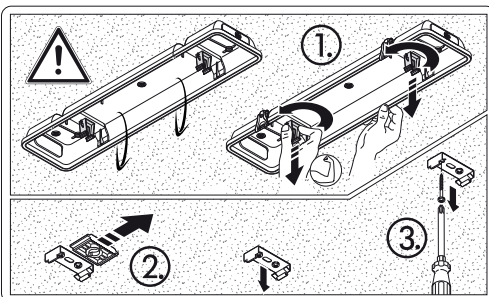
Ne pas relier la lampe à un variateur, cela endommagerait votre lampe à détecteur.

Veillez à ce que la lampe soit sécurisée avec un fusible de type 10 A.

Branchement L' d'un consommateur supplémentaire :

Un consommateur supplémentaire d'une puissance max. de 200 W peut être raccordé à la lampe à détecteur et enclenché électroniquement. Le conducteur de phase du consommateur doit être vissé dans la borne marquée d'un **L'** de la lampe à détecteur. Le neutre est raccordé à la borne marquée d'un **N** avec le neutre de la conduite secteur. La terre  est fixée à la borne de terre.

Démontage du châssis ①



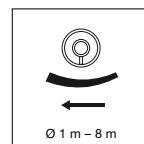
Caractéristiques techniques


Puissance :	max 2 x 18 watts + consommateur d'une puissance max. de 200 W (p.ex. aérateur de salle de bains/de WC)
Alimentation :	230 – 240 V, 50 Hz
Emplacement :	intérieur des bâtiments, montage au plafond
Technique HF :	radar continu 5,8 GHz, bande ISM
Puissance d'émission :	env. 1 mW
Détection :	360° avec ouverture angulaire de 160° Y compris à travers le verre, le bois et les cloisons sèches
Portée :	ø 1 – 8 m, réglable en continu
Temporisation :	1 min – 15 min
Réglage de crépuscularité :	2 – 2 000 lux
Indice de protection :	IP 65
Classe :	I
Consommation :	env. 0,9 W

Fonctionnement

Après montage de la lampe et raccordement au secteur, la lampe à détecteur intégré peut être mise en service. Actionner l'interrupteur pour mettre la lampe en marche. La lampe s'éteint au bout de 10 s. pour la phase d'étalonnage. La lampe est alors prête pour fonctionner par détection. Il n'est pas nécessaire d'actionner à nouveau l'interrupteur.



Réglage de la portée (sensibilité)



Le terme portée désigne l'espace à peu près circulaire formé sur le sol par la zone de détection pour un montage à 2,5 m de hauteur. Réglage de la portée  butée à gauche signifie portée minimum (ø 1 m env.), butée à droite signifie portée maximum (ø 8 m env.). (Au moment de la livraison la lampe est réglée d'usine sur la portée maximum.)

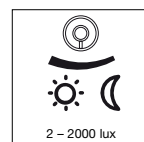
Minuterie (temporisation de l'extinction)





La durée d'éclairage souhaitée de la lampe peut être réglée en continu de 1 min (bouton de réglage  en butée à gauche) jusqu'à max. 15 min (bouton de réglage  en butée à droite). (Au moment de la livraison la lampe est réglée d'usine sur la durée la plus courte.) Pendant cette durée, la minuterie redémarre à 0 à chaque détection. Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement, nous recommandons de mettre la vis de réglage en butée à gauche (minimum).

Note : Après chaque extinction, la détection du mouvement est interrompue pendant 1 seconde environ. Ce n'est qu'à l'issue de ce laps de temps que la lampe peut à nouveau enclencher la lumière en cas de mouvement.

Réglage de crépuscularité (seuil de réaction)



Le seuil de réaction de la lampe est réglable en continu d'env. 2 à 2 000 lux. Bouton de réglage  en butée à gauche signifie fonctionnement nocturne env. 2 lux. bouton de réglage  en butée à droite signifie fonctionnement diurne env. 2000 lux. (Au moment de la livraison la lampe est réglée d'usine sur fonctionnement diurne.) Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement en plein jour, il faut mettre le bouton de réglage en butée à droite.

Recommandation :

Les fabricants d'ampoules recommandent un rodage de 100 heures pour améliorer la longévité des ampoules, en particulier en cas de températures ambiantes faibles. Procéder comme suit avec des ampoules neuves :

1. Raccorder la lampe et la mettre en service.
2. Tourner les 3 boutons de réglage en butée à droite,

positionner à nouveau le bouton de réglage du milieu en butée à gauche et ensuite en butée à droite (en 10 s).

3. Le rodage est confirmé par 2 x ARRET et MARCHE.
4. Placer maintenant les boutons de réglage sur la position souhaitée.
5. La lumière reste allumée sans fonction détecteur pour 100 h. Ne pas couper l'ampoule du réseau pendant ce temps.
6. Après écoulement des 100 heures, la lampe passe automatiquement au fonctionnement par détecteur.

Note :

Après la mise en place d'ampoules neuves ou lorsque la température ambiante est faible, il est possible que le détecteur n'éteigne pas la lampe parce qu'il détecte le mouvement des gaz à l'intérieur de l'ampoule. Dans ce cas, éteindre la lampe et réduire le réglage de la portée dans un premier temps.

CE Déclaration de conformité

Le produit est conforme à la directive basse tension 06/95/CE, à la directive compatibilité électromagnétique 04/108/CE, à la directive RoHS 02/95/CE, à la directive RTTE 99/05/CE et à la directive efficacité énergétique 00/55/CE.

Service après-vente et garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés conformément aux directives en vigueur et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochable. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts, dus à une utilisation ou une maintenance incorrecte. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné au point de service après-vente le plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

Service de réparation :

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

36 mois
GARANTIE
de fonctionnement

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
La lampe à détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé ■ Court-circuit dans la conduite secteur ■ Un interrupteur est en position arrêt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension ■ Vérifier les branchements ■ Mettre l'interrupteur en circuit arrêté
La lampe à détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mauvais choix du réglage de crépuscularité ■ Ampoule défectueuse ■ Interrupteur en position ARRÊT ■ Fusible de la maison défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Régler à nouveau ■ Changer l'ampoule ■ Mettre en circuit ■ Remplacer le fusible de la maison, éventuellement vérifier le branchement
La lampe à détecteur ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mouvement continu dans la zone de détection 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contrôler la zone
La lampe à détecteur s'allume sans mouvement décelable	<ul style="list-style-type: none"> ■ La lampe subit des vibrations ■ Il y a bien eu un mouvement, mais il n'a pas été reconnu par l'observateur (mouvement derrière un mur, mouvement d'un petit objet à proximité immédiate de la lampe etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fixer solidement le boîtier ■ Contrôler la zone
La lampe à détecteur ne s'allume pas malgré un mouvement	<ul style="list-style-type: none"> ■ des mouvements rapides passent pour des dysfonctionnements minimes et sont réprimés ou bien le réglage de la zone de détection est trop faible 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contrôler la zone

NL Gebruiksaanwijzing

Geachte klant,

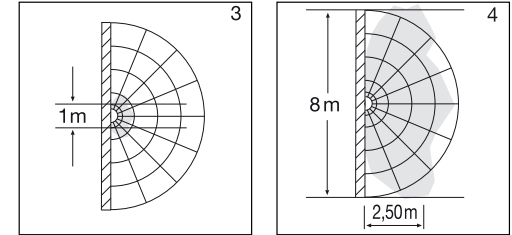
Hartelijk dank voor het vertrouwen, dat u met de aanschaf van uw nieuwe sensorlamp voor binnenshuis van STEINEL in ons stelt. U heeft een modern kwaliteitsproduct gekocht, dat met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verpakt werd.

Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en ingebruikneming garanderen een duurzaam, betrouwbaar en storingvrij gebruik.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe sensorlamp voor binnenshuis van STEINEL.

Registratiebereik bij wandmontage:

- 3) Minimale reikwijdte (Ø 1 m)
- 4) Maximale reikwijdte (Ø 8 m)



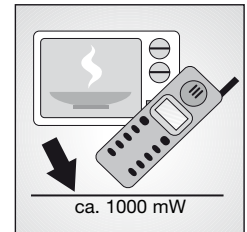
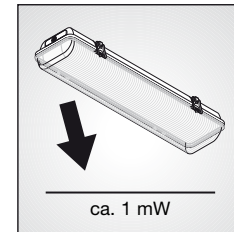
Belangrijk: De beste bewegingsregistratie krijgt u als u in de richting van de gemonteerde lamp loopt.

Beschrijving van het apparaat

- ① Onderstel
- ② HF-sensor met instelknopjes
- ③ Afdichtingsdopje
- ④ Afdekplaat
- ⑤ Draagplaat
- ⑥ Scharnierklem
- ⑦ Schemerinstelling
- ⑧ Tijdsinstelling
- ⑨ Reikwijdte-instelling
- ⑩ Montagebeugel
- ⑪ Montageklem
- Netaansluiting in de muur
- Netaansluiting op de muur

Opmerking:

Het hoogfrequentvermogen van de HF-sensor bedraagt ca. 1 mW – dat is slechts een 1000ste van het zendvermogen van een mobiele telefoon of een magnetron.

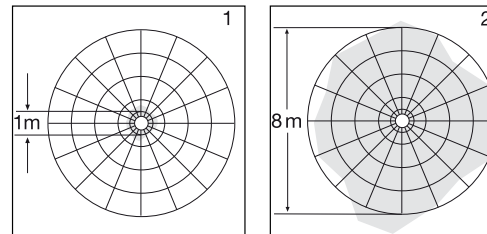


Het principe

De sensorlamp is een actieve bewegingsmelder. De geïntegreerde HF-sensor zendt hoogfrequente elektromagnetische golven (5,8 GHz) uit en ontvangt hun echo. Bij de kleinste beweging in het registratiebereik van de lamp wordt de echoverandering door de sensor waargenomen. Een microprocessor activeert dan het schakelcommando 'licht inschakelen'. Ook door deuren, ruiten of dunne wanden heen worden bewegingen geregistreerd.

Registratiebereik bij montage aan het plafond:

- 1) Minimale reikwijdte (Ø 1 m)
- 2) Maximale reikwijdte (Ø 8 m)



! Veiligheidsvoorschriften

- Voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert altijd eerst de stroomtoevoer onderbreken!
- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensorlamp voor binnenshuis werkt u met netspanning. Dit moet daarom volgens de geldende installatievoorschriften en aansluitvoorwaarden door een vakman worden uitgevoerd. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen alleen door vakbedrijven worden uitgevoerd.
- Bij het vervangen van lampjes moet de lamp spanningsloos worden gemaakt.

Installatie

U kunt de montageschappen gemakkelijker uitvoeren als u na de bevestiging van het onderstel ①, de montagebeugels ⑧ voor de draagplaat ⑤ aan het onderstel bevestigt.

Aansluiting van de stroomtoevoer (zie afb.). De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel:

L = fase (meestal zwart of bruin)

N = nuldraad (meestal blauw)

PE = aardendraad (groen/geel)

In geval van twijfel moeten de draden met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken.

Belangrijk: Verwisseling van de aansluitingen leidt in het apparaat of in uw zekeringkast tot kortsluiting. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels geïdentificeerd en opnieuw aangesloten worden. In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor in- en uitschakelen worden gemonteerd.

Belangrijk: Bij de montage van de sensorlamp moet erop worden gelet, dat deze trillingsvrij wordt bevestigd.

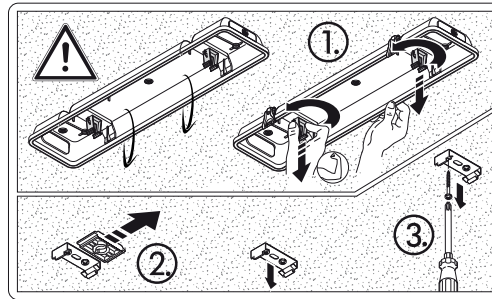
De aansluiting op een dimmer leidt tot beschadiging van de sensorlamp.

Houd er rekening mee, dat de lamp met een veiligheidsschakelaar voor een 10 A-leiding moet worden beveiligd.

L' aansluiting van een extra verbruiker:

Er kan een extra verbruiker met max. 200 W op de sensorlamp worden aangesloten, die door de elektronica wordt geschakeld. De stroomvoerende draad naar de verbruiker wordt in de met L' gekenmerkte klem van de sensorlamp geschroefd. De nuldraad komt in de met N aangeduide klem, samen met de nuldraad van de stroomtoevoer. De aarddraad ⊕ wordt aan de aardingsklem bevestigd.

Demontage bodemplaat ①



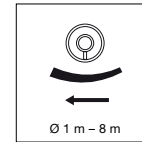
Technische gegevens

Vermogen:	2 x 18 Watt plus max. 200 W (bijv. bad-/WC-ventilator)
Stroomtoevoer:	230 – 240 V, 50 Hz
Toepassingsplaats:	binnenshuis, plafondmontage
HF-techniek:	5,8 GHz CW-radar, ISM-band
Zendvermogen:	ca. 1 mW
Registratie:	360°, 160° openingshoek evt. door glas, hout en snelbouwwanden
Reikwijdte:	Ø 1 – 8 m, traploos instelbaar
Tijdsinstelling:	1 min. – 15 min.
Schemerinstelling:	2 – 2000 lux
Bescherming:	IP 65
Beschermingsklasse:	I
Eigen verbruik:	ca. 0,9 W

Functies

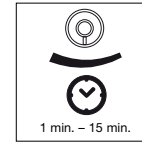
Nadat de lamp gemonteerd is en de netaansluiting uitgevoerd is, kan de sensorlamp in gebruik worden genomen. Wanneer de lamp manueel wordt ingeschakeld met de lichtschakelaar schakelt die voor de inmeetafase na 10 sec. uit en is vervolgens actief voor de sensormodus. De lichtschakelaar hoeft hiervoor niet nog eens te worden ingedrukt.

Reikwijdte-instelling (gevoeligheid)



Met het begrip reikwijdte wordt de ongeveer ronde cirkel op de grond bedoeld, die als registratiegebied ontstaat bij montage in 2,5 m hoogte. Reikwijdte-instelling ② linkeraanslag betekent minimale reikwijdte (ca. Ø-1 m), rechteraanslag betekent maximale reikwijdte (ca. Ø 8 m bij levering is de lamp in de fabriek op de maximale reikwijdte ingesteld).

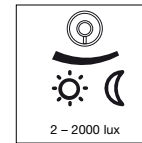
Tijdsinstelling (uitschakelvertraging)



De gewenste brandduur van de lamp kan traploos van ca. 1 min. (instelknopje ② linkeraanslag) tot max. 15 min. (instelknopje ② rechteraanslag) worden ingesteld (bij levering is de lamp in de fabriek op de kortste tijd ingesteld). Door iedere geregistreerde beweging voor afloop van deze tijd wordt de klok opnieuw gestart. Bij de instelling van het registratiegebied en voor de functiecontrole raden wij aan de kortste tijd in te stellen.

Opmerking: Na iedere uitschakeling van de lamp is een hernieuwde bewegingsregistratie gedurende ca. 1 seconde niet mogelijk. Pas na afloop van deze tijd kan de lamp bij beweging weer licht inschakelen.

Schemerinstelling (drempelwaarde)



De gewenste drempelwaarde van de lamp kan traploos van ca. 2 tot 2000 lux worden ingesteld. Instelknopje ② op de linkeraanslag betekent schemerstand ca. 2 lux. Instelknopje ② op de rechteraanslag betekent daglichtstand ca. 2000 lux (bij de levering is de lamp af fabriek op daglichtstand ingesteld). Bij de instelling van het registratiegebied en voor de functiecontrole bij daglicht moet het instelknopje naar de rechteraanslag staan.

Aanbeveling:

De lampproducenten adviseren bij nieuwe lampen een inbrandtijd van 100 uur om een zo lang mogelijke levensduur van de lampen te bereiken. Voor het opvolgen van dit advies en met name om bij lage omgevingstemperaturen een ongestoorde sensorfunctie te garanderen, moet bij nieuwe lampen de volgende inbrandprocedure worden aangehouden.

1. Lamp aansluiten en inschakelen.
2. Alle 3 instelknopjes op de rechteraanslag zetten, vervolgens het middelste instelknopje weer helemaal naar links en daarna weer helemaal naar rechts draaien (binnen 10 sec.).
3. Ter bevestiging van de inbrandprocedure worden de lampjes 2 x UIT en weer IN geschakeld.
4. Zet de instelknopjes nu op de gewenste stand.
5. Het licht blijft nu eerst zonder sensorfunctie voor 100 uur AAN. In deze tijd mag u de stroomtoevoer van de lamp niet onderbreken.
6. Na afloop van de 100 uur schakelt de lamp automatisch over op de eerder onder punt 4 gekozen sensormodus.

Opmerking:

Bij nieuwe lampjes of lage omgevingstemperaturen kan het gebeuren dat de sensor de lamp niet uitschakelt, omdat hij eventueel de beweging van het gas in de lampjes registreert. In dit geval moet u de lamp uitschakelen en de reikwijdte-instelling eerst aanzienlijk verkleinen.

CE Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 06/95/EG, de EMC-richtlijn 04/108/EG, de RoHS-richtlijn 02/95/EG, de R&TTE-richtlijn 99/05/EG en de richtlijn energierendementseisen voorschakelapparaten 2000/55/EG.

Functiegarantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Wij verhelpen gebreken die berusten op materiaal- of productiefouten. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend als het niet-gedemonteerd apparaat met korte foutbeschrijving, kassabon of rekening (aankoopdatum en winkeliersstempel), goed verpakt aan het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

Reparatieservice:

Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde serviceadres op te sturen.

36 maanden
FUNCTIE
GARANTIE

Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De sensorlamp is zonder spanning	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zekering in de meterkast defect, niet ingeschakeld, leiding onderbroken ■ Kortsluiting in de voedingskabel ■ Eventueel aanwezige netschakelaar uit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, kabel controleren met spanningstester ■ Aansluitingen controleren ■ Netschakelaar inschakelen
De sensorlamp schakelt niet aan	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schemerinstelling verkeerd gekozen ■ Gloeilamp defect ■ Netschakelaar UIT ■ Zekering in de meterkast defect 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Opnieuw instellen ■ Gloeilamp verwisselen ■ Inschakelen ■ Nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren
De sensorlamp schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"> ■ Constante beweging in het registratiebereik 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereik controleren
De sensorlamp schakelt zonder herkenbare beweging aan	<ul style="list-style-type: none"> ■ De lamp werd niet trillingsvrij gemonteerd ■ Beweging was aanwezig, werd echter niet bemerkt door de waarnemer (beweging achter wand, beweging van een klein object in de directe omgeving van de lamp etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Behuizing stevig monteren ■ Bereik controleren
De sensorlamp schakelt ondanks beweging niet aan	<ul style="list-style-type: none"> ■ Snelle bewegingen worden ter voorkoming van storingen onderdrukt of het registratiebereik is te klein ingesteld 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereik controleren

I Istruzioni per il montaggio

Gentili Clienti,

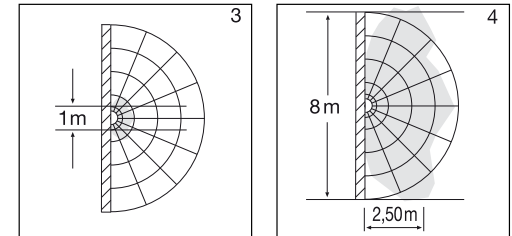
Vi ringraziamo molto per la fiducia che ci avete dato con l'acquisto della Vostra nuova lampada a sensore per interni della STEINEL. Avete scelto un prodotto pregiato di alta qualità che è stato costruito, provato ed imballato con la massima scrupolosità.

Vi preghiamo di procedere all'installazione solo dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni di montaggio. Solo un'installazione ed una messa in funzione effettuate a regola d'arte possono infatti garantire un funzionamento affidabile, privo di disturbi e di lunga durata.

Vi auguriamo di essere completamente soddisfatto della Vostra nuova lampada a sensore per interni STEINEL.

Campi di rilevamento nel caso di montaggio a parete:

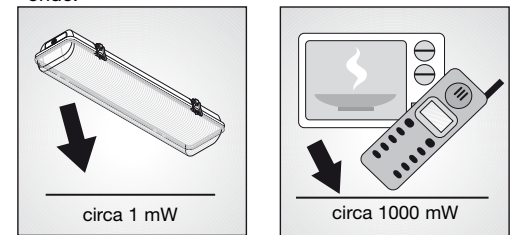
- 3) Raggio d'azione minimo (Ø 1 m)
- 4) Raggio d'azione massimo (Ø 8 m)



Importante: Per ottenere il più sicuro rilevamento di movimento dovete muovervi in direzione della lampada montata.

Avvertenze:

La potenza del sensore ad alta frequenza è di ca. 1 mW – ciò equivale solo ad un millesimo della potenza di trasmissione di un telefono cellulare o di un microonde.



Descrizione apparecchio

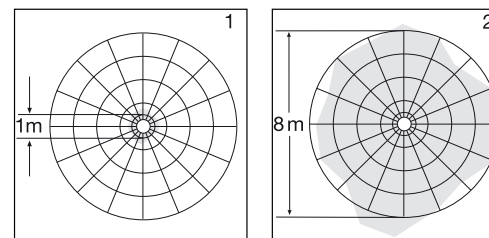
- ① Involucro
- ② Sensore HF con regolatori
- ③ Tappo di tenuta
- ④ Calotta di copertura
- ⑤ Lamiera portante
- ⑥ Graffa a cerniera
- ⑦ Regolazione di luce crepuscolare
- ⑧ Impostazione tempo
- ⑨ Regolazione del raggio d'azione
- ⑩ Staffe per montaggio
- ⑪ Morsetto di montaggio
- Allacciamento alla rete sotto intonaco
- Allacciamento alla rete sopra intonaco

Il principio

La lampada a sensore è un segnalatore attivo di movimento. Il sensore ad alta frequenza integrato irradia onde elettromagnetiche ad alta frequenza (5,8 GHz) e riceve le onde riflesse. Quando si verifica il minimo movimento nel campo di rilevamento, il sensore reagisce alle modifiche delle onde riflesse, dopodiché un microprocessore fa scattare l'istruzione di commutazione "Accendi la luce". E' possibile rilevare i movimenti anche attraverso porte, lastre di vetro e pareti sottili.

Campi di rilevamento nel caso di montaggio a soffitto:

- 1) Raggio d'azione minimo (Ø 1 m)
- 2) Raggio d'azione massimo (Ø 8 m)



! Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliete sempre la corrente!
- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro occorre pertanto togliere la tensione ed accertare l'assenza di tensione mediante uno strumento di misura della tensione.
- L'installazione della lampada a sensore per interni è un lavoro che viene effettuato sulla tensione di rete. Per questo motivo essa deve venire effettuata da personale esperto in base alle prescrizioni d'installazione vigenti nei singoli paesi. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Le riparazioni devono venire effettuate esclusivamente da officine specializzate.
- Quando dovete sostituire la lampadina mettete la lampada fuori tensione.

Installazione

Ai fini di gestire meglio le singole fasi di montaggio si prega di unire dopo il fissaggio dell'involucro ① le staffe per montaggio ⑧ della lamiera portante ⑤ con l'involucro.

Eseguite l'allacciamento alla rete (v. ill.). Il cavo di alimentazione alla rete ha 3 fili:

L = fase (di norma nero o marrone)

N = filo neutro (di norma blu)

PE = conduttore di terra (verde/giallo)

Se avete dei dubbi controllate i cavi con un indicatore di tensione; poi disinserite nuovamente la tensione.

Importante: Lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio o nella sua scatola dei fusibili. In questo caso i singoli cavi devono essere reidentificati e quindi rimontati. Ovviamente nella linea di allacciamento alla rete può venire installato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento.

Importante: Nel montaggio della lampada a sensore radar ad alta frequenza si deve provvedere a fissarla in modo tale che non si generino vibrazioni.

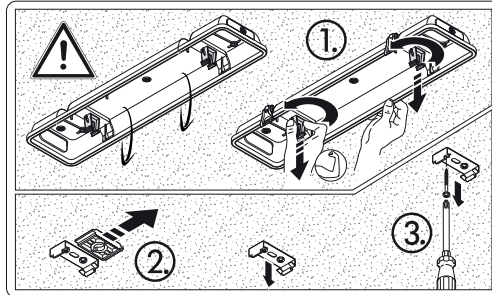
L'allacciamento a un dimmer porta al danneggiamento della lampada a sensore.

Ricordate che la lampada deve venire assicurata con un interruttore di potenza automatico a 10 A.

Allacciamento di un'utenza aggiuntiva:

Alla lampada a sensore può venire allacciata un'ulteriore utenza con max. 200 W la quale viene comandata dal sistema elettronico. Il cavo che conduce la corrente all'utenza viene avvitato con il morsetto della lampada a sensore contrassegnato con **L'**. Il conduttore neutro viene collegato al morsetto contrassegnato con **N** assieme al filo neutro della linea di allacciamento alla rete. Il conduttore di terra ⊕ viene applicato sul morsetto di terra.

Smontaggio dello involucro ①



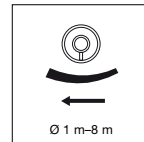
Dati tecnici

Potenza:	2 x 18 Watt in aggiunta max. 200 W (per es. aspiratore da bagno / WC)
Allacciamento alla rete:	230 – 240 V, 50 Hz
Luogo d'impiego:	all'interno di edifici, montaggio a soffitto
Tecnica ad alta frequenza:	5,8 GHz radar ad onda continua, banda ISM
Potenza di trasmissione:	circa 1 mW
Rilevamento:	360°, 160° angolo di apertura riesce a percepire il movimento anche attraverso vetro, legno e pareti sottili
Raggio d'azione:	1 – 8 m, a regolazione continua
Regolazione del periodo di accensione:	1 min. ad un massimo di 15 min.
Regolazione crepuscolare:	2 – 2000 Lux
Grado di protezione:	IP 65
Classe di protezione:	I
Consumo proprio:	ca. 0,9 W

Funzioni

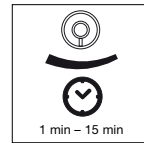
Dopo che la lampada è stata montata e l'allacciamento alla rete è stato effettuato, si può mettere in funzione la lampada a sensore. Quando la lampada viene messa in funzione manualmente mediante l'interruttore della luce, essa si spegne dopo 10 sec. per la fase di misurazione, in seguito sarà così attiva per il funzionamento con sensore. Non sarà più necessario azionare nuovamente l'interruttore della luce.

Regolazione del raggio d'azione (sensibilità)



Con il concetto di raggio d'azione si intende il diametro più o meno circolare che risulta sul pavimento quando si effettua il montaggio a 2,5 m di altezza. Regolazione del raggio d'azione ② Battuta a sinistra significa raggio d'azione minimo (ca. Ø 1 m), battuta a destra significa raggio d'azione massimo (ca. Ø 8 m). (Alla consegna la lampada è impostata sul raggio d'azione massimo.)

Impostazione del tempo (Ritardo dello spegnimento)

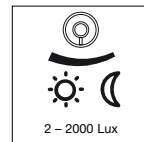


La durata di illuminazione della lampada può venire impostata a regolazione continua tra ca. 1 min. (regolatore ② completamente a sinistra) e max. 15 min. (regolatore ② completamente a destra). (L'apparecchio viene consegnato impostato dal costruttore sul tempo minimo.) Ogni volta che viene rilevato un movimento prima che decorra questo periodo di tempo il contaminuti si azzerà. Quando impostate il campo di rilevamento e quando eseguite il test di funzionamento è consigliabile impostare il tempo minimo.

Avvertenze:

Ogni volta che viene spenta la luce, per circa 1 secondo viene interrotto il rilevamento di movimento. Solo dopo che è trascorso questo periodo di tempo, la lampada è in grado di accendere nuovamente la luce in caso di un movimento nell'ambito del raggio d'azione.

Regolazione luce crepuscolare (soglia d'intervento)



La soglia d'intervento della lampada può venire impostata con regolazione continua tra ca. 2 Lux e 2000 Lux. Regolatore ⑦ completamente a sinistra significa funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux. Regolatore ⑦ completamente a destra significa funzionamento con luce diurna ca. 2000 Lux. (L'apparecchio viene consegnato impostato dal costruttore sul funzionamento con luce diurna.) Nella regolazione del campo di rilevamento e per il test di funzionamento il regolatore deve trovarsi completamente a destra.

Consiglio:

I costruttori di lampadine consigliano nel caso di lampadine nuove di tenerle accese per la prima volta per 100 ore ai fini di ottenere una durata illimitata delle lampadine stesse. Inoltre in caso di lampadine nuove alla prima accensione

seguire questo consiglio per garantire un funzionamento perfetto del sensore soprattutto in caso di basse temperature ambiente:

1. Collegare e accendere la lampada.
2. Girare tutti e 3 i regolatori completamente a destra, poi girare il regolatore centrale completamente a sinistra ed infine di nuovo completamente a destra (entro 10 secondi).
3. Il procedimento di prima accensione viene confermato mediante il doppio spegnimento e la riaccensione della lampadina.
4. Ora portare i regolatori nelle posizioni desiderate.
5. La luce rimane dapprima accesa per 100 ore senza funzione sensore. Durante questo tempo non separare la lampadina dalla rete.
6. Alla scadenza delle 100 ore la lampada passa automaticamente al funzionamento con sensore selezionato al punto 4.

Avvertenze:

nel caso di lampadine nuove o di basse temperature ambiente può capitare che il sensore non spenga la lampada in quanto esso in determinati casi rileva il movimento del gas nelle lampadine. In questo caso spegnere la lampada e ridurre innanzitutto fortemente la regolazione del raggio d'azione.

CE Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme alla direttiva sulla bassa tensione 06/95/CE, alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 04/108/CE, alla direttiva 02/95/CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, e alla direttiva 99/05/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, nonché alla direttiva sull'efficienza energetica 00/55/CE.

Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento. STEINEL si assume la garanzia della perfezione di fabbricazione e di funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Noi ripariamo guasti che sono da ricondurre a difetti di materiale o di fabbricazione. La prestazione della garanzia avviene, a nostra discrezione, mediante la riparazione o la sostituzione dei pezzi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a parti soggette al logorio nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dalla garanzia altri danni conseguenti che si dovessero verificare su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione e dallo scontrino o dalla fattura (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

Centro assistenza tecnica:

Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviate il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

36 mesi
GARANZIA
sulle funzioni

Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
Lampada a sensore priva di tensione	<ul style="list-style-type: none"> ■ fusibile guasto, lampada non accesa, punto di interruzione nel cavo ■ corto circuito nella linea di allacciamento alla rete ■ l'interruttore di rete eventualmente presente è spento 	<ul style="list-style-type: none"> ■ nuovo fusibile, accendere l'interruttore di rete, verificare la linea elettrica con il voltmetro ■ verificare i collegamenti ■ accendere l'interruttore di rete
La lampada a sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> ■ la regolazione scelta di luce crepuscolare è sbagliata ■ lampadina guasta ■ interruttore di rete OFF ■ il fusibile dello stabile è difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> ■ reimpostare ■ sostituire la lampadina ■ accendere ■ cambiare fusibile, eventualmente controllare l'allacciamento
La lampada a sensore non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> ■ movimento continuo nel campo di rilevamento 	<ul style="list-style-type: none"> ■ controllare il campo
La lampada a sensore interviene senza che si sia verificato un movimento sensibile	<ul style="list-style-type: none"> ■ il montaggio della lampada è tale da non renderla priva di vibrazioni ■ si è verificato un movimento che però non è stato percepito dall'osservatore (movimento dietro la parete, movimento di un oggetto di piccole dimensioni nelle immediate vicinanze della lampada, ecc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ montare l'involucro fissandolo bene ■ controllare il campo
La lampada a sensore non si accende nonostante la presenza di movimento	<ul style="list-style-type: none"> ■ i movimenti rapidi vengono soppressi per rendere minimo il disturbo o il campo di rilevamento è stato impostato su un valore troppo piccolo 	<ul style="list-style-type: none"> ■ controllare il campo

E Instrucciones de montaje

Apreciado cliente:

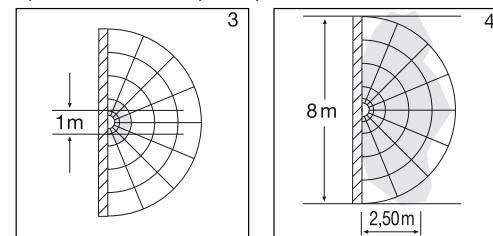
Muchas gracias por la confianza depositada en nosotros al comprar su nueva Lámpara Sensor de interior STEINEL. Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado.

Le rogamos se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de instalarlo. Sólo una instalación y puesta en funcionamiento adecuadas garantizarán un servicio prolongado, eficaz y sin alteraciones.

Le deseamos que disfrute durante mucho tiempo de su nueva Lámpara Sensor de interior STEINEL.

Campos de detección en caso de montar en el techo/la pared:

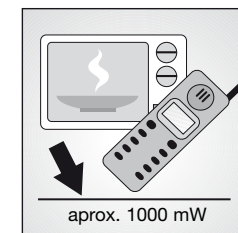
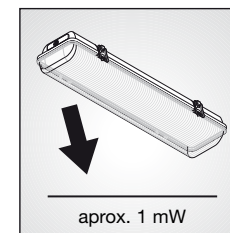
- 3) Alcance mínimo (Ø 1 m)
- 4) Alcance máximo (Ø 8 m)



Importante: Obtendrá la detección de movimiento más segura si se mueve en la dirección de la lámpara montada.

Observación:

La potencia de alta frecuencia del sensor de AF es de 1 mW aprox. – lo que supone sólo una milésima de la potencia de emisión de un teléfono móvil o de un microondas.



Descripción del aparato

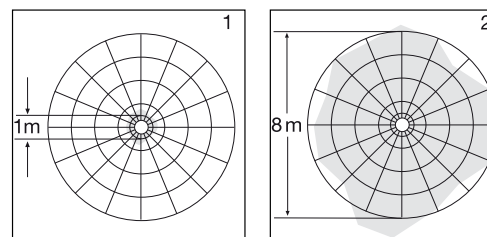
- ① Armazón
- ② Sensor de AF con tornillos de regulación
- ③ Tapón obturador
- ④ Tapa
- ⑤ Chapa portante
- ⑥ Enganche articulado
- ⑦ Regulación crepuscular
- ⑧ Temporización
- ⑨ Regulación del alcance
- ⑩ Patilla de montaje
- ⑪ Terminal de montaje
- Alimentación de red empotrada
- Alimentación de red de superficie

El concepto

La Lámpara Sensor es un detector de movimientos activo. El sensor de AF integrado emite ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5,8 GHz) y recibe su eco. Al producirse el más pequeño movimiento en el campo de detección de la lámpara, el sensor detecta la modificación del eco. Un microprocesador imparte entonces la instrucción "encender la luz". Es posible la detección a través de puertas, cristales o paredes delgadas.

Campos de detección en caso de montar en el techo/la pared:

- 1) Alcance mínimo (Ø 1 m)
- 2) Alcance máximo (Ø 8 m)



! Instrucciones de seguridad

- ¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato debe interrumpirse la alimentación de tensión!
- Al efectuar el montaje la línea de conexión eléctrica debe hallarse libre de tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y asegúrese que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación de la Lámpara Sensor de interior supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarla por tanto personal técnico especializado, de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país (D - VDE 0100, A - ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Utilice sólo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones sólo las pueden realizar talleres especializados
- Para cambiar la bombilla, desconecte la tensión.

Instalación

Para realizar mejor los pasos de montaje, después de fijar el armazón ①, unir a éste las patillas ⑧ para montar la chapa portante ⑤.

Conexión del cable de alimentación de red (v. fig.). El cable de alimentación de red consta de 3 conductores:

L = fase (generalmente negro o marrón)

N = neutro (generalmente azul)

PE = toma de tierra (verde/amarillo)

En caso de dudas hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación debe desconectarse de nuevo la tensión.

Importante: Si se efectúan mal las conexiones, se producirá luego un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso habrá que identificar una vez más cada uno de los conductores y conectarlos de nuevo.

Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión.

Importante: Durante el montaje de la Lámpara Sensor debe prestarse atención a que se fije sin sacudidas.

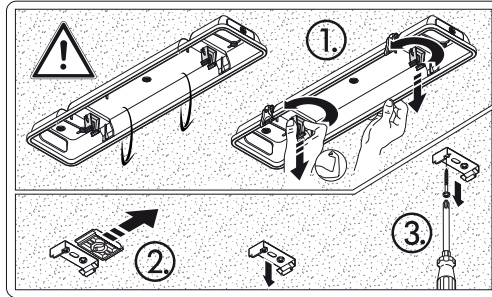
La conexión a un regulador de luminosidad dañará la Lámpara Sensor.

Tenga en cuenta que hay que proteger la lámpara con un interruptor automático de 10 A.

Conexión de L' un aparato adicional:

En la Lámpara Sensor puede conectarse un aparato adicional con 200 W máx., que se conmuta a través de la electrónica. La fase de alimentación de corriente al aparato conectado se atornilla en el borne de la Lámpara Sensor señalizado con **L'**. El neutro se conecta al borne señalizado con una **N** juntamente con el neutro del cable de alimentación de red. La toma de tierra ⊕ se conecta al borne de puesta a tierra.

Desmontaje del armazón ①



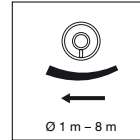
Datos técnicos

Potencia de ruptura:	2 x 18 vatios adicionalmente máx. 200 W (p.ej. ventilador de baño o de WC)
Tensión de alimentación:	230 – 240 V, 50 Hz
Lugar de instalación:	En el interior de edificios, montaje en el techo
Técnica de AF:	5,8 GHz radar de onda continua, banda ISM
Potencia de emisión:	aprox. 1 mW
Detección:	360° con ángulo de apertura de 160° dado el caso a través de cristal, madera y paredes de construcción ligera
Alcance:	Ø 1 – 8 m, con regulación continua
Temporización:	1 min. – 15 min.
Regulación crepuscular:	2 – 2000 Lux
Tipo de protección:	IP 65
Clase de protección:	I
Consumo característico:	aprox. 0,9 W

Funciones

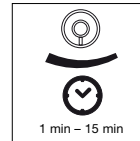
Una vez montada la lámpara y efectuada la conexión a la red, puede ponerse en servicio la Lámpara Sensor. Con la puesta en marcha manual de la lámpara a través del interruptor de luz se apaga ésta para la fase de medición después de 10 segundos y está activa a continuación para el funcionamiento de sensor. No es necesario activar de nuevo el interruptor de luz.

Regulación del alcance (sensibilidad)



Con el concepto alcance de detección se denomina el diámetro aproximadamente circular que se obtiene en el suelo como campo de detección para un montaje a 2,5 m de altura. La regulación del alcance ② en el tope izquierdo significa un alcance de detección mínimo (aprox. Ø 1 m), en el tope derecho significa un alcance de detección máximo (aprox. Ø 8 m). (En la entrega, la lámpara viene ajustada de fábrica al alcance máximo.)

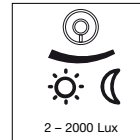
Temporización (retardo de desconexión)



La duración deseada de alumbrado de la lámpara se puede regular de forma progresiva desde aprox. 1 min (tornillo de regulación ② en el tope izquierdo) hasta máx. 15 min (tornillo de regulación ② en el tope derecho). (En la entrega, la lámpara viene ajustada de fábrica al tiempo mínimo.) Con cada movimiento detectado antes de transcurrir este período de tiempo se inicia de nuevo la cuenta del reloj. Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento se recomienda ajustar el tiempo mínimo.

Observación: Cada vez que se desconecta la lámpara hay que esperar aprox. 1 segundo para una nueva detección de movimientos. Sólo después de transcurrir este tiempo puede la lámpara encender de nuevo la luz al producirse movimiento.

Regulación crepuscular (umbral de respuesta)



El punto de activación deseado de la lámpara se podrá ajustar de forma progresiva entre aprox. 2 a 2000 Lux. Girando el tornillo de regulación ② hasta el tope izquierdo se obtiene el funcionamiento crepuscular con aprox. 2 Lux. Girando el tornillo de regulación ② hasta el tope derecho se obtiene el funcionamiento a la luz del día con aprox. 2000 Lux. (En la entrega, la lámpara viene ajustada de fábrica a funcionamiento a la luz del día.) Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento a la luz del día debe hallarse el tornillo de regulación girado hasta el tope derecho.

Recomendación:

Los fabricantes de bombillas recomiendan para las bombillas nuevas un calentamiento de 100 horas para que no se disminuya la vida útil de la bombilla. Para

cumplir esta recomendación y, sobre todo si la temperatura ambiente es muy baja, garantizar el funcionamiento perfecto del sensor, debe realizarse el siguiente procedimiento de calentamiento al usar bombillas nuevas.

1. Conectar y encender la lámpara.
2. Girar los 3 tornillos de regulación hasta el tope derecho, después girar de nuevo el tornillo de regulación del centro totalmente hacia la izquierda y por último de nuevo hasta el tope derecho (en menos de 10 s).
3. Se confirma el procedimiento de calentamiento apagando y encendiendo 2 veces las lámparas.
4. Ahora, poner los tornillos de regulación en la posición deseada.
5. La luz permanecerá encendida sin función de sensor durante 100 horas. Durante este período no desconectar la bombilla de la red.
6. Pasadas las 100 horas se conmuta automáticamente la lámpara al funcionamiento de sensor seleccionado anteriormente, en el punto 4.

Observación:

Al usar bombillas nuevas o si la temperatura ambiente es muy baja puede ocurrir que el sensor no apague la lámpara, pues bajo ciertas circunstancias detecta el movimiento del gas de las bombillas. En tal caso habrá que apagar la lámpara y temporalmente reducir mucho la regulación del alcance.

CE Declaración de conformidad

Este producto cumple con la directiva para baja tensión 06/95/CE, la directiva CEM 04/108/CE, la directiva RoHS (limitación de sustancias peligrosas) 02/95/CE, la directiva RTTE (terminales de radio y telecomunicaciones) 99/05/CE y la directiva de eficiencia energética 00/55/CE.

Garantía de funcionamiento

Este producto Steinel ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. STEINEL garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos las deficiencias en el material o la fabricación. La garantía se aplica mediante reparación o cambio de piezas defectuosas, a nuestra elección. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Se excluyen los daños de mayor alcance en objetos ajenos. Sólo se concede la garantía si se envía el aparato sin desarmar con una breve descripción del fallo, ticket de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente.

Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien embalado a la dirección indicada.

36 meses
GARANTÍA
de funcionamiento

Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
Lámpara Sensor sin tensión	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusible de la casa defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida ■ Cortocircuito en el cable de alimentación de red ■ El interruptor de red está desconectado 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Montar un nuevo fusible, conectar el interruptor de red, comprobar el cable con un comprobador de tensión ■ Comprobar conexiones ■ Poner interruptor en ON
La Lámpara de Sensor no se conecta	<ul style="list-style-type: none"> ■ Regulación crepuscular mal seleccionada ■ Bombilla defectuosa ■ Interruptor de alimentación en OFF ■ Fusible de la casa defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Volver a regular ■ Cambiar bombilla ■ Conectar ■ Cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión
La Lámpara Sensor no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> ■ Movimiento permanente en el campo de detección 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlar el campo de detección
La Lámpara Sensor se enciende sin movimiento apreciable	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lámpara no montada sin vibraciones ■ Se ha producido movimiento, pero no ha sido apreciado por el observador (movimiento detrás de la pared, movimiento de un objeto pequeño cerca de la lámpara, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Carcasa montada fija ■ Controlar el campo de detección
La Lámpara Sensor no se enciende a pesar del movimiento	<ul style="list-style-type: none"> ■ Los movimientos rápidos se suprimen para minimizar las perturbaciones o el campo de detección está ajustado demasiado pequeño 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlar el campo de detección

P Instruções de montagem

Estimado cliente

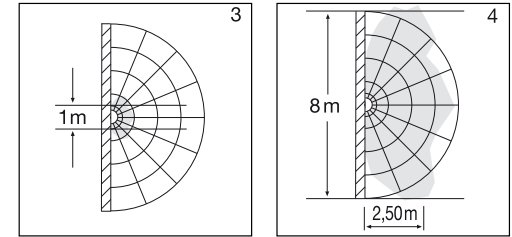
Agradecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o novo candeeiro para interiores com sensor STEINEL. Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e embalado com o máximo cuidado.

Procure familiarizar-se com estas instruções de montagem antes da instalação. Só uma instalação e colocação em funcionamento correctas podem garantir a longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas.

Fazemos votos que tenha prazer ao trabalhar com o seu novo candeeiro para interiores com sensor STEINEL.

Áreas de detecção no caso da montagem de parede:

- 3) Alcance mínimo (Ø 1 m)
- 4) Alcance máximo (Ø 8 m)



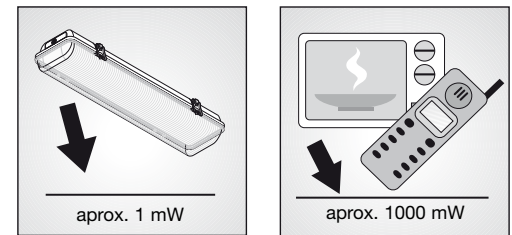
Importante: A forma mais segura para os movimentos serem detectados é a aproximação em direcção ao candeeiro montado.

Nota:

A potência do sensor de alta frequência é de aprox. 1 mW – isto é, apenas uma centésima parte da potência emissora dum telemóvel ou dum forno microondas.

Descrição do aparelho

- ① Chassis
- ② Sensor de AF com reguladores de ajuste
- ③ Bujão vedante
- ④ Cobertura
- ⑤ Chapa de suporte
- ⑥ Grampo articulado
- ⌚ Regulação crepuscular
- ⌚ Ajuste do tempo
- ⌚ Ajuste do alcance
- ⑧ Estribo de montagem
- ⑨ Pinça de montagem
- ⚡ Ligaçãõ à rede eléctrica, montagem embutida
- ⚡ Ligaçãõ à rede eléctrica, montagem à superfície

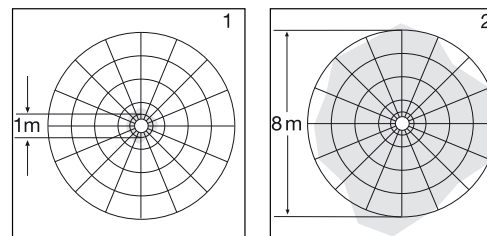


O princípio

O candeeiro com sensor é um detector de movimentos activo. O sensor de alta-frequência integrado emite ondas electromagnéticas de alta-frequência (5,8 GHz) e capta o seu eco. Ao ocorrer o mínimo movimento dentro da área de deteção do candeeiro, a alteração do eco é captada pelo sensor. Um microprocessador emite então o sinal de comando «Ligar a luz». A deteção através de portas, vidros ou paredes finas não é possível.

Áreas de deteção no caso da montagem no tecto:

- 1) Alcance mínimo (Ø 1 m)
- 2) Alcance máximo (Ø 8 m)



! Instruções de segurança

- Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente!
- Durante a montagem, o cabo eléctrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligar primeiro a corrente e verificar se não há tensão, usando um busca-pólos.
- A instalação do candeeiro para interiores com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por pessoal profissional segundo as respectivas prescrições de montagem e as condições de conexão nacionais em vigor. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Usar unicamente peças sobressalentes de origem.
- Reparações só podem ser efectuadas por oficinas especializadas
- Antes de mudar a lâmpada, assegure-se de que o candeeiro está sem corrente.

Instalação

Para poder realizar os passos de montagem com maior conforto, ligue os estribos de montagem ⑧, para a chapa de suporte ⑤, com o chassis ①, depois de o ter fixado.

Ligação do cabo proveniente da rede (v. fig.). O fio proveniente da rede é formado por um cabo de 3 condutores:

L = fase (geralmente preto ou castanho)
N = neutro (geralmente azul)
PE = condutor terra (verde/amarelo)

Em caso de dúvida, os cabos têm de ser identificados com um medidor de tensão; voltar a desligar a tensão em seguida.

Importante: Se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios terão de ser identificados e ligados de novo. Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar - desligar".

Importante: Ao montar o candeeiro com sensor é necessário assegurar que fique montado sem ser exposto à trepidação.

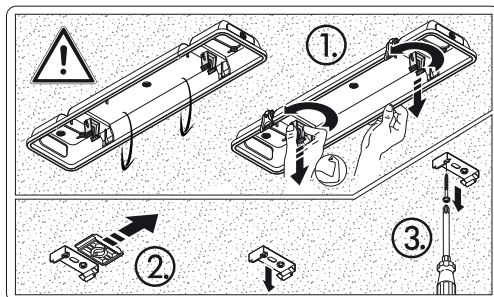
A ligação dum regulador de luz danifica o candeeiro com sensor.

Tenha em atenção que o candeeiro tem de ser protegido com um disjuntor de protecção de condutores de 10 A.

L' Ligação dum consumidor suplementar:

É possível ligar um consumidor adicional com um máx. de 200 W no candeeiro com sensor, que passa a ser comandado pelo sistema electrónico. O fio condutor de corrente que vai ao ponto de consumo é aparafusado no borne identificado com **L'** no candeeiro com sensor. O neutro liga-se ao borne com a marca **N** partilhado pelo neutro do cabo proveniente da rede. O condutor terra (⊕) é montado no terminal de ligação à terra.

Desmontagem do chassis ①



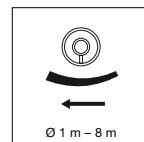
Dados técnicos

Potência:	2 x 18 W adicionalmente, máx. 200 W (por ex. ventilador de casa de banho)
Ligação à rede:	230 – 240 V, 50 Hz
Área de aplicação:	no interior de edifícios, montagem de tecto
Técnica de alta-frequência:	radar CW 5,8 GHz, banda ISM
Potência de transmissão:	aprox. 1 mW
Deteção:	360°, ângulo de abertura 160° eventualmente através de vidro, madeira e paredes leves
Alcance:	Ø 1 – 8 m, progressivamente regulável
Ajuste do tempo:	1 min. – 15 min.
Regulação crepuscular:	2 – 2000 Lux
Grau de protecção:	IP 65
Classe de protecção:	I
Consumo próprio:	aprox. 0,9 W

Funções

Depois de montar o candeeiro e estabelecer a ligação à rede eléctrica, o candeeiro com sensor pode ser colocado em funcionamento. Ao ligar o candeeiro manualmente com o interruptor da luz, o candeeiro apaga-se após 10 segundos para a fase de medição e volta a estar activo para o funcionamento controlado por sensor. Não é necessário voltar a carregar no interruptor de luz.

Ajuste do alcance (sensibilidade)



O termo "alcance" descreve o diâmetro mais ou menos circular, no chão, que resulta como área de detecção ao montar a lâmpada a uma altura de aproximadamente 2,5 m. Regulador do ajuste do alcance ② totalmente para a esquerda significa alcance mínimo (aprox. Ø 1 m), totalmente para a direita significa alcance máximo (aprox. Ø 8 m). (Ao ser fornecido, o candeeiro vem da fábrica com o ajuste de alcance máximo).

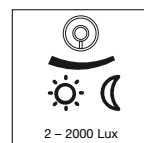
Retardamento na inactivação (ajuste do tempo)



A duração da luz do candeeiro pode ser ajustada progressivamente de aprox. 1 min. (regulador ② totalmente para a esquerda) até a um máx. de 15 min. (regulador ② totalmente para a direita). (Ao ser fornecido, o candeeiro vem da fábrica com o ajuste do tempo mínimo.) Cada detecção de movimento faz reiniciar o cronómetro. Ao realizar o ajuste da área de detecção e o teste de funcionamento, recomendamos ajustar o tempo mais curto.

Nota: Após cada processo de desligamento do candeeiro, a nova captação de movimento é interrompida por aprox. 1 segundo. Só depois de ter decorrido este tempo é que o candeeiro pode activar a luz ao detectar um movimento.

Regulação da intensidade da luz ambiente (Limiar de resposta)



O limiar de resposta desejado pode ser ajustado progressivamente de 2 a 2000 lux. Regulador ② totalmente para a esquerda significa regime crepuscular de aprox. 2 lux. Regulador ② totalmente para a direita significa regime diurno de aprox. 2000 lux. (Ao ser fornecido, o candeeiro vem regulado em regime diurno.) Para regular a área de detecção e proceder ao teste de funcionamento à luz do dia, o regulador de ajuste tem de estar no limite direito.

Recomendação:

Os fabricantes de lâmpadas recomendam um tempo burn-in de 100 horas, para lâmpadas novas, para conseguir obter uma duração ilimitada das lâmpadas. Para seguir esta recomendação e conseguir assegurar o

funcionamento perfeito do sensor, especialmente a temperaturas baixas, deve ser realizado o processo burn-in seguinte:

1. Conectar e ligar a lâmpada.
2. Rodar os 3 reguladores totalmente para a direita, depois o regulador central totalmente para a esquerda e, por fim, novamente todo para a direita (dentro de 10 s.)
3. O processo burn-in é confirmado pelo facto de as lâmpadas se apagarem e voltarem a acender duas vezes.
4. Agora, coloque os reguladores na posição desejada.
5. A luz ficará permanentemente acesa, sem função de sensor, durante as próximas 100 horas. Durante este tempo, não corte a alimentação de corrente eléctrica às lâmpadas.
6. Depois dessas 100 horas, o candeeiro passa automaticamente para o modo de funcionamento com sensor definido no ponto 4 anterior.

Nota:

Usando lâmpadas novas ou se a temperatura ambiente for baixa, pode acontecer que o sensor não desligue o candeeiro por eventualmente detectar o movimento do gás dentro das lâmpadas. Neste caso, apague o candeeiro e reduza o ajuste do alcance de forma significativa.

CE Declaração de Conformidade

Este produto cumpre as directivas "Baixa tensão" 06/95/CE, "Compatibilidade electromagnética" 04/108/CE, "Redução de substâncias perigosas" 02/95/CE e "R & TTE" 99/05/CE referente a instalações radioeléctricas e aparelhos de telecomunicação e "Eficiência energética: Balastos de lâmpadas" 00/55/CE.

Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos as falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objectos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura (data da compra e carimbo do revendedor) e duma pequena descrição do problema.

Serviço de reparação:

Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

36 meses
GARANTIA
de funcionamento

Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O candeeiro com sensor está sem corrente	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusível da casa está queimado, não ligado, ligação interrompida ■ Curto-circuito no cabo proveniente da rede ■ Interruptor de rede eventualmente existente está desligado 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Substituir fusível, ligar o interruptor de rede, verificar o cabo com detector de tensão ■ Verificar as conexões ■ Ligiar o interruptor de rede
A lâmpada com sensor não acende	<ul style="list-style-type: none"> ■ Foi escolhida a regulação crepuscular errada ■ Lâmpada fundida ■ Interruptor de rede desligado ■ Fusível da casa fundido 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reajustar ■ Substituir a lâmpada ■ Ligiar ■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão
O candeeiro com sensor não desliga	<ul style="list-style-type: none"> ■ Movimento constante na área de detecção 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlar a área
O candeeiro com sensor liga sem movimento aparente	<ul style="list-style-type: none"> ■ O candeeiro não está montado à prova de trepidações ■ Ocorreu um movimento, mas o observador não reparou (movimento por trás da parede, movimento de um objecto pequeno nas imediações directas do candeeiro, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Montar o corpo do candeeiro com firmeza ■ Controlar a área
O candeeiro com sensor não liga apesar de ocorrer um movimento	<ul style="list-style-type: none"> ■ Os movimentos rápidos são suprimidos para minimizar as falhas de detecção ou a área de detecção definida é demasiado pequena 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlar a área

Montageanvisning

Bäste kund!

Vi tackar för det förtroende du har visat oss genom köpet av din Steinel sensor-armatur för inomhusbruk från STEINEL.

Du har bestämt dig för en förstklassig kvalitetsprodukt, som har tillverkats, provats och förpackats med största omsorg.

Vi ber dig att noga läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar produkten. Korrekt installation och idrifttagning är en förutsättning för långvarig, tillförlitlig och störningsfri drift.

Vi hoppas att du får stor nytta av din nya sensor-armatur från STEINEL.

Produktbeskrivning

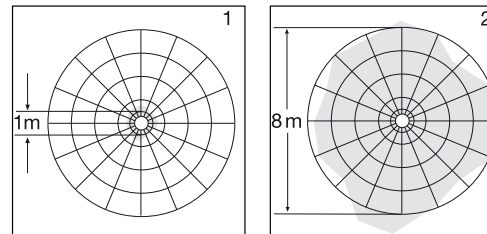
- ① Stomme
- ② HF-sensor med inställningsvred
- ③ Strypniplar
- ④ Kupa
- ⑤ Montageplatta
- ⑥ Snäpplås
- ⑦ Inställning av skymningsnivå
- ⑧ Inställning av efterlystid
- ⑨ Inställning av räckvidd
- ⑩ Montagebygel
- ⑪ Montageclips
- Ⓜ Anslutning av infälld kabel
- Ⓜ Anslutning av utanpåliggande kabel

Princip

Sensor-armaturen FRS 20 är försedda med en aktiv rörelsevakt. Den integrerade HF-sensorn sänder ut högfrekventa elektromagnetiska vågor (5,8 Ghz) och fångar dess eko. Vid minsta rörelse i bevakningsområdet reagerar sensorn på förändringar av ekot och tänder lampan, som sedan är tänd enligt inställd efterlystid. Sensorn kan även känna genom dörrar, fönster eller tunna väggar.

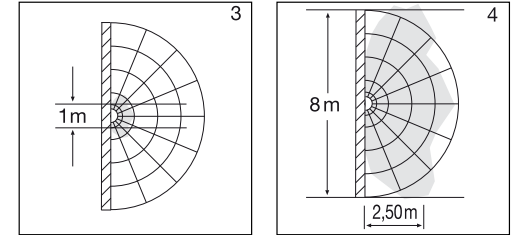
Räckvidd vid takmontage:

- 1) Minsta räckvidd (Ø 1 m.)
- 2) Minsta räckvidd (Ø 8 m.)



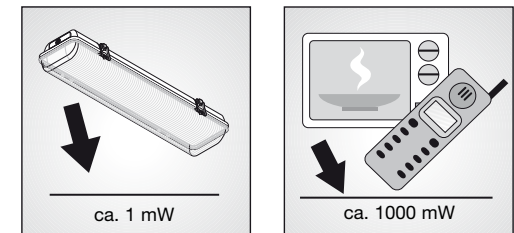
Räckvidd vid väggmontage:

- 3) Minsta räckvidd (Ø 1 m.)
- 4) Minsta räckvidd (Ø 8 m.)



OBS! Den säkraste rörelsebevakningen och längsta räckvidden uppnås när man rör sig rakt emot sensor-armaturen.

Notera: Sändareffekten från HF-sensorn är ca. 1mW vilket är ungefär en tusendel av sändareffekten från en mobiltelefon eller en mikrovågsugn



! Säkerhetsanvisningar

- Var noga med att armaturen är spänningslös innan installation och montage påbörjas.
- Vid installation måste alla kablar vara spänningslösa. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla ledningar är spänningslösa.
- Eftersom sensor-armaturen installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Använd endast original reservdelar.
- Reparationer får endast utföras av behöriga verkstäder.
- Vid byte av lysrör måste armaturen vara utan spänning.

Installation

För enklare installation kan man använda montagebygeln ⑧ till att hänga fast montageplattan ⑤ i stommen ①.

Anslutning av nätledningen (se bild.)
Nätledningen består av en 3 ledarkabel:
L = Fas (oftast svart eller brun)
N = Nollledare (oftast blå)
PE = Skyddsledare (grön/gul)

Om du är osäker måste du identifiera kablarna med en spänningsprovare.

Viktigt: En förväxling av kablarna leder till kortslutning i sensor-armaturen eller i säkringsskåpet.
På nätledningen kan självklart en strömbrytare för till- och fränslagning vara monterad.

OBS! Sensor-armaturen måste monteras på ett vibrationsfritt underlag för att undvika oönskade tändningar.

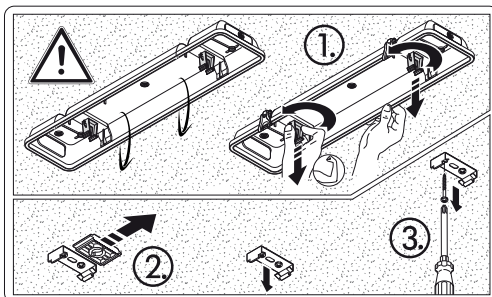
Sensor-armaturen skadas om den ansluts via en dimmer.

Vänligen notera att sensor-armaturen ska avsäkras med en 10A säkring.

L' Anslutning av en extern belastning

Man kan till sensor-armaturen ansluta extern belastning på max. 200 W som styrs av armaturens sensor. Anslut den externa belastningens fas till plinten märkt med L'. Framför plinten finns det ett skydd som klipps bort med tång. Dessutom måste värmeisolerings träs på kabeln. Nollledaren från den externa belastningen ansluts till samma plint N som nätkabeln. Skyddsledaren ⊕ ansluts till jordskruven

Demontage av montageplatta ①



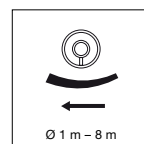
Tekniska data:

Ljuskälla/Effekt:	2x18W (GU24-Q1) Extern belastning max 200W (dock max 2 HF-don/drosslar)
Spänning:	230 – 240 V, 50 Hz
Montage:	inomhus i byggnader, vägg- eller takmontage
HF-teknik:	5,8 GHz CW-radar, ISM-band
Sändareffekt:	ca. 1 mW
Bevakningsvinkel:	360° med öppningsvinkeln 160°, känner igenom glas, trä, gips och lättbetongväggar.
Räckvidd:	Ø 1 – 8 m, steglöst inställbart
Tidsinställning:	1 min – 15 min
Skymningsinställning:	2 – 2000 Lux
Skyddsklass:	IP 65
Egenförbrukning:	ca. 0,9W

Funktioner

Vid manuell tändning med en strömställare av sensor-armaturen tänds den upp i ca 10 sekunder, för att sedan släckas i 10 sekunder, varvid lampan kalibreras. Under kalibreringen är sensorn inte aktiv. Efter kalibrering tänds och släckas sensorlampan enligt sensorns inställda värden.

Inställning av räckvidd (känslighet)



Begreppet räckvidd hänför sig till ett cirkelformat område på golvet då armaturen är monterad på en höjd av 2,5 m. Ställskruven ② i vänstra läget ger den kortaste räckvidden ca. Ø 1 m. Det högra läget ger den längsta räckvidden ca. Ø 8 m. (Vid leverans är räckvidden inställd på maximal räckvidd).

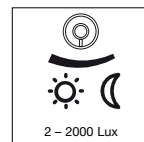
Inställning av efterlystid (tidsfördröjning)



Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 1 min (ställskruv ② till vänster) upp till maximalt 15 minuter (ställskruv ② till höger). (Vid leverans är efterlystiden inställd på den kortaste tiden). Vid varje detekterad rörelse så startar tiden om på nytt. Vid leverans är efterlystiden inställd på den kortaste tiden. Vid varje rörelse startar tiden på nytt. Vid inställning av räckvidd och för funktionstest rekommenderar vi att den kortaste tiden är inställd.

OBS. När lampan har slocknat dröjer det cirka 1 sekund innan sensorn åter börjar detektera bevakningsområdet (för att säkerställa en tillförlitlig drift och undvika störningar). Det är först då som lampan åter kan tändas.

Inställning av skymningsnivå (aktiveringströskel)



Den önskade aktiveringströskeln kan ställas in steglöst från ca 2–2000 Lux. Ställskruven ② i vänster ändläge ger aktivering när det omgivande ljusvärdet understiger 2 lux dvs. drift endast i mörker Ställskruven ② i höger ändläge ger aktivering oavsett omgivningens ljusvärdet 2000 lux. (Vid leverans är skymningsnivån inställd på drift oavsett omgivningens ljusnivå 2000 Lux) Vid inställning av räckvidd och för funktionstest i dagsljus måste ställskruven vara ställd i det högra ändläget.

Rekommendation:

Tillverkare av ljuskällor rekommenderar att man bränner in nya ljuskällor i minst 100 timmar så att ljuskällans livslängd inte ska förkortas. För att utföra inbränning av nya ljuskällor och få en säker drift trots förändringar i omgivningstemperaturen ska följande moment utföras:

1. Sätt in ljuskällorna i armaturen
2. Vrid alla tre ställskruvarna till höger ändläge, vrid sedan den mittersta ställskruven till vänster och sedan åter tillbaka till höger ändläge. (måste utföras inom 10 sek.)
3. Inbränningen av ljuskällorna startar, detta visas genom att ljuskällorna blinkar 2 gånger.
4. Ställ sedan ställskruvarna i önskade positioner.
5. Sensor-armaturen är sedan tänd i 100 timmar och under denna tid är sensorn inaktiv. Släck inte armaturen någon gång under inbränningen.
6. Efter 100 timmar övergår sensor-armaturen automatiskt till sensordrift till inställningar som gjorts under punkt 4.

OBS!

Vid nya ljuskällor eller stora temperaturförändringar i omgivningen kan det förekomma att sensorn detekterar gasen i lysröret vilket innebär att ljuset inte släcks. Prova i så fall att släcka armaturen och kraftigt reducera räckvidden.

CE - överensstämmelseförsäkring

Produkten uppfyller lågspänningsdirektivet direktivet 06/95/EG, EMC-direktivet 04/108/EG, R&TTE direktivet 1999/5/EC, RoHS riktlinjerna 02/95/EG samt direktivet om energieffektivitetskrav för förkopplingsdon till lysrör 00/55/EG.

Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi åtgärdar fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hanterande eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, lämnas väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår återförsäljare för åtgärd.

Reparationservice:

Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten, om möjligt, repareras på vår serviceverkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

**36 månaders
FUNKTIONSGARANTI**

Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorn utan spänning.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Defekt säkring, armaturen ej inkopplad, avbrott i kabel. Kortslutning i nätledningen. Eventuell strömställare frånsлагen ■ Kortslutning i nätledningen. ■ Eventuell strömställare frånsлагen. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Byt säkring, slå till spänningen. Testa med spänningsprovare. Kontrollera och testa kopplingar. Slå till strömställaren ■ Kontrollera och testa kopplingar. ■ Slå till strömställaren
Sensor-armaturen tändes inte	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fel värde inställt för skymningsnivå ■ Ljuskälla trasig ■ Strömbrytaren frånsлагen ■ Defekt säkring 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ändra skymningsnivå ■ Byt ljuskälla ■ Slå till strömbrytaren. ■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen.
Sensor-armaturen släcker inte	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ständig rörelse i bevakningsområdet 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera bevakningsområdet
Sensor-armaturen tänds utan märkbara rörelser	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lampan är inte ordentligt fastskruvad mot underlaget. ■ Rörelsen förkommer, men kan inte uppfattas av betraktaren. (Rörelser bakom vägg, små rörelser i omedelbar närhet av sensorlampan etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skruva fast montageplattan. ■ Kontrollera bevakningsområdet.
Sensorlampan tänds inte trots rörelser.	<ul style="list-style-type: none"> ■ För att minimera störningar tändes inte snabba rörelser sensorlampan. Bevakningsområdet för kort inställt. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera bevakningsområdet

DK Monteringsvejledning

Kære kunde

Tak for den tillid du har vist os ved at købe en indendørs sensorlampe fra STEINEL. Du har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og emballeret med største omhu.

Læs venligst monteringsvejledningen, inden du monterer sensoren, for kun korrekt installation og idrifttagning sikrer en lang, pålidelig og fejlfri drift.

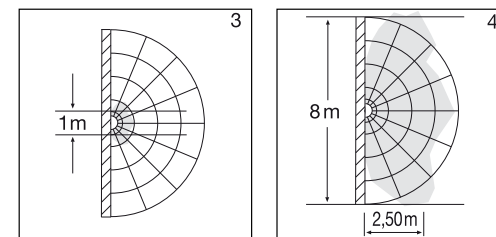
Vi ønsker dig god fornøjelse med den nye indendørs sensorlampe fra STEINEL.

Beskrivelse

- ① Armatur
- ② HF-sensor med indstillingsknapper
- ③ Lukkeprop
- ④ Skærm
- ⑤ Monteringsplade
- ⑥ Beslag
- ⑦ Skumringsindstilling
- ⑧ Tidsindstilling
- ⑨ Rækkeviddeindstilling
- ⑩ Bøjler
- ⑪ Monteringsklemmer
- Nettilslutning skjult
- Nettilslutning synlig

Overvågningsområder ved vægmontering:

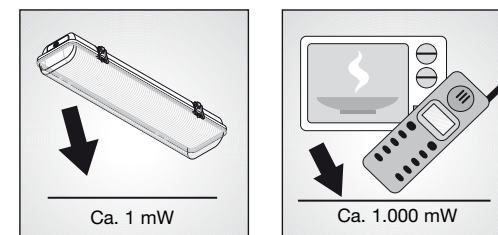
- 3) Minimal rækkevidde (Ø 1 m)
- 4) Maksimal rækkevidde (Ø 8 m)



Vigtigt: Den bedste overvågning opnår du, hvis du bevæger sig hen mod lampen.

Henvisning:

HF-sensorens højfrekvenseffekt er ca. 1 mW – det er kun en tusindedel af sendeeffekten hos en mobiltelefon eller en mikrobølgeovn.

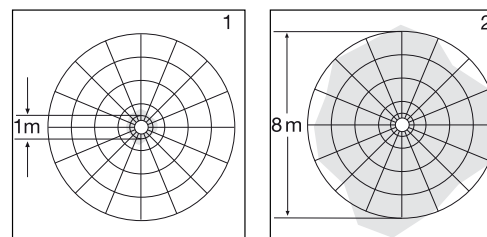


Princippet

Sensorlampan er en aktiv bevægelsessensor. Den integrerede HF-sensor udsender højfrekvente, elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og modtager ekkoet. Ved den mindste bevægelse i lampens overvågningsområde registrerer sensoren en ændring af ekkoet. En mikroprocessor udløser herefter kommandoen „tænd lys“. Der er mulighed for overvågning gennem døre, glasruder eller tynde vægge.

Overvågningsområder ved loftmontering:

- 1) Minimal rækkevidde (Ø 1 m)
- 2) Maksimal rækkevidde (Ø 8 m)



! Sikkerhedsanvisninger

- Afbryd strømtilførslen, inden du arbejder på apparatet!
- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Afbryd derfor strømmen og kontrollér med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af den indendørs sensorlampe er der tale om arbejde med netspænding. Det bør derfor udføres fagligt korrekt af en fagmand og iht. de gældende regler. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres af autoriserede værksteder.
- Afbryd strømmen til lampen, inden du skifter lysstofrør.

Installation

For at lette monteringen skal bøjlerne ⑧ til monteringspladen ⑤ efter fastgørelse af armaturet monteres på armaturet ①.

Tilslutning til netledning (se fig.). Netledningen består af et 3-leder kabel:
L = fase (for det meste sort eller brun)
N = nulleder (for det meste blå)
PE = beskyttelsesleder (grøn/gul)

Er du i tvivl, skal ledningen identificeres med en spændingstester, derefter skal strømmen afbrydes igen.

Vigtigt: Ombytning kan medføre kortslutning i apparatet eller i sikringskabet. I så fald skal de enkelte kabler identificeres og tilsluttes på ny. Der kan naturligvis installeres en tænd- og slukkontakt i netledningen.

Vigtigt: Sørg ved montering af sensorlampen for at fastgøre den vibrationsfrit.

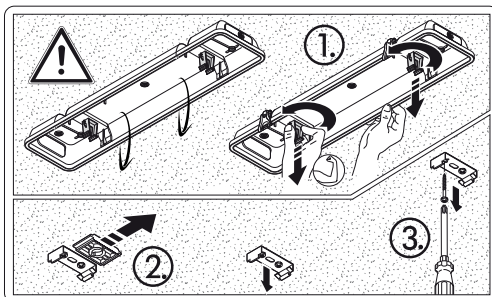
Tilslutning til en lysdæmper medfører beskadigelse af sensorlampen.

Vær opmærksom på, at lampen skal sikres med et 10 A-beskyttelsesrelæ.

L' tilslutning af en ekstra forbruger:

Der kan tilsluttes en ekstra forbruger med maks. 200 W, som styres af elektronikken. Den strømførende leder til forbrugeren skal tilsluttes i muffen markeret med **L'** hos sensorlampen. Nullederen skal sammen med netledningens nulleder tilsluttes i muffen markeret med **N**. Beskyttelseslederen ⊕ tilsluttes i jordmuffen.

Afmontering armatur ①



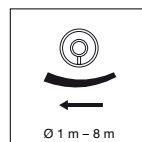
Tekniske data

Effekt:	2 x 18 watt Ekstra maks. 200 W (f.eks. badeværelseventilator)
Nettilslutning:	230 – 240 V, 50 Hz
Anvendelse:	Inde i bygninger, loftmontering
HF-teknologi:	5,8 GHz CW-radar, ISM-bånd
Sendeeffekt:	Ca. 1 mW
Registrering:	360°, 160° åbningsvinkel evt. gennem glas, træ og tynde vægge
Rækkevidde:	Ø 1 – 8 m, trinløs indstilling
Tidsindstilling:	1 min. – 15 min.
Skumringsindstilling:	2 – 2.000 lux
Kapslingsklasse:	IP 65
Beskyttelsesklasse:	I
Eget forbrug:	Ca. 0,9 W

Funktioner

Når lampen er monteret og tilsluttet, kan den tages i brug.. Når lampen tændes manuelt via kontakten, slukker den efter 10 sek. for hele målefasen og er efterfølgende aktiv med henblik på sensordrift. Det er ikke nødvendigt at trykke på kontakten igen.

Rækkeviddeindstilling (følsomhed)



Begrebet rækkevidde dækker den cirkelformede diameter på jorden, der udgør overvågningsområdet ved montering i 2,5 m højde. Når rækkeviddeindstillingen ③ er drejet helt til venstre, betyder det en minimal rækkevidde (ca. Ø-1 m), helt til højre

betyder en maksimal rækkevidde (ca. Ø 8 m). (Ved levering er lampen fra fabrikken indstillet på maksimal rækkevidde).

Tidsindstilling (frakoblingsforsinkelse)

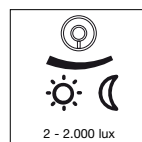


Den ønskede brændetid kan indstilles trinløst fra ca. 5 sek. (indstillingsknappen ② helt til venstre) til maks. 15 min. (indstillingsknappen ② helt til højre). (Ved levering er lampen fra fabrikken indstillet på den korteste tid). Hver gang der registreres en ny bevægelse, inden tiden er udløbet, aktiveres timeren på ny. I forbindelse med indstilling af overvågningsområdet og med henblik på en funktionstest anbefales det at indstille på den korteste tid.

Hver gang der registreres en ny bevægelse, inden tiden er udløbet, aktiveres timeren på ny. I forbindelse med indstilling af overvågningsområdet og med henblik på en funktionstest anbefales det at indstille på den korteste tid.

Henvisning: Hver gang lampen slukkes, afbrydes bevægelsesregistreringen i ca. 1 sekund. Først herefter tænder lampen igen ved bevægelse.

Skumringsindstilling (reaktionsværdi)



Den ønskede reaktionsværdi kan indstilles trinløst på mellem ca. 2 og 2.000 lux. Når indstillingsknappen ⑦ er drejet helt til venstre, betyder det skumringsdrift, ca. 2 lux. Når indstillingsknappen ⑦ er drejet helt til højre, betyder det dagsmodus, ca. 2.000 lux.

(Ved levering er lampen fra fabrikken indstillet på dagsmodus). I forbindelse med indstilling af overvågningsområdet og med henblik på funktionstest i dagslys skal indstillingsknappen drejes helt til højre.

Anbefaling:

Producenterne af lysstofrør anbefaler en indkøringsperiode på 100 timer for nye rør, for at undgå at levetiden begrænses. For at efterkomme denne anbefaling og frem for alt for at sikre en korrekt sensorfunktion ved lave omgivelsestemperaturer bør nye lysstofrør indkøres som følger.

1. Tilslut lampen, og tænd den.
2. Drej alle 3 indstillingsknapper helt til højre, og herefter den mellemste knap først helt til venstre og igen helt til højre (inden for 10 sek.)

3. Indkøringen bekræftes, ved at lysstofrørene slukkes to gange og tændes igen.
4. Indstil indstillingsknapperne i den ønskede position.
5. I de første 100 timer er lyset tændt uden sensorfunktion. I dette tidsrum må strømtilførslen til røret ikke afbrydes.
6. Efter 100 timer skifter lampen automatisk til sensordrift, valgt under pkt. 4.

Henvisning:

I forbindelse med nye lysstofrør eller lave omgivelsestemperaturer kan det ske, at sensoren ikke slukker lampen, da den registrerer, at gasserne i lysstofrørene bevæger sig. I så fald skal du slukke lampen og reducere rækkevidden kraftigt.

Konformitetserklæring

Produktet opfylder kravene i lavspændingsdirektivet 06/95/EF, EMC-direktivet 04/108/EF, RoHS-direktivet 02/95/EF og direktivet 99/05/EF om radio- og teleterminaludstyr samt energieffektivitet 00/55/EF.

Ⓒ Funktionsgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med størst mulig omhu, det har gennemgået funktions- og sikkerhedskontroller i henhold til de gældende forskrifter, hvorefter der er foretaget en stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- eller fabriktionsfejl ydes garantien efter vores eget valg gennem reparation eller ombytning af de defekte dele. Der ydes ikke garanti for skader på sliddele samt for skader og mangler, der skyldes ukorrekt behandling eller vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande er udelukket.

Der ydes kun garanti mod forevisning af en kort fejlbeskrivelse samt en bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet.

Reparationservice:

Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet repareres på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendelsen til nærmeste serviceværksted.

36 måneder
FUNKTIONSGARANTI

Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampen uden spænding	<ul style="list-style-type: none"> ■ Defekt hussikring, ikke tændt, ledningen afbrudt ■ Kortslutning i netledningen ■ Evt. tænd- og slukkkontakt slukket 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ny hussikring, tænd på kontakten, kontroller ledningen med en spændingstester ■ Kontroller tilslutningerne ■ Tænd på tænd- og slukkkontakten
Sensorlampen tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Forkert skumringsindstilling ■ Defekt lysstofrør ■ Tænd- og slukkkontakten slukket ■ Defekt hussikring 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Indstil på ny ■ Udskift røret ■ Tænd ■ Ny hussikring, kontroller evt. tilslutningen
Sensorlampen slukker ikke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Konstant bevægelse i overvågningsområdet 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller området
Sensorlampen tænder uden tydelige bevægelser	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lampen er ikke monteret vibrationsfrit ■ Der var tale om en bevægelse, som ikke blev registreret af personen (bevægelse bag en væg, bevægelse af et lille objekt i umiddelbar nærhed af lampen etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skru armaturet fast ■ Kontroller området
Sensorlampen tænder ikke ved bevægelse	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hurtige bevægelser undertrykkes med henblik på fejlminimering eller overvågningsområdet er for lille 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller området



Asennusohje

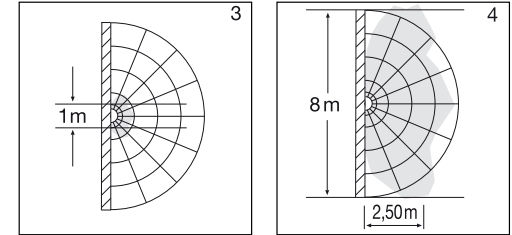
Arvoisa asiakas,

olet hankkinut sisätilojen STEINEL-tunnistinvalaisimen. Kiitämme saamastamme luottamuksesta. Olet hankkinut laatutuotteen, joka on valmistettu, testattu ja pakattu huolellisesti.

Tutustu ennen tunnistimen asennusta tähän asennusohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöönotto takaavat valaisimen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan.

Toiminta-alueet seinäasennuksessa:

- 3) Pienin mahdollinen toimintaetäisyys (Ø 1 m)
- 4) Suurin mahdollinen toimintaetäisyys (Ø 8 m)



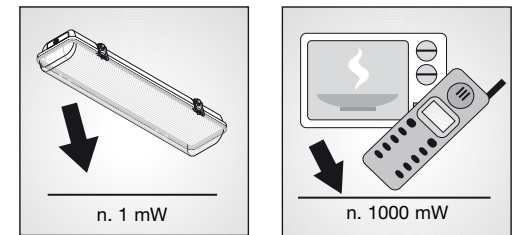
Tärkeää: Laitte havaitsee liikkeen varmimmin, kun liike suuntautuu asennettun valaisimen suuntaan.

Laitteen osat

- ① Runko
- ② Suurtaajuustunnistin ja säätimet
- ③ Tiivistystulppa
- ④ Kupu
- ⑤ Välirohja
- ⑥ Kuvun salpa
- ⑦ Hämäryystason asetus
- ⑧ Kytentäajan asetus
- ⑨ Toiminta-alueen asetus
- ⑩ Välirohjan kannatin
- ⑪ Liitin
- Verkkojohdon uppoasennus
- Verkkojohdon pinta-asennus

Huom:

Suurtaajuustunnistimen lähetysteho on n. 1 mW – tämä on vain tuhannesosa kannettavan puhelimen tai mikroaaltouunin lähetystehosta.

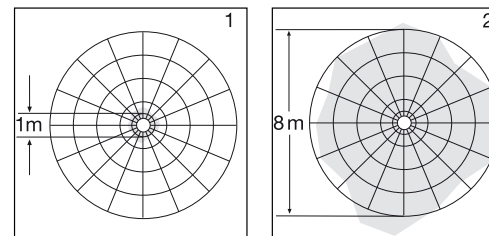


Toimintaperiaate

Valaisin on aktiivinen suurtaajuustunnistin. Laitteeseen integroitu suurtaajuustunnistin lähettää suurtaajuisia sähkömagneettisia aaltoja (5,8 GHz) ja vastaanottaa niiden kaiun. Tunnistin havaitsee kaiun muuttumisen, kun toiminta-alueella on pienintään liikettä, ja kytkee valon. Tunnistus on mahdollista ovien, lasiruutujen tai ohuiden seinien lävitse.

Toiminta-alueet kattoasennuksessa:

- 1) Pienin mahdollinen toimintaetäisyys (Ø 1 m)
- 2) Suurin mahdollinen toimintaetäisyys (Ø 8 m)



Turvaohjeet

- Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!
- Asennus on tehtävä jännitteettömänä.. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Tunnistinvalaisin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.
- Kytke valaisin jännitteettömäksi lampun vaihdon ajaksi.

Asennus

Asennuksen helpottamiseksi yhdistä välipohjan ⑤ kannatin ⑧ runkoon ①, kun olet kiinnittänyt rungon.

Verkkojohdon liitäntä (ks. kuva). Verkkojohtona käytetään 3-napaista kaapelia:

L = vaihe (useimmiten musta tai ruskea)
N = nollajohdin (useimmiten sininen)
PE = suojamaajohdin (vihreä/keltainen)

Epäselvissä tapauksissa johtimet on tarkistettava jännitteenkoettimella ja katkaistava sen jälkeen virta.

Tärkeää: Liitäntöjen sekoittuminen johtaa oikosulkuun laitteessa tai sulaketaulussa. Tässä tapauksessa yksittäiset johdot on tunnistettava ja kytkettävä uudelleen. Verkkojohtoon voidaan asentaa myös verkkokytin, jolla valo voidaan kytkeä tai sammuttaa.

Tärkeää: Tunnistinvalaisimen asennuksessa on huomioitava, että valaisin on kiinnitettävä värinättömään paikkaan.

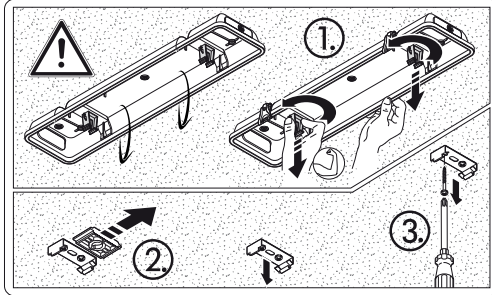
Himentimen asennus johtaa tunnistinvalaisimen voittumiseen.

Huomaa, että valaisin on suojattava 10A-sulakkeella tai johdonsuoja-automaatilla.

L' Lisäsähkölaitteen liitäntä:

Tunnistinvalaisimeen voidaan liittää sähkölaite (enint. 200 W), joka kytkeytyy elektroniikan kautta. Sähkölaitteen vaihejohdin kytketään tunnistinvalaisimen L' merkittyyn liittimeen. Nollajohdin liitetään N liittimeen yhdessä verkkojohdon nollajohdinten kanssa. Suojamaajohdin ④ kytketään erikseen merkittyyn suojamaan ruuviliittimeen.

Rungon irrottaminen ①



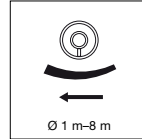
Tekniset tiedot

Teho:	2 x 18 W lisäksi enint. 200 W (esim. kylpyhuone/WC-tuuletin)
Verkkoliitäntä:	230 – 240 V, 50 Hz
Käyttöpaikka:	rakennusten sisätiloissa, asennus seinään/kattoon
Suurtaajuustekniikka:	5,8 GHz CW-tutka, ISM kaista
Lähetysteho:	n. 1 mW
Toimintakulma:	360°, avauskulma 160° tarvittaessa lasin, puun ja kevytrakenneseinien lävitse
Toimintaetäisyys:	Ø 1 – 8 m, portaattomasti säädettävissä
Kytentäajan asetus:	1 min – 15 min
Hämäryystason asetus:	2 – 2000 luksia
Kotelointiluokka:	IP 65
Suojausluokka:	I
Tehonkulutus (elektroniikkaosa):	n. 0,9 W

Toiminta

Tunnistinvalaisin voidaan ottaa käyttöön, kun valaisin on asennettu ja kytketty sähköverkkoon. Kun valaisin otetaan käyttöön manuaalisesti valokytintä painamalla, se kytkeytyy pois päältä mittausvaihetta varten noin 10 sekunnin kuluttua ja on sen jälkeen valmis toimimaan tunnistinkäytössä. Kytkintä ei tarvitse painaa uudelleen.

Toimintaetäisyyden rajaus (herkkyys)



Toimintaetäisyydellä tarkoitetaan lattialle muodostuvan ympyrän halkaisijaa, kun valaisin asennetaan n. 2,5 m korkeudelle. Toimintaetäisyyden asettaminen: Kun säädin ② käännetään vasemmalle vasteeseen saakka, on asetettu pienin mahdollinen toimintaetäisyys (n. Ø 1 m); kun se käännetään oikealle perille saakka, on asetettu suurin mahdollinen toimintaetäisyys (n. Ø 8 m). (Tehtaalla on asetettu valaisimen suurin mahdollinen toimintaetäisyys.)

Kytentäajan asetus



Valaisimen haluttu kytentäaika Valaisimen kytentäaika voidaan säätää portaattomasti n. 1 minuutin (säädin ② vasemmalla vasteessa saakka) ja enintään 15 minuutin (säädin ② oikeassa vasteessa saakka) välille. (Tehtaalla on asetettu pienin mahdollinen kytentäaika.) Ajastin kytkeytyy uudelleen jokaisen tämän ajan sisällä tapahtuvan liikkeen yhteydessä. Tunnistimen kytentäaika kannattaa asettaa pienimmäksi mahdolliseksi toiminta-alueen asetuksen ja toiminnan testauksen ajaksi.

Huom: Valaisimen sammuttua tunnistimen toiminta keskeytyy noin 1 sekunnin ajaksi. Valo kytkeytyy liikkeen yhteydessä uudelleen vasta tämän ajan kuluttua.

Hämäryystason asetus (kytkeytymiskynnys)



Valaisimen haluttu kytkeytymiskynnys voidaan asettaa portaattomasti noin 2 luksin - 2000 luksin välille. Kun säädin ② käännetään vasemmalle perille saakka, on asetettu noin 2 luksin hämäräkäyttö. Kun säädin ② käännetään oikealle perille saakka, on asetettu noin 2000 luksin päiväkäyttö. (Tehtaalla valaisin on asetettu päiväkäyttöön) Säätimen on oltava oikeanpuoleisessa ääriasennossa, kun toiminta-alue säädetään ja toimintatestaus suoritetaan päivän valossa.

Suositus:

Lamppujen valmistajat suosittelevat, että uusien lampujen annetaan palaa aluksi yhtäjaksoisesti 100 tunnin ajan. Tämä pidentää lampujen käyttöikää. Noudata tätä suositusta varmistaaksesi tunnistimen häiriöttömän toiminnan varsinkin alhaisissa ympäristön lämpötiloissa. Menettele seuraavassa kuvatulla tavalla.

- Liitä valaisin ja kytke valo.
- Käännä kaikki 3 säädintä niiden oikean puoleiseen ääriasettoon, ja käännä sitten keskimmäinen säädin jälleen aivan vasemmalle ja sen jälkeen takaisin oikealle ääriasettoon saakka (10 sekunnin sisällä.)
- Valaisimen jatkuvan valon toiminto vahvistetaan valon kytkeytymisellä 2 x POIS ja jälleen PÄÄLLE.
- Aseta nyt säätimet haluamiisi asentoihin
- Valo kytkeytyy nyt 100 tunnin ajaksi ; tunnistin ei ole toiminnassa.
- Kun 100 tuntia on kulunut, valaisin kytkeytyy automaattisesti kohdassa 4 valittuun tunnistinkäyttöön.

Huom:

Uusien lampujen tai alhaisten ympäristön lämpötilojen yhteydessä voi käydä niin, että tunnistin ei kytke valaisinta pois päältä, koska se ehkä havaitsee kaasun liikkumisen lampussa. Kytke tässä tapauksessa valaisin pois päältä ja pienennä toimintaetäisyyttä huomattavasti joksikin aikaa.

CE Selvitys yhdenmukaisuudesta

Tämä tuote on pienjännittdirektiivin 06/95/EY, EMC-direktiivin 04/108/EY, RoHS-direktiivin 02/95/EY, RTTE-direktiivin 99/05/EY sekä energiatehokkuutta koskevan 00/55/EY-direktiivin asettamien määräysten mukainen.

Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvirioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Takuu on voimassa vain, jos laitetta ei ole avattu itse ja se toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostokuitin kanssa tai laskun (ostopäivämäärä ja myyjäiliikkeen leima) kanssa hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

Korjauspalvelu:

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laitteen korjaa huoltopalvelumme. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

36 kk
TOIMINTA
TAKUU

Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisimen jännite puuttuu	<ul style="list-style-type: none"> ■ sulake viallinen, ei kytketty päälle, katkos johdossa ■ oikosulku verkkojohdossa ■ valo sammutettu mahdollisesti verkkokytkimellä 	<ul style="list-style-type: none"> ■ vaihda sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella ■ tarkasta liitännät ■ kytke verkkokytkin päälle
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy päälle	■ hämäräkytkin säädetty väärin	■ aseta uudelleen
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy pois	■ toiminta-alueella on jatkuvaa liikettä	■ tarkista alue
Tunnistinvalaisin kytkeytyy ilman havaittua liikettä	<ul style="list-style-type: none"> ■ valaisinta ei ole asennettu täri-näyttömään paikkaan ■ liikettä on ollut, mutta tarkkailija ei pystynyt havaitsemaan sitä (liike seinän takana, pienen kohteen liike valaisimen välittömässä läheisyydessä jne.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ asenna valaisin kiinteään liikkumattomaan alustaan ■ tarkista alue
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy liikkeestä huolimatta	■ nopeat liikkeet estetään häiriöiden minimoimiseksi tai reagointialue on asetettu liian pieneksi	■ tarkista alue

N Monteringsanvisning

Kjære kunde.

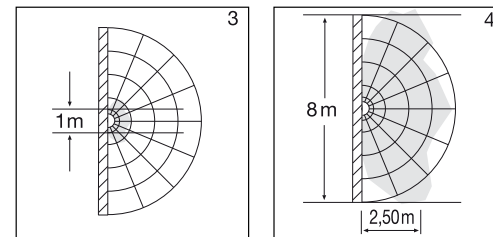
Mange takk for tilliten du viser oss ved kjøp av din nye STEINEL-sensordampe til innendørs bruk. Du har valgt et kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket meget nøye.

Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer lampen. Kun en korrekt utført installasjon og igangsetting kan garantere en lang, sikker og feilfri drift.

Vi håper du vil ha mye glede av din nye STEINEL-sensordampe til innendørs bruk.

Registreringsområder ved montering på vegg:

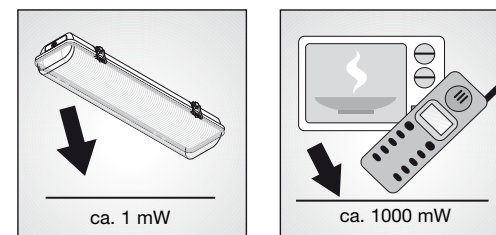
- 3) Minimal rekkevidde (Ø 1 m)
- 4) Maksimal rekkevidde (Ø 8 m)



OBS: Den sikreste bevegelsesregistreringen oppnås når man beveger seg rett mot den monterte lampen.

NB:

HF-sensorens høyfrekvenseffekt er ca. 1 mW – det er kun en 1000-del av sendeeffekten til en mobiltelefon eller mikrobølgeovn.



Apparatbeskrivelse

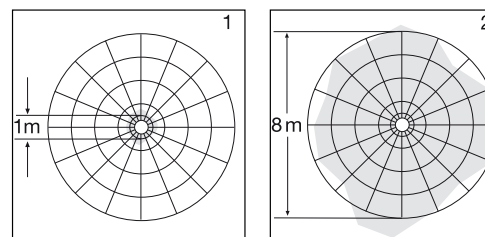
- ① Lampehus
- ② HF-sensor med stillskruer
- ③ Tefningsplugger
- ④ Deksel
- ⑤ Festeplate
- ⑥ Hengsel
- ⑦ Skumringsinnstilling
- ⑧ Tidsinnstilling
- ⑨ Rekkeviddeinnstilling
- ⑩ Monteringsbøyle
- ⑪ Monteringsklemme
- Nettikobling skjult anlegg
- Nettikobling åpent anlegg

Virkemåte

Sensordampen er en aktiv bevegelsesmelder. Den integrerte HF-sensoren sender høyfrekvente elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og mottar ekkoet fra disse bølgene. Ved den minste bevegelse i lampens dekningsområde registrerer sensoren ekkoforandringer. Deretter utløser en mikroprosessor koblingsbefalingen "Tenn lys". Bevegelser kan også registreres gjennom dører, glassflater eller tynne vegger.

Registreringsområder ved montering i tak:

- 1) Minimal rekkevidde (Ø 1 m)
- 2) Maksimal rekkevidde (Ø 8 m)



! Sikkerhetsmerknader

- Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!
- Under montering må strømledningen som skal tilkobles være uten spenning. Kontroller om spenning mangler med en spenningstester.
- Under installasjon av sensordampen til innendørs bruk kommer man i berøring med strømmettet. Lampen skal derfor installeres av fagpersonell i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres på fagverksted
- Slå av strømtilførselen til lampen når lyselementet skal skiftes ut.

Installasjon

Når du har festet lampehuset ①, bør du feste monteringsbøylene ② for bæreplassen ③ til lampehuset. Dette forenkler monteringsstrinene.

Tilkobling av nettledning (se ill.). Nettledningen består av en 3-ledet kabel:

L = Fase (som regel svart eller brun)

N = Fase (som regel blå)

PE = Jordledning (grønn/gul)

I tvilstilfeller må kablet kontrolleres med en spenningsstester, deretter slås strømtilførselen av igjen.

OBS: En forveksling av koblingene fører til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet. I dette tilfelle må de enkelte kablene identifiseres og kobles til på nytt. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå av og på lampen.

OBS: Påse at sensorlampen monteres og festes slik at den ikke kan utsettes for vibrasjoner.

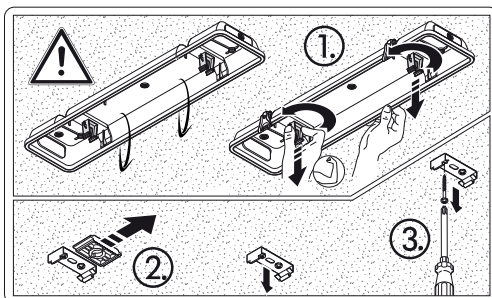
Tilkobling til en dimmer fører til skader på sensorlampen.

Vær oppmerksom på at lampen må sikres med en 10 A nettbryter.

L' Tilkobling av et ytterligere apparat:

Det kan kobles en ekstra lampe til sensorlampen. Denne lampen kan ha maks. 200 W og tenes og slukkes via det elektroniske systemet. Fasene festes i klemmene merket **L'** og **N**. Jordledningen ⊕ monteres på jordingsklemmen.

Demontering lampehus ①



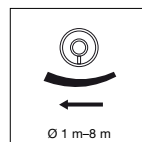
Tekniske spesifikasjoner

Effekt:	2 x 18 Watt i tillegg maks. 200 W (f.eks. bade-/WC-vifte)
Spennning:	230 – 240 V, 50 Hz
Bruksområde:	innendørs i bygninger, montering i tak
HF-teknikk:	5,8 GHz CW-radar, ISM bånd
Utgangseffekt:	ca. 1 mW
Registrering:	360°, 160° åpningsvinkel evt. gjennom glass, tre og lettkonstruksjonsvegger
Rekkevidde:	Ø 1 – 8 m, trinnløst justerbar
Tidsinnstilling:	1 min. – 15 min.
Skumringsinnstilling:	2 – 2000 Lux
Beskyttelsestype:	IP 65
Beskyttelsesklasse:	I
Egenforbruk:	ca. 0,9 W

Funksjoner

Når lampen er montert og koblet til strømmettet, kan sensorlampen tas i bruk. Tennes lampen manuelt via lysbryter, slukkes lampen for innmålingsfasen etter 10 sek. og er deretter aktiv for sensordrift. Det er ikke nødvendig å trykke på lysbryteren flere ganger.

Rekkeviddeinnstilling (følsomhet)



Med begrepet rekkevidde menes den omtrent sirkelformede diameteren på bakken som utgjør dekningsområdet som oppstår når lampen monteres i 2,5 m høyde. Rekkeviddeinnstilling ② vridd helt til venstre = minimal rekkevidde (ca. Ø-1 m), vridd helt til høyre = maksimal rekkevidde (ca. Ø 8 m). (Ved levering er lampen innstilt på maksimal rekkevidde.)

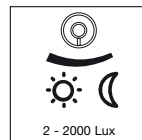
Tidsinnstilling (utløsningstid)



Ønsket belysningstid for lampen kan innstilles trinnløst fra ca. 1 min. (stillskruen ② skrudd helt til venstre) og til maks. 15 min. (stillskruen ② skrudd helt til høyre). (ved levering er lampen innstilt på kortest mulig tid.) Hver registrerte bevegelse for denne tiden er omme starter tidsuret på nytt. Under innstilling av registreringsområdet og for funksjonstest anbefales det å innstille kortest mulig tid.

Merk: Etter hver utkoblingsprosess er en ny bevegelsesregistrering avbrutt i ca. 1 sekund. Først når denne tiden er gått, kan lampen tenne lys ved bevegelse igjen.

Skumringsinnstilling (reaksjonsnivå)



Ønsket reaksjonsnivå for lampen kan innstilles trinnløst fra ca. 2–2000 Lux. Stillskruen ② skrudd helt til venstre betyr skumringsdrift ca. 2 Lux. Stillskruen ② skrudd helt til høyre betyr dagslysdrift ca. 2000 Lux. (Ved levering er lampen innstilt på dagslysdrift.) Ved innstilling av dekningsområde og for funksjonstest ved dagslys, må stillskruen vriss helt til høyre.

Anbefaling:

Produsentene av lyselementene anbefaler 100 timers innbrenning for å oppnå uinnskrenket levetid for lyselementet. For å etterkomme denne anbefalingen og for å garantere en feilfri sensordrift, fremfor alt ved lave omgivelsestemperaturer, bør følgende innbrenning foretas for nye lyselementer.

1. Koble til lampen og slå den på
2. Still alle de 3 stillskruene helt til høyre, vri deretter stillskruen i midten helt til venstre og deretter helt til høyre igjen (i løpet av 10 sek.)

3. Innbrenningsprosessen bekreftes ved at lyselementet slås 1 x AV og PÅ igjen.

4. Sett nå stillskruen i ønsket posisjon igjen

5. Lyset er nå PÅ i 100 timer uten sensorfunksjon. I løpet av denne tiden må strømtilførselen til lyselementet ikke avbrytes.

6. Når de 100 timene er omme, slår lampen seg automatisk om til den sensordriften som ble valgt under punkt 4.

NB:

Ved nye lyselementer eller ved lave omgivelsestemperaturer er det mulig at sensoren ikke slår av lampen, da den eventuelt registrerer gassbevegelsene i lyselementene. I dette tilfelle slår du av lampen og reduserer rekkeviddeinnstillingen kraftig.

CE Konformitetserklæring

Dette produktet oppfyller kravene i lavspenningsdirektivet 06/95/EF, EMC-direktivet 04/108/EF, RoHS-direktivet 02/95/EF, RTTE-direktivet 99/05/EF og direktiv 00/55/EF om energieffektivitetskrav.

Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon. Garantitiden er på 36 måneder og begynner å løpe fra og med salgsdatoen. Vi reparerer mangler som kan føres tilbake til material- eller fabrikkasjonsfeil. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut etter vårt skjønn. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold. Følgeskader på andre gjenstander er utelukket fra garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning.

Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.)

36 måneder
FUNKSJONS
GARANTI

Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampe uten spenning	<ul style="list-style-type: none"> ■ intern sikring defekt, ikke slått på, ledningsbrudd ■ kortslutning i nettleidingen ■ slå av en eventuell nettbryter 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ny intern sikring, slå på nettbryter, kontroller ledningene med spenningstester ■ kontroller koblingene ■ slå på nettbryter
Sensorlampen tennes ikke	<ul style="list-style-type: none"> ■ ikke korrekt valgt skumringsinnstilling ■ Lyskilde defekt ■ strømbryteren er AV ■ intern sikring defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ foreta ny innstilling ■ skift Lyskilde ■ slå på ■ ny intern sikring, kontroller evt. koblingene
Sensorlampen slukkes ikke	<ul style="list-style-type: none"> ■ stadige bevegelser i dekningsområdet 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kontroller området
Sensorlampen tennes uten at bevegelser observeres	<ul style="list-style-type: none"> ■ lampen er ikke vibrasjonsfritt montert ■ det er bevegelser i området som observatører ikke ser (bevegelser bak vegg, et lite objekt beveger seg umiddelbart foran lampen etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ monter huset godt ■ kontroller området
Sensorlampen tennes ikke på tross av bevegelse	<ul style="list-style-type: none"> ■ raske bevegelser undertrykkes for feilminimering eller det innstilte registreringsområdet er for lite 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kontroller området

GR

Οδηγίες εγκατάστασης

Αξιότιμε Πελάτη,

σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας να αγοράσετε τον νέο σας εσωτερικό αισθητήριο λαμπτήρα της STEINEL. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται και συσκευάζεται με μεγάλη προσοχή.

Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες εγκατάστασης. Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να διασφαλίσουν τη μακρόχρονη, αξιόπιστη και άψογη λειτουργία χωρίς διαταραχές.

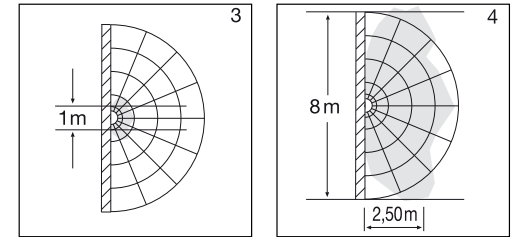
Επιθυμία μας είναι να χαρείτε πολύ τις λειτουργίες του νέου σας εσωτερικού αισθητήριου λαμπτήρα της STEINEL.

Περιγραφή συσκευής

- ① Πλαίσιο
- ② Αισθητήρας υψηλής συχνότητας (HF) με ρυθμιστές
- ③ Στεγανοποιητική τάπα
- ④ Καπάκι
- ⑤ Ελασμα φορέας
- ⑥ Σύνδεση μεντεσέδων
- ⑦ Ρύθμιση ευαισθησίας
- ⑧ Ρύθμιση χρόνου
- ⑨ Ρύθμιση εμβέλειας
- ⑩ Μπράτσο συναρμολόγησης
- ⑪ Ακροδέκτης συναρμολόγησης
- Σύνδεση ηλεκτρικού δικτύου ενδοτοιχία
- Σύνδεση ηλεκτρικού δικτύου εξωτοιχία

Περιοχές κάλυψης σε εγκατάσταση τοίχου:

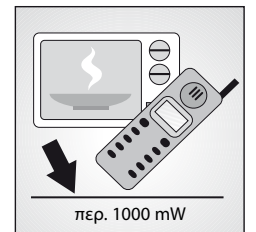
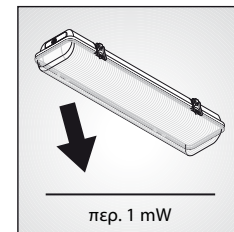
- 3) Ελάχιστη εμβέλεια (Ø 1 m)
- 4) Μέγιστη εμβέλεια (Ø 8 m)



Προσοχή: Την ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων την επιτυγχάνετε όταν κινείστε προς την κατεύθυνση του τοποθετημένου λαμπτήρα.

Υπόδειξη:

Η ισχύς υψηλής συχνότητας του αισθητήρα υψηλών συχνοτήτων (HF) ανέρχεται περ. σε 1 mW – αυτό είναι μόνο ένα 1000στό της ισχύος εκπομπής ενός κινητού τηλεφώνου ή μιας συσκευής μικροκυμάτων.

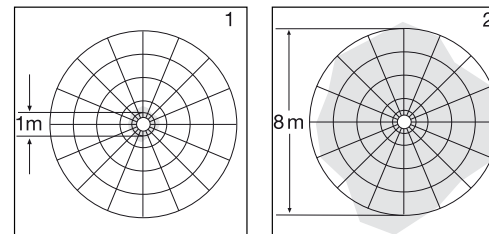


Η αρχή λειτουργίας

Ο αισθητήριος λαμπτήρας είναι ένας ενεργός ανιχνευτής κινήσεων. Ο ενσωματωμένος αισθητήρας υψηλών συχνοτήτων εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικά κύματα υψηλών συχνοτήτων (5,8 GHz) και επιτυγχάνει τη λήψη της ηχούς των κυμάτων αυτών. Με την παραμικρή κίνηση εντός της περιοχής κάλυψης του λαμπτήρα, ο αισθητήρας εντοπίζει την αλλαγή της ηχούς. Ένας μικροεπεξεργαστής απολύει τότε την εντολή μεταγωγής „Αναμμα φωτός“. Η ανίχνευση μπορεί να γίνεται και μέσω πορτών, υαλοπινάκων και λεπτών τοίχων.

Περιοχές κάλυψης σε εγκατάσταση οροφής:

- 1) Ελάχιστη εμβέλεια (Ø 1 m)
- 2) Μέγιστη εμβέλεια (Ø 8 m)



Υποδείξεις ασφάλειας

- Πριν από την εκτέλεση όλων των εργασιών στη συσκευή πρέπει να διακόπτεται η ηλεκτρική τάση!
- Κατά τη συναρμολόγηση πρέπει ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του εσωτερικού αισθητήριου λαμπτήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές και τους όρους σχετικά με ηλεκτρικές συνδέσεις. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.
- Κατά την αντικατάσταση του φωτιστικού μέσου αποσυνδέετε το λαμπτήρα από την ηλεκτρική τάση.

Εγκατάσταση

Για καλύτερο χειρισμό των βημάτων συναρμολόγησης μετά τη στερέωση του πλαισίου ①, συνδέετε το μπράτσο συναρμολόγησης ⑧ για το έλασμα φορέα ⑤ με το πλαίσιο.

Σύνδεση αγωγού τροφοδοσίας (βλ. εικ.). Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 3 συρμάτων:

- L** = Φάση (συνήθως μαύρο ή καφέ)
- N** = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)
- PE** = Αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο)

Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των συρμάτων με τη βοήθεια δοκιμαστικού τάσης. Μετά την αναγνώριση διακόψτε πάλι την τάση τροφοδοσίας.

Προσοχή: Το μπέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει αργότερα στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να γίνει εκ νέου αναγνώριση των μεμονωμένων καλωδίων και επανασύνδεση. Στον αγωγό τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να εγκατασταθεί διακόπτης δικτύου για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.

Προσοχή: Κατά την εγκατάσταση του αισθητήριου λαμπτήρα πρέπει να δοθεί προσοχή ώστε να στηριχτεί με αποκλεισμό κραδασμών.

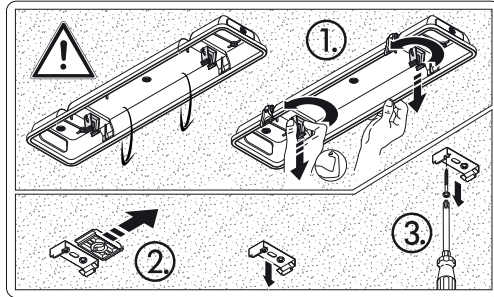
Η σύνδεση σε ρεοστατικό διακόπτη προκαλεί βλάβη του αισθητήριου λαμπτήρα.

Εχετε υπόψη σας ότι ο Λαμπτήρας θα πρέπει να ασφαλιστεί με διακόπτη κυκλώματος 10 A.

Λ' Σύνδεση πρόσθετου καταναλωτή:

Στον αισθητήριο λαμπτήρα μπορεί να συνδεθεί ένας επιπλέον καταναλωτής μέγιστης ισχύος 200 W, ο οποίος ελέγχεται από το ηλεκτρονικό σύστημα. Ο ρευματοφόρος αγωγός προς τον καταναλωτή βιδώνεται στον ακροδέκτη του αισθητήριου λαμπτήρα που χαρακτηρίζεται με τη σήμανση **L'**. Ο ουδέτερος αγωγός συνδέεται μαζί με τον ουδέτερο αγωγό του καλωδίου τροφοδοσίας στον ακροδέκτη με τη σήμανση **N**. Ο αγωγός γείωσης \oplus συνδέεται στον ακροδέκτη γείωσης.

Αποσυναρμολόγηση πλαισίου ①



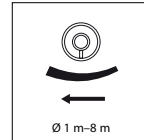
Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς:	2 x 18 Watt επιπλέον μέγ. 200 W (π.χ. ανεμιστήρας λουτρού/WC)
Ηλεκτρική σύνδεση:	230 – 240 V, 50 Hz
Τόπος χρήσης:	Σε εσωτερικούς χώρους κτιρίων, εγκατάσταση οροφής
Τεχνολογία υψηλής συχνότητας (HF):	5.8 GHz ραντάρ CW, ζώνη ISM
Ισχύς εκπομπής:	περ. 1 mW
Κάλυψη:	360°, 160° γωνία ανοίγματος ενδεχομ. μέσω γυαλιού, ξύλου και τοίχων ελαφράς κατασκευής
Εμβέλεια:	Ø 1 – 8 m, με συνεχή ρύθμιση
Ρύθμιση χρόνου:	1 λεπ. έως 15 λεπ.
Ρύθμιση ευαισθησίας:	2 – 2000 Lux
Κατηγορία προστασίας:	IP 65
Κατηγορία προστασίας:	I
Κατανάλωση ισχύος:	περ. 0,9 W

Λειτουργίες

Μόλις εγκατασταθεί ο λαμπτήρας και γίνει η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο, ο αισθητήριος λαμπτήρας είναι έτοιμος προς λειτουργία. Κατά τη χειροκίνητη θέση σε λειτουργία του λαμπτήρα μέσω του διακόπτη φωτός ο λαμπτήρας σβήνει μετά από 10 δευτ. για τη φάση βαθμονόμησης και κατόπιν είναι ενεργός για τη λειτουργία αισθητήρα. Το εκ νέου πάτημα του διακόπτη φωτός δεν είναι πλέον απαραίτητο.

Ρύθμιση εμβέλειας (ευαισθησία)



Με τον όρο εμβέλεια υποδηλώνεται η περίπου κυκλική διάμετρος στο δάπεδο, η οποία προκύπτει κατά την εγκατάσταση σε ύψος περ. 2,5 m ως περιοχή κάλυψης. Ρύθμιση εμβέλειας ② σημείο αναστολής προς τα αριστερά σημαίνει ελάχιστη εμβέλεια (περ. Ø-1 m), σημείο αναστολής προς τα δεξιά σημαίνει μέγιστη εμβέλεια (περ. Ø 8 m). (Κατά την παράδοση ο λαμπτήρας έχει ρυθμιστεί στο εργοστάσιο σε μέγιστη εμβέλεια.)

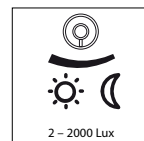
Ρύθμιση χρόνου (καυστήρηση ενεργοποίησης)



Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί αβαθμίδωτα από περ. 1 λεπτά (ρυθμιστής ② σημείο αναστολής αριστερά) έως μέγ. 15 λεπτά (ρυθμιστής ② σημείο αναστολής δεξιά). (Κατά την παράδοση ο λαμπτήρας έχει ρυθμιστεί στο εργοστάσιο σε ελάχιστο χρόνο.) Με κάθε ανιχνευθείσα κίνηση πριν την παρέλευση αυτού του χρόνου γίνεται εκ νέου εκκίνηση του χρονόμετρου. Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας προτείνεται η ρύθμιση του ελάχιστου χρόνου.

Υπόδειξη: Μετά από κάθε διαδικασία απενεργοποίησης του λαμπτήρα η εκ νέου ανίχνευση κίνησης διακόπεται για περ. 1 δευτερόλεπτο. Μετά την παρέλευση αυτού του διαστήματος μπορεί ο λαμπτήρας να ανάψει πάλι το φως σε περίπτωση κίνησης.

Ρύθμιση λυκόφωτος (όριο ευαισθησίας)



Το επιθυμητό όριο ευαισθησίας του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί αβαθμίδωτα από περ. 2–2000 Lux. Ρυθμιστής ② σημείο αναστολής αριστερά σημαίνει λειτουργία λυκόφωτος περ. 2 Lux. Ρυθμιστής ② σημείο αναστολής δεξιά σημαίνει λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux. (Κατά την παράδοση ο λαμπτήρας έχει ρυθμιστεί στο εργοστάσιο σε λειτουργία φωτός ημέρας.) Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας σε φως ημέρας πρέπει ο ρυθμιστής να βρίσκεται σε σημείο αναστολής δεξιά.

Σύσταση:

Οι κατασκευαστές φωτιστικών μέσων συνιστούν για νέα φωτιστικά μέσα χρόνο προθέρμανσης 100 ωρών, ώστε να είναι εφικτή η επίτευξη απεριόριστης διάρκειας ζωής των φωτιστικών μέσων. Με σκοπό την ανταπόκριση αυτής της

σύστασης και ιδιαίτερα προς διασφάλιση άψογης λειτουργίας του αισθητήρα σε χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος θα πρέπει να εκτελείται η ακόλουθη διαδικασία προθέρμανσης για νέα φωτιστικά μέσα.

1. Σύνδεση και ενεργοποίηση λαμπτήρα.
2. Περιστροφή και των 3 ρυθμιστών σε σημείο αναστολής δεξιά, κατόπιν περιστροφή μεσαίου ρυθμιστή πάλι τελείως προς τα αριστερά και μετά πάλι τελείως προς τα δεξιά (εντός 10 δευτ.).
3. Η διαδικασία προθέρμανσης επιβεβαιώνεται με μεταγωγή των φωτιστικών μέσων 2 x ΕΚΤΟΣ και πάλι ΕΝΤΟΣ.
4. Τώρα γίνεται μεταφορά των ρυθμιστών στις επιθυμητές θέσεις.
5. Τώρα το φως παραμένει αρχικά αναμμένο (ΕΝΤΟΣ) για 100 ώρες χωρίς λειτουργία αισθητήρα. Κατά το διάστημα αυτό δεν επιτρέπεται η αποσύνδεση του φωτιστικού μέσου από το ηλεκτρικό δίκτυο.
6. Μετά την παρέλευση των 100 ωρών ο λαμπτήρας περνάει αυτόματα στην επιλεγθείσα υπό ψηφίο 4 λειτουργία αισθητήρα.

Υπόδειξη:

Όταν πρόκειται για νέα φωτιστικά μέσα ή για χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος ενδέχεται ο αισθητήρας να μην απενεργοποιεί το λαμπτήρα, διότι μπορεί να αναγνωρίζει την κίνηση του αερίου στα φωτιστικά μέσα. Στην περίπτωση αυτή απενεργοποιείτε το λαμπτήρα και μειώνετε αρχικά πολύ τη ρύθμιση εμβέλειας.

CE Δήλωση Συμμόρφωσης

Αυτό το προϊόν εκπληρώνει την Οδηγία περί χαμηλών τάσεων 06/95/EK, την Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 04/108/EK, την Οδηγία RoHS 02/95/EK, την Οδηγία RTTE 99/05/EK και την Οδηγία περί ενεργειακής απόδοσης 00/55/EK.

Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν της STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή. Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής. Η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η εγγυητική αξίωση εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η μη αποσυναρμολογημένη συσκευή αποσταλεί με σύντομη περιγραφή σφάλματος, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

Σέρβις επισκευής:

Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξίωση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

36Μήνες
ΕΓΓΥΗΣΗ

Διαταραχές λειτουργίας

Διαταραχή	Αιτία	Βοήθεια
Αισθητήριος λαμπτήρας χωρίς ταση	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ασφάλεια οικίας ελαττωματική, δεν ενεργοποιήθηκε, διακοπή κυκλώματος ■ Βραχυκύκλωμα στο δίκτυο τροφοδοσίας ■ Ενδεχόμενος διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Νέα ασφάλεια, ενεργοποίηση διακοπή δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης ■ Ελέγξτε συνδέσεις ■ Ενεργοποιήστε διακοπή δικτύου
Αισθητήριος λαμπτήρας δεν ενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"> ■ Λανθασμένη επιλογή ρύθμισης λυκόφωτος ■ Λάμπα ελαττωματική ■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ ■ Ασφάλεια οικίας ελαττωματική 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Νέα ρύθμιση ■ Αντικαταστήστε λάμπα ■ Ενεργοποιήστε ■ Νέα ασφάλεια οικίας, ενδεχ. ελέγξτε σύνδεση
Αισθητήριος λαμπτήρας δεν απενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"> ■ Συνεχής κίνηση στην περιοχή κάλυψης 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ελέγξτε περιοχή
Αισθητήριος λαμπτήρας ενεργοποιείται χωρίς αντιληπτή κίνηση	<ul style="list-style-type: none"> ■ Λαμπτήρας δεν τοποθετήθηκε με αντοχή σε κραδασμούς ■ Υπήρξε κίνηση, αλλά δεν έγινε αντιληπτή από τον παρατηρητή (κίνηση πίσω από τοίχο, κίνηση μικρού αντικειμένου στο άμεσο περιβάλλον του λαμπτήρα κ.λπ.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Κάνετε σταθερή εγκατάσταση πλαισίου ■ Ελέγξτε περιοχή
Αισθητήριος λαμπτήρας δεν ενεργοποιείται παρά την κίνηση	<ul style="list-style-type: none"> ■ Γρήγορες κινήσεις καταπιέζονται για μείωση παρασίτων ή ρύθμιση περιοχής κάλυψης πολύ μικρή 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ελέγξτε περιοχή

TR Montaj Kılavuzu

Sayın Müşterimiz,

STEINEL İç Mekan Sensörlü Lambayı satın alarak firmamızın ürünlerine göstermiş olduğunuz güvenden dolayı çok teşekkür ederiz. İtina ile üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış bu ürünü tercih ederek yüksek kaliteli bir cihaz satın almış bulunmaktasınız.

Tesisat işleminden önce lütfen bu Montaj Talimatını okuyun. Tesisat ve işletmeye almanın ancak talimatlara göre yapılması durumunda uzun ömürlü, güvenilir ve arızasız bir işletme sağlanır.

STEINEL İç Mekan Sensörlü Lamba ile iyi çalışmalar dileriz.

Cihaz Açıklaması

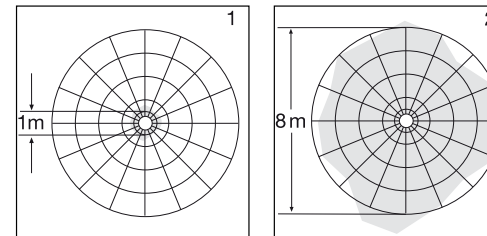
- ① Şasi
- ② Ayar regülatörlü HF sensörü
- ③ Tapa
- ④ Kapak başlığı
- ⑤ Taşıma sacı
- ⑥ Menteşe mandalı
- ⑦ Alaca karanlık ayarı
- ⑧ Zaman ayarı
- ⑨ Erişim mesafesi ayarı
- ⑩ Montaj çemberi
- ⑪ Montaj klemensi
- Siva altı elektrik bağlantısı
- Siva üstü elektrik bağlantısı

Çalışma Prensibi

Sensörlü lamba aktif bir hareket sensörüdür. Lamba içine entegre edilmiş olan HF sensörü yüksek frekanslı elektromanyetik dalgalar (5,8 GHz) yayar ve bu dalgalardan gelen yansımaları alır. Lambanın kapsama alanında gerçekleşecek en küçük bir hareket sensörde eko değişikliği olarak algılanır. Bağlı olan bir mikro işlemci „ışık aç“ komutunu verir. Kapsama özelliğinin kapılardan, cam veya ince duvarlardan geçerek gerçekleşmesi mümkündür.

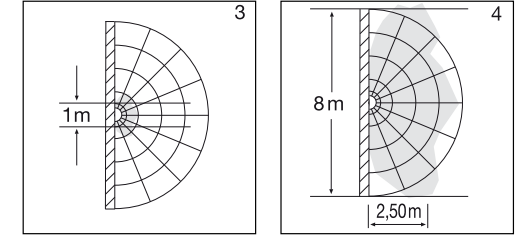
Tavan Montajındaki Kapsama Alanları:

- 1) Aşgari erişim mesafesi (Ø 1 m)
- 2) Azami erişim mesafesi (Ø 8 m)



Duvar Montajındaki Kapsama Alanları:

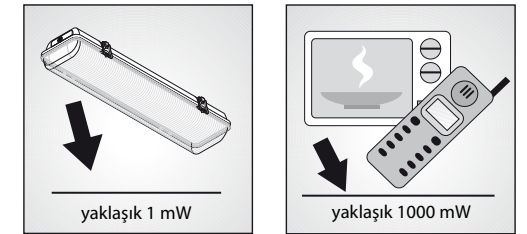
- 3) Aşgari erişim mesafesi (Ø 1 m)
- 4) Azami erişim mesafesi (Ø 8 m)



Önemli: Lambayı yürüyüş yönünün yan tarafına doğru monte ettiğinizde hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır.

Uyarı:

HF sensörünün yaydığı yüksek frekans yakl. 1 mW olup bu değer, bir cep telefonu veya mikrodalgalı fırından yayılan frekansın binde biri kadardır.



! Güvenlik Bilgileri

- Cihaz üzerinde yapılacak tüm çalışmalardan önce gerilim beslemesini kesin!
- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablolarından akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kablolarda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- İç Mekan Sensörlü Lambanın tesisat çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle sözkonusu çalışma geçerli olan ülkelere özel tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre yapılacaktır. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Sadece orijinal yedek parça kullanın.
- Onarım çalışmaları sadece yetkili servisler tarafından yapılacaktır
- Ampul değiştirme işleminde lambanın gerilim beslemesini kesin.

Tesisat

Montaj çalışmalarını daha planlı ve düzenli yerine getirmek için şasi ① montajından sonra taşıma sacı ⑤ için olan montaj çemberini ⑧ şasiye bağlayın.

Şebeke besleme kablo bağlantısı (bkz.Şekil). Elektrik kablosu 3 telli kablodan oluşur:

L = Faz (genellikle siyah veya kahverengi renklidir)

N = Nötr iletken (genellikle mavimsiyah)

PE = Toprak hattı (yeşil/sarı)

Kabloların hangisinin hangisi olduğunda şüphe duyulduğunda kabloyu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin; ile kontrol edin ve sonra tekrar gerilim beslemesini kesin.

Önemli: Bağlantıların karıştırılması cihaz veya sigorta kutusunda kısa devre oluşmasına yol açar. Bu durumda kablolar tekrar tek tek tespit edilecek ve yeniden monte edilecektir. Elektrik kablosuna açma ve kapama işlemini gerçekleştirmek için bir şalter takılabilir.

Önemli: Sensörlü lambanın montajının sarsıntısız bir şekilde bağlanmasına ve yapılmasına dikkat edin.

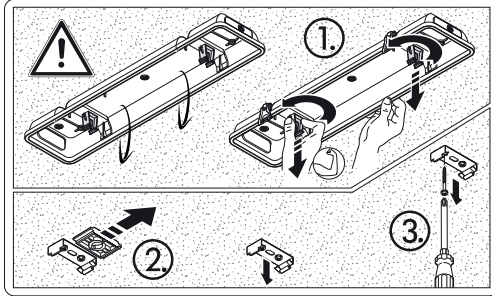
Lambanın dimere (ayarlı ışık) bağlanması sonucunda sensörlü lamba hasar görecektir.

Lambanın 10 A kablo hattı koruma şalteri ile sigortalanmasına dikkat ediniz.

L' ilave tüketicinin bağlanması:

Sensörlü lambaya max. 200 W değerinde ek bir tüketici bağlanabilir, bağlanan bu ek tüketici elektronik sistem tarafından kumanda edilebilir. Tüketicinin ceryan kablosu tarafından kumanda edilebilir. Tüketicinin ceryan kablosu sensörlü lambanın L' ile işaretlenen klemensine monte edilecektir. Nötr iletken N ile işaretlenmiş klemense şebeke besleme kablosunun nötr kablosu ile birlikte bağlanır. Toprak hattı (⊕) topraklama klemensine bağlanacaktır.

Şasi demontajı ①



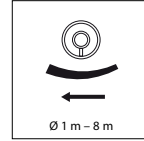
Teknik Özellikler

Güç:	2 x 18 Watt ek olarak max. 200 W (örneğin. Banyo/WC fanı)
Şebeke bağlantısı:	230 – 240 V, 50 Hz
Kullanma yeri:	Binaların iç mekanlarında, tavana montaj
HF Teknolojisi:	5,8 GHz CW-Radar, ISM Bandı
Verici kapasitesi:	yaklaşık 1 mW
Kapsama açısı:	360°, 160° Kapsama fonksiyonu gerektiğinde cam, ahşap ve hafif yapı malzemesinden üretilmiş duvarlardan geçer
Erişim mesafesi:	Ø 1 – 8 m, kademesiz olarak ayarlanabilir
Zaman ayarı:	1 dak. – 15 dak.
Alaca karanlık ayarı:	2 – 2000 Lux
Koruma türü:	IP 65
Koruma sınıfı:	I
Cihazın kendi sarfiyatı:	yakl. 0,9 W

Fonksiyonlar

Lamba monte edildikten ve elektrik bağlantısı yapıldıktan sonra sensörlü lamba işletmeye alınabilir. Lambanın elden ışık şalteri üzerinden işletmeye alınmasında lamba aydınlatma ölçümü safhası için 10 saniye sonra söner ve arkasından sensörlü işletme için aktif konuma gelir. Işık şalterine yeniden basmaya gerek yoktur.

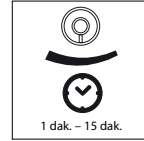
Erişim Mesafesi Ayarı (Hassaslık)



Erişim mesafesi terimi, 2,5 metre montaj yüksekliğinde taban üzerinde yaklaşık bir daire şeklindeki kapsama alanını açıklar. Erişim Mesafesi Ayar (⌚) Sola dayanması asgari erişim mesafesi (yaklaşık Ø 1 m), sağ dayanağa kadar ayarlanması ise azami erişim mesafesini (yaklaşık Ø 8 m)

gösterir. (Lamba fabrika çıkışında azami erişim mesafesine ayarlanmıştır.)

Zaman Ayarı (Kapatma Gecikmesi)

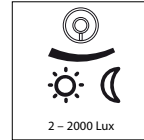


Lambanın istenilen yanma süresi Lamba kademesiz olarak yaklaşık 1 dakika ile (ayar regülatörü ⌚ sol dayanakta) max. 15 dakika ayar regülatörü ⌚ sağ dayanakta) arasında ayarlanabilir. (Lamba fabrika çıkışında en kısa zamana ayarlanmıştır.) Bu süre dolmadan gerçekleşecek

her hareket algılamasında saat yeniden başlatılır. Kapsama alanının ayarlanması ve fonksiyon testi için en kısa yanma süresinin ayarlanmasını tavsiye ederiz.

Uyarı: Lambanın her kapatma işleminden sonra yeni bir hareket algılaması yaklaşık 1 saniye boyunca kesilmiştir. Ancak bu süre dolduktan sonra lamba hareket algılaması durumunda yeniden yanar.

Alaca Karanlık Ayarı (Devreye Girme Sınırı)



Lambanın istenilen devreye girme sınırı kademesiz olarak yakl. 2–2000 Lux arasında ayarlanabilir. Ayar regülatörü ⌚ sol dayanakta olduğunda alaca karanlık işletmesi yakl. 2 Lux. Ayar regülatörü ⌚ sağ dayanakta olduğunda ise gündüz ışık işletmesi yakl. 2000 Lux. ayarlanmış

demektir (Lamba fabrika çıkışında gündüz ışık işletmesine ayarlanmıştır.) Kapsama alanı ayarlanması ve gündüz ışığında yapılacak fonksiyon testi için ayar regülatörü sağ dayanakta olmalıdır.

Tavsiye:

Ampullerin kesintisiz yanma ömrüne erişmek için yeni ampul kuşağının üreticileri 100 saatlik bir yanma süresini tavsiye ederler. Bu tavsiyeyi karşılamak ve özellikle düşük ortam sıcaklıklarında sensör fonksiyonunu sağlamak için yeni teknoloji ampullerde aşağıda açıklanan yanma işlemi gerçekleştirilecektir.

1. Lambayı bağlayın ve çalıştırın
2. Ayar regülatörlerinin 3'ünü de sağ dayanağa getirin, sonra orta ayar regülatörünü tekrar tam sola ve arkasından tekrar tam sağa (10 saniye içinde) döndürün

3. Yanma işlemi lamba 2 kez KAPANIP ve YANDIKTAN sonra tasdik edilir.

4. Sonra ayar regülatörlerini istenilen pozisyona getirin
5. Işık sensör fonksiyonu olmaksızın önce 100 saat YANIK kalır. Bu süre içinde lambanın gerilim beslemesini kesmeyin.
6. 100 Saat dolduktan sonra lamba otomatik olarak Madde 4 de açıklanan sensör işletmesine geçer.

Uyarı:

Yeni ampullerde veya düşük ortam sıcaklıklarında sensörün lambayı kapatmadığı olabilir, bunun sebebi ampul içindeki gaz hareketini hareket olarak algılamasıdır. Bu durumlarda lambayı kapatın ve erişim mesafesi ayarını çok düşürün.

CE Uygunluk Açıklaması

Bu ürün 06/95/AT nolu Alçak Gerilim Direktifi ve 04/108/AT nolu Elektromanyetik Uyumluluk direktiflerini, RoHS Direktifi 02/95/AT, RTTE Direktifi 99/05/AT ve Enerji Verimliliği 00/55/AT Direktifini karşılar.

Fonksiyon Garantisi

Bu STEINEL ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır. STEINEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcıya satıldığı günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım veya bakımdan kaynaklanan hasar ve eksiklikler garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez. Garanti hizmetlerinden faydalanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, özet arıza açıklaması, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi ile) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine gönderilmesi ile gerçekleşir.

Tamir servis hizmeti:

Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

36 ay
kullanım
garantisini

Işletme Arizaları

Arıza	Sebebi	Tamiri
Sensörlü lamba üzerinde gerilim beslemesi yok	<ul style="list-style-type: none"> Ev sigortası arızalı, açılmadı, kablo da kesiklik mevcut Elektrik kablosunda kısa devre mevcut Muhtemelen bağlı olan elektrik şalteri kapalı konumda 	<ul style="list-style-type: none"> Yeni ev sigortası takın, şalteri açın, voltaj kontrol cihazı ile kabloyu kontrol edin Bağlantıları kontrol edin Elektrik şalterini açın
Sensörlü lamba açılmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Alaca karanlık ayarı yanlış yapılmıştır Ampul arızalı Elektrik şalteri KAPALI Ev sigortası arızalı 	<ul style="list-style-type: none"> Yeniden ayarlayın Ampulü değiştirin Açın Yeni ev sigortası takın, gerektiğinde bağlantıyı kontrol edin
Sensörlü lamba kapanmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Kapsama alanında sürekli hareket var 	<ul style="list-style-type: none"> Alanı kontrol edin
Sensörlü lamba herhangi bir hareket algılamadan lambayı yakıyor	<ul style="list-style-type: none"> Lamba sarsıntıya karşı dayanıklı şekilde monte edilmemiştir Hareket oluşmuştu fakat gözlemci hareketi algılamadı (duvarın arkasında oluşan hareket, lambanın hemen yanındaki küçük bir objenin hareketi vs.) 	<ul style="list-style-type: none"> Gövdeyi sıkı şekilde monte edin Alanı kontrol edin
Sensörlü lamba hareket algılaması olmasına rağmen lambayı yakmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Hızlı hareketler arıza minimizasyonu nedeniyle bastırılır veya kapsama alanı ayarı çok küçük olarak yapılmıştır 	<ul style="list-style-type: none"> Alanı kontrol edin

H Szerelési utasítás

Igen tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük bizalmát, amit új STEINEL belső mozgásérzékelős lámpájának megvásárlásával kifejezésre juttatott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk, próbáltunk ki és csomagoltunk.

Kérjük, az üzembe helyezés előtt tanulmányozza át alaposan ezt használati útmutatót. Csak a szakszerű felszerelés és üzembelyezés garantálja a hosszú távú, megbízható és zavarmentes működést.

Kívánjuk, hogy új STEINEL belső mozgásérzékelős lámpájának használatában örömet lelje.

Készülékismertetés

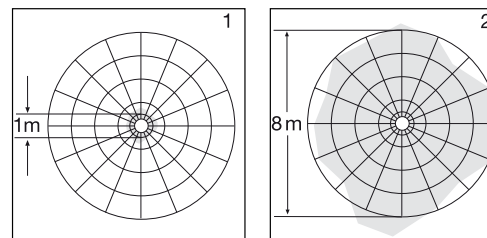
- Ház
- HF-érzékelő, beállítócsavarokkal
- Tömitődugó
- Búra
- Tartólemez
- Kapcsoló záróelem
- Alkonykapcsoló-beállítás
- Időbeállítás
- Hatótávolság-beállítás
- Szerelőkegyel
- Szerelőkapocs
- Hálózati csatlakozás vakolat alatti vezetékhez
- Hálózati csatlakozás vakolat feletti vezetékhez

Működési elv

A mozgásérzékelős lámpa aktív mozgásérzékelőként működik. A beépített HF-érzékelő nagyfrekvenciás elektromágneses hullámokat bocsát ki (5,8 GHz), és felfogja azok visszaverődését. A lámpa érzékelési tartományában történő legkisebb mozgás esetén is érzékeli a szenzor a visszhang megváltozását. Ekkor egy mikroprocesszor kiadja a "Lámpát bekapcsolni" parancsot. A mozgás érzékelése ajtókon, üvegen vagy vékony falakon keresztül is lehetséges.

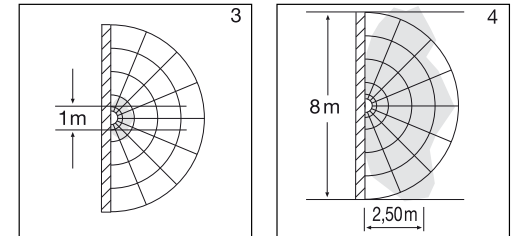
Érzékelési tartományok plafonra történő felszerelés esetén:

- Minimális hatótávolság (Ø 1 m)
- Maximális hatótávolság (Ø 8 m)



Érzékelési tartományok falra történő felszerelés esetén:

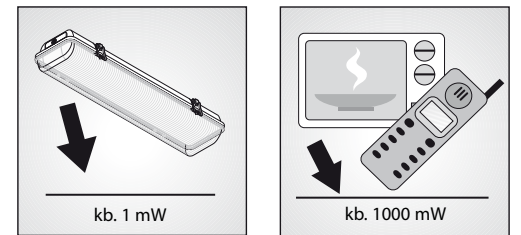
- Minimális hatótávolság (Ø 1 m)
- Maximális hatótávolság (Ø 8 m)



Fotós: A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a felszerelt lámpa felé halad.

Megjegyzés:

A HF-érzékelő nagyfrekvenciás sugárzása teljesítménye kb. 1 mW – ez egy mobiltelefon vagy mikrohullámú sütő sugárzásának mindössze 1000-ed része.



Biztonsági tudnivalók

- A berendezésen végzett minden munka előtt gondoskodjon a feszültségmentesítésről!
- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A mozgásérzékelős belső mozgásérzékelős lámpa felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakember által, szakszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Csak eredeti alkatrészeket használjon.
- Javítást csak szakszervíz végezhet
- Világítótest cseréjekor gondoskodjon a lámpa feszültségmentesítéséről.

Bekötés

A szerelés lépéseinek megkönnyítéséhez kérjük, a ház ① rögzítése után kapcsolja a tartólemez ⑤ szerelőkengyelét ⑧ a házhoz.

A hálózati kábel csatlakoztatása (ld. az ábrán). A hálózati kábel háromeres vezeték:

L = fázis (többnyire fekete vagy barna)
N = nulla vezeték (többnyire kék)
PE = védőföldelés (zöld/sárga)

Kétség esetén a kábeleket feszültség-ellenőrző segítségével azonosítani kell; az azonosítás befejezése után áramtalanítson ismét.

Fontos: A csatlakozók felcserélése a berendezésben vagy a biztosítéktáblán később rövidzárlathoz vezet. Ebben az esetben ismét azonosítsa az egyes kábeleket és csatlakoztassa azokat újra. A hálózat vezetékben magától értetődően elhelyezhető egy hálózati kapcsoló, a berendezés be- és kikapcsolásához.

Fontos: A mozgásérzékelős lámpa felszerelésekor ügyelni kell arra, hogy rázkódásmentesen legyen rögzítve.

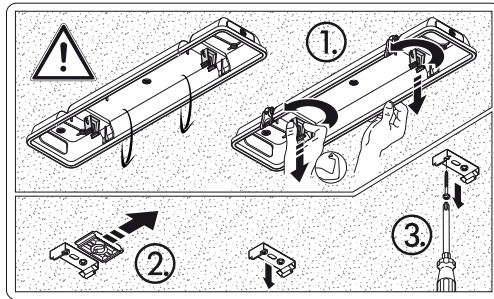
Fényerőszabályzóhoz való csatlakoztatás a mozgásérzékelős lámpa károsodását okozza!

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a lámpát egy 10 A-es vezetékvédő megszakítóval biztosítani kell!

L' Egy további fogyasztó csatlakoztatása:

A mozgásérzékelős lámpához egy max. 200 W teljesítményű további fogyasztó is csatlakoztatható, amelyet a lámpa elektronikája kapcsolhat. A fogyasztó fázis-vezetékét a mozgásérzékelős lámpa L'-el jelölt csatlakozójához kötjük. A nulla vezetékét kösse az N jelű csatlakozóhoz, a hálózati kábel nulla vezetékével együtt. A védőföldelés ⑤ vezetékét kösse a földelő csatlakozóhoz.

A ház leszerelése ①



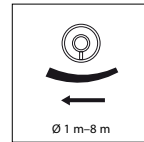
Műszaki adatok

Teljesítmény:	2 x 18 Watt valamint max. 200 VA (pl. fürdőszobai/WC-ventilátor)
Hálózati csatlakozás:	230 – 240 V, 50 Hz
Alkalmazási terület:	épületek belső tereiben, plafonra felszerelve
HF-technika:	5,8 GHz CW-radar, ISM sáv
Adóteljesítmény:	kb. 1 mW
Érzékelés:	360°, 160° nyitási szög, adott esetben üvegen, fán és könnyűszerkezetes falakon keresztül
Hatótávolság:	Ø 1 – 8 m, fokozatmentesen beállítható
Időtartam-beállítás:	1 perc. – 15 perc.
Alkonykapcsoló-beállítás:	2 – 2000 Lux
A védelem fajtája:	IP 65
Védettségi fokozat:	I
Fogyasztás:	kb. 0,9 W

Működési funkciók

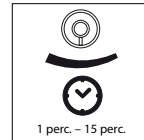
Miután beszerelte, bekötötte a hálózati csatlakozást, üzembe helyezheti a lámpát. A lámpának a kapcsolóval történt manuális üzembe helyezésekor az a kb.10mp-es bemérési fázis után kikapcsol, majd azt követően érzékelő üzemmódban marad. A világításkapcsoló ismételt működtetése nem szükséges.

Hatótávolság-beállítás (érzékenység)



A hatótávolság alatt egy kb. kör alakú területet értünk a talajon, amely 2,5 m-es magasságban történő felszerelés esetén érzékelési tartományként adódik. A hatótávolság-beállító csavar a bal oldali végállásban minimális ② hatótávolságot (kb. Ø 1 m), jobb oldali végállásban maximális hatótávolságot (kb. Ø 8 m) jelent. (Kiszállításkor a lámpa gyárilag a maximális hatótávolságra van beállítva.)

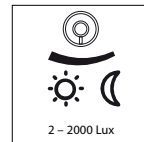
Időbeállítás (kikapcsolás-késleltetés)



A lámpa kívánt világítási ideje A lámpa világítási ideje fokozatmentesen állítható kb. 1 perc.-től ③ (a 3 állítócsavar a bal oldali végállásban) max. 15 percig (a 3 állítócsavar jobb oldali végállásban). (Kiszállításkor ④ a lámpa gyárilag a legrövidebb időre van beállítva.) A beállított idő letelte előtt érzékelt mozgás hatására az idő mérése újra kezdődik. Az érzékelési tartomány beállításához és a működés ellenőrzéséhez a legrövidebb beállítása ajánlott.

Megjegyzés: Miután a lámpa önműködően kikapcsolt, a mozgásérzékelés kb. 1 mp-ig megszakad. Csak ennek az időnek a letelte után képes a lámpa mozgás esetén ismét bekapcsolni.

Alkonykapcsoló-beállítás (érzékenységi küszöb)



A lámpa kívánt érzékenysége fokozatmentesen kb. 2 lux-tól 2000 lux-ig állítható. Az állítócsavar ⑤ a bal oldali végállásban esti üzemet jelent kb. 2 lux-nál. Az állítócsavar ⑥ a jobb oldali végállásban a nappali üzemet állítja be, kb. 2000 lux-nál. (Kiszállításkor a lámpa gyárilag nappali üzetre van beállítva.) Az érzékelési tartomány beállításánál és a nappali fénynél végzett működési tesztnél a beállítócsavar a jobboldali végállásban kell álljon.

Ajánlás:

A világítótest-gyártók az új világítótestek esetén 100 órás beégetési időt javasolnak, annak érdekében, hogy a világítótest teljes élettartama elérhető legyen. Ennek az ajánlásnak a betartásához, valamint mindenekelőtt alacsony környezeti hőmérsékletek esetén a zavartalan érzékelő-működés biztosításához új világítótest esetén a következő eljárást kell végrehajtani.

1. Csatlakoztassa a lámpát, és kapcsolja be
2. Mindhárom beállítócsavart állítsa a jobboldali végállásba,

majd a középső beállítócsavart forgassa teljesen balra, majd ismét teljesen jobbra (10 mp.-en belül)

3. A beégetési folyamatot úgy hagyhatja jóvá, ha a világítótestet 2 x KI, majd ismét BE kapcsolja.

4. Most állítsa a beállítócsavarokat a kívánt pozícióba

5. A lámpa ezután kikapcsolás érzékelővel 100 órán át BEkapcsolva marad. Ez alatt a világítótestet nem szabad lekapcsolni a hálózatról.

6. A 100 óra lejáta után a lámpa automatikusan a korábban a 4. pontban kiválasztott érzékelős üzemmódba kapcsol.

Megjegyzés:

Új világítótestek vagy alacsony környezeti hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a lámpa érzékelője nem kapcsol ki, mert a gáz mozgását érzékeli a világítótestekben. Ebben az esetben kapcsolja ki a lámpát, majd erősen csökkentse a hatótávolság-beállítást.

CE Megfelelési tanúsítvány

Ez a termék megfelel a 06/95/EG alacsonyfeszültségre vonatkozó irányelvnek, a 04/108/EG EMV irányelvnek, a 02/95/EG RoHS-irányelvnek, az RTTE 99/05/EG irányelvnek, valamint az energiahatékonyságra vonatkozó 00/55/EG irányelvnek.

Működési garancia

Ezt a STEINELterméket a legnagyobb gondossággal készítettük, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőriztük majd szűrőpróbas ellenőrzésnek vetettük alá. STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módja lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. Nem vállalunk garanciát kopásnak kitett alkatrészekre és olyan károsodásokra, amit szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás okozott. Más tárgyakra következményként átterjedő károk a garanciából ki vannak zárva.

A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szétszerelés nélkül állapotban, a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (vétel időpontjával, a kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték.

Javítási szolgáltatás:

A garanciaidő eltelte után, vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elvégzi a javításokat. Kérjük, hogy a terméket szakszerűen becsomagolva küldje a legközelebbi szervizbe.

36 hónap
MŰKÖDÉSI
GARANCIA

Működési zavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A mozgásérzékelős lámpa nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> ■ A ház biztosítóka hibás, nincs bekapcsolva, vezetékszakadás. ■ Rövidzárlat a hálózati vezetékben. ■ Az esetlegesen megtalálható hálózati kapcsoló KI van kapcsolva. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Helyezzen be új biztosítékot, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ellenőrizze a vezeték feszültségmérővel! ■ Ellenőrizze a csatlakozásokat! ■ Kapcsolja be a hálózati kapcsolót!
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> ■ Az alkonykapcsoló beállítása nem megfelelő. ■ az izzólámpa tönkrement ■ A hálózati kapcsoló KI van kapcsolva. ■ A ház biztosítóka hibás. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Állítsa be újra! ■ cserélje ki az izzólámpát ■ Kapcsolja be ■ Helyezzen be új biztosítékot, ill. ellenőrizze a csatlakozásokat
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> ■ Folyamatos mozgás az érzékelési tartományban. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze az érzékelési tartományt.
A mozgásérzékelős lámpa érzékelhető mozgás nélkül szükségtelenül bekapcsol.	<ul style="list-style-type: none"> ■ A lámpa nem rázkódásmentesen lett felszerelve ■ Mozgás történt, amit azonban a megfigyelő nem érzékelt (mozgás a fal mögött, kis tárgy mozgás a lámpa közvetlen közelében stb.). 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rögzítse szilárdan a készülékházat! ■ Ellenőrizze az érzékelési tartományt.
A mozgásérzékelős lámpa mozgás ellenére nem kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none"> ■ A gyors mozgásokat a zavarok csökkentése érdekében a lámpa elnyomja, vagy túl szűkre van beállítva az érzékelési tartomány. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze az érzékelési tartományt.

CZ Montážní návod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením tohoto nového vnitřního senzorového svítidla značky STEINEL. Rozhodl jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalen s největší možnou pečlivostí.

Před instalací se, prosím, seznamte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz.

Přejeme vám, abyste byl s novým vnitřním senzorovým svítidlem STEINEL naprosto spokojen.

Popis přístroje

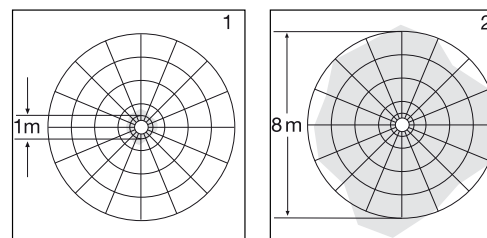
- ① Rám
- ② VF senzor s otočnými regulátory
- ③ Utěšňovací zátka
- ④ Kryt
- ⑤ Nosný plech
- ⑥ Kloubová svorka
- ⑦ Soumrakové nastavení
- ⑧ Časové nastavení
- ⑨ Nastavení dosahu
- ⑩ Montážní třmen
- ⑪ Montážní svorka
- Síťový přípojovací kabel pod omítku
- Síťový přípojovací kabel na omítku

Princip činnosti

Senzorové svítidlo je aktivní hlásič pohybu. Integrovaný senzor VF vysílá vysokofrekvenční elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a přijímá jejich echo. Při sebemenším pohybu v oblasti záchytu svítidla rozezná senzor změnu echa. Mikroprocesor pak inicializuje spínací povel „Zapnout světlo“. Záchyt je možný i přes dveře, okenní tabule nebo tenké stěny.

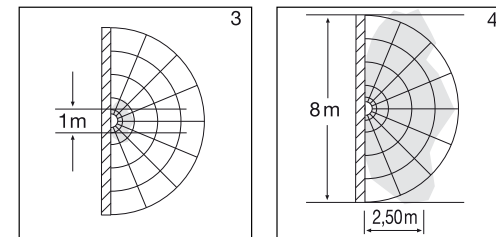
Oblasti záchytu při montáži na strop:

- 1) Minimální dosah (Ø 1 m)
- 2) Maximální dosah (Ø 8 m)



Oblasti záchytu při montáži na stěnu:

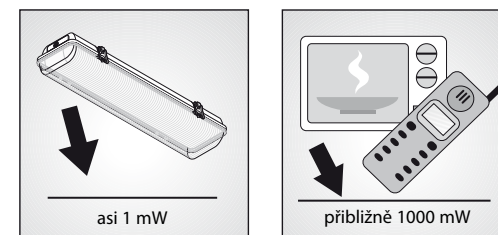
- 3) Minimální dosah (Ø 1 m)
- 4) Maximální dosah (Ø 8 m)



Důležité: Nejjistější zaznamenávání pohybu získáte tehdy, budete-li se pohybovat ve směru montovaného svítidla.

Upozornění:

Vysokofrekvenční výkon senzoru VF činí asi 1 mW – což je jen setina vysílacího výkonu mobilního telefonu nebo mikrovlnné trouby.



Bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit proud napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci vnitřního senzorového svítidla se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena kvalifikovaným personálem podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy mohou provádět jen odborné servisy
- Při výměně žárovky odpojte svítidlo od napětí.

Instalace

K lepší manipulaci při montáži po upevnění rámu
① spojte prosím montážní trněn ⑧ pro nosný plech
⑤ s rámem.

Připojení síťového přívodního vedení (viz obr.). K připojení k elektrické síti použijte třípólový kabel:

L = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)
N = nulový vodič (většinou modrý)
PE = ochranný vodič (zelenožlutý)

V případě pochybností lze jednotlivé vodiče kabelu identifikovat pomocí zkoušečky napětí; po provedení zkoušky musí být napětí opět odpojeno.

Důležité: Případná záměna přívodů způsobí po zapnutí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové krabici. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely opakovaně identifikovat a poté znovu zapojit. V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač.

Důležité: Při montáži sensorového svítidla dbát, aby bylo upevněno na místo bez otřesů.

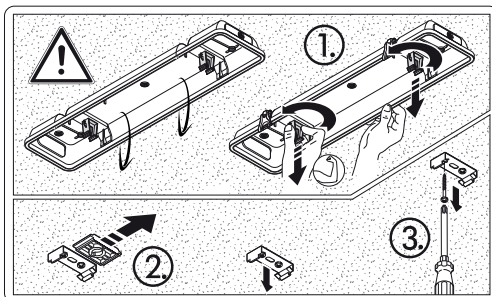
Připojení k útlumovému regulátoru vede k poškození sensorového svítidla.

Mějte prosím na paměti, že svítidlo musí být zajištěno jističem vedení o hodnotě 10 A.

L' Připojení dodatečného spotřebiče:

K sensorovému svítidlu může být připojen dodatečný spotřebič max. se 200 W, který je spínán elektronicky. Proudový přívodní vodič ke spotřebiči je našroubován do svorky sensorového svítidla označené **L'**. Nulový vodič se prostřednictvím svorky označené **N** propojí s nulovým vodičem síťového přívodního vedení. Ochranný vodič se připojí k zemnici sorce.

Demontáž rámu ①



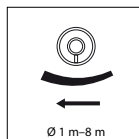
Technické parametry

Výkon:	2 x 18 W navíc max. 200 W (např. větrák v koupelně/WC)
Připojení k síti:	230 – 240 V, 50 Hz
Místo instalace:	uvnitř budov, montáž na strop
Technika VF:	5,8 GHz Dopplerův radiolokátor, pásmo ISM
Vysílací výkon:	asi 1 mW
Záchyt:	úhel otevření 360°, 160°, event. skrze sklo, dřevo a stěny z lehkých materiálů
Dosah:	Ø 1 – 8 m, plynule nastavitelný
Časové nastavení:	1 min. až 15 min.
Soumrakové nastavení:	2 – 2000 lx
Třída krytí:	IP 65
Třída krytí:	I
Vlastní příkon:	asi 0,9 W

Funkce

Po provedení montáže svítidla a připojení k síti lze sensorové svítidlo uvést do provozu. Při manuálním uvádění svítidla do provozu spínačem světél se svítidlo po dobu fáze měření po 10 vteřinách vypne a následovně je aktivní pro sensorový provoz. Opětovné zapnutí světelného spínače není potřebné.

Nastavení dosahu (citlivost)



Pod pojmem dosah je míněn přibližný kruhovitý průměr na zemi, který při montáži do výšky 2,5 m vyplyne jako oblast záchytu. Nastavení dosahu ② Levý doraz znamená minimální dosah (asi Ø-1 m), pravý doraz znamená maximální dosah (asi Ø 8 m). (Před opuštěním výrobního závodu je svítidlo nastaveno na maximální dosah.)

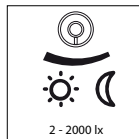
Časové nastavení (zpoždění vypnutí)



Požadovaná doba svícení Svítidlo lze plynule nastavovat v rozmezí od asi 1 min. (otočný regulátor ② levý doraz) do max. 15 min. (otočný regulátor ② pravý doraz). (opuštěním výrobního závodu je svítidlo nastaveno na nejkratší dobu.) Každým pohybem před uplynutím této doby budou znovu spuštěny automatické hodiny. Při nastavování oblasti záchytu a provádění funkční zkoušky se doporučuje nastavit nejkratší dobu.

Upozornění: Po každém vypnutí svítidla je opětovné zachycování pohybu přerušeno asi na 1 vteřinu. Teprve po uplynutí této doby může svítidlo při pohybu zase zapnout světlo.

Soumrakové nastavení (práh citlivosti)



Požadovanou prahovou reakční hodnotu svítidla je možno plynule nastavit v rozmezí od asi 2–2000 lx. Otočný regulátor ② Levý doraz znamená soumrakový provoz asi 2 lx. Otočný regulátor ② Pravý doraz znamená provoz za denního světla asi 2000 lx. (Před opuštěním výrobního závodu je svítidlo nastaveno na provoz za denního světla.) Při nastavování oblasti záchytu a při provádění funkční zkoušky za denního světla musí být otočný regulátor nastaven k pravému dorazu.

Doporučení:

K dosažení neomezené životnosti žárovek doporučují výrobci u nových žárovek dobu zahoření 100 hodin. Ke splnění tohoto doporučení a především k zajištění dobré funkce senzoru u nízkých teplot prostředí by měl u nových žárovek proběhnout následující proces zahořování.

1. Svítidlo připojit a zapnout
2. Všechny 3 otočné regulátory otočit k pravému dorazu, pak prostřední otočný regulátor opět nastavit úplně doleva a poté zase úplně doprava (během 10 sekund)
3. Proces zahořování se potvrdí, že se 2 x vypne a zase zapne žárovka.

4. Nyní otočné regulátory umístít do požadovaných poloh.
5. Světlo zůstane nejdříve zapnuté po dobu 100 hodin bez sensorové funkce. Během této doby žárovku neodpojovat ze sítě.
6. Po uplynutí 100 hodin se svítidlo automaticky přepne do sensorového režimu, který byl předtím zvolen pod bodem 4.

Upozornění:

U nových žárovek nebo nízkých teplot prostředí se může stát, že senzor svítidla nevykone, protože za určitých okolností rozpozná pohyb plynu v žárovkách. V tomto případě svítidlo vypnout a výrazně snížit nastavení dosahu.

CE Prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje směrnici nízkého napětí 06/95/EU, směrnici elektromagnetické snášenlivosti 04/108/EU, směrnici RoHS 02/95/EU a směrnici RTTE 99/05/EU a směrnici předřadných přístrojů 00/55/EU.

Záruka

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny budou nedostatků způsobené vadným materiálem nebo výrobními vadami. Záruka spočívá v opravě nebo výměně vadných součástí dle rozhodnutí servisu. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení ani na škody, zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrzenka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

Servisní opravy:

Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

36 měsíců
FUNKČNÍ
ZÁRUKA

Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorové svítidlo bez napětí	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vadná domovní pojistka, lampa není zapnutá, přerušené vedení ■ Zkrat v přívodním síťovém vedení ■ Eventuálně vypnutý stávající síťový vypínač 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nová domovní pojistka, zapnout síťový vypínač, zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí ■ Zkontrolovat připojení ■ Zapnout síťový vypínač
Senzorové svítidlo nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zvoleno nesprávné soumrakové nastavení ■ Vadná žárovka ■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO ■ Vadná domovní pojistka 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Znovu nastavit ■ Vyměnit žárovku ■ Zapnout ■ Nová domovní pojistka, popř. zkontrolovat připojení
Senzorové svítidlo nevyplíná	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolovat oblast
Senzorové svítidlo zapíná bez patrného pohybu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Svítidlo je namontováno na místě, kde dochází k otřesům ■ K pohybu došlo, ale nebyl rozeznán pozorovatelem (pohyb za stěnou, pohyb malého objektu v bezprostřední blízkosti lampy atd.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pevně namontovat těleso ■ Zkontrolovat oblast
Senzorové svítidlo při pohybu nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> ■ Minimalizací poruch jsou potlačeny rychlé pohyby nebo je nastavena příliš malá oblast záchytu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolovat oblast

SK Montážny návod

Vážení zákazník,

ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou Vášho nového interiérového senzorového svietidla STEINEL. Rozhodli ste sa pre vysokohodnotný kvalitný produkt, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený s najvyššou dôslednosťou.

Pred inštaláciou sa, prosím, oboznámte s týmto návodom na montáž. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručuje dlhodobú, spoľahlivú a bezporuchovú prevádzku.

Prajeme Vám veľa potešenia z Vášho nového interiérového senzorového svietidla STEINEL.

Popis prístroja

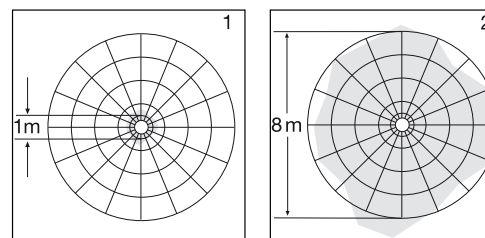
- ① Spodný rám
- ② HF-senzor s regulátormi
- ③ Tesniaca zátka
- ④ Kryt
- ⑤ Nosný plech
- ⑥ Závesná svorka
- ⑦ Nastavenie súmraku
- ⑧ Nastavenie času
- ⑨ Nastavenie dosahu
- ⑩ Montážny záves
- ⑪ Montážna svorka
- Ⓜ Sieťové pripojenie pod omietkou
- Ⓜ Povrchové sieťové pripojenie

Princíp

Senzorové svietidlo je aktívny hlásič pohybu. Integrovaný vysokofrekvenčný senzor vysiela vysokofrekvenčné elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a prijíma ich echo. Pri najmenšom pohybe v oblasti snímania svietidla spozoruje senzor zmenu echa. Mikroprocesor potom spustí príkaz na zapnutie „zapnúť svetlo“. Snímanie je možné cez dvere, sklenené tabule alebo tenké steny.

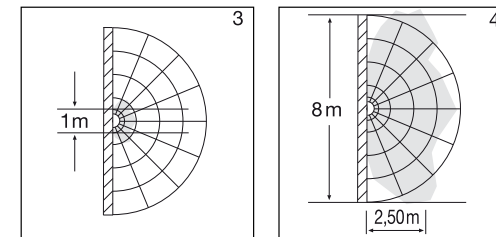
Oblasť snímania pri montáži na strop:

- 1) Minimálny dosah (Ø 1 m)
- 2) Maximálny dosah (Ø 8 m)



Oblasť snímania pri montáži na stenu:

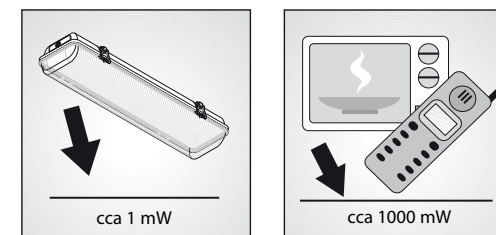
- 3) Minimálny dosah (Ø 1 m)
- 4) Maximálny dosah (Ø 8 m)



Dôležité: Najbezpečnejšie snímanie pohybu dosiahnete vtedy, keď sa budete pohybovať v smere namontovaného svietidla.

Upozornenie:

Vysokofrekvenčný výkon vysokofrekvenčného senzora predstavuje cca 1 mW – to je len 1/1000 vysielačného výkonu mobilného telefónu alebo mikrovlnnej rúry.



! Bezpečnostné pokyny

- Pred všetkými prácami na prístroji odpojte prívod napätia!
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii interiérového senzorového svietidla ide o prácu na sieťovom napätí. Musí sa preto vykonať odborným personálom podľa miestnych inštalčných predpisov a podmienok pripojenia. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Opravy môžu vykonávať iba odborné servisné dielne
- Pri výmene žiarivky vypnite svietidlo z napätia.

Inštalácia

Na lepšie zvládnutie montážnych krokov, prosím, spojte po upevnení spodného rámu ① montážny záves ② pre nosný plech ③ so spodným rámom.

Pripojenie prírodného vedenia (pozri obr.). Pripojné vedenie pozostáva z 3-žilového kábla:

L = Fáza (najčastejšie čierna, alebo hnedá)
N = nulový vodič (zväčša modrý)
PE = ochranný vodič (zelený/žltý)

V prípade pochybností musíte jednotlivé vodiče identifikovať pomocou skúšačky napätia; po preskúšaní káblov znovu vypnúť elektrické napätie.

Dôležité: Zámena vodičov môže neskôr v prístroji alebo vo Vašej skrínke s poistkami spôsobiť skrat. V takomto prípade musíte znovu identifikovať jednotlivé vodiče a nanovo ich zapojiť. Do pripojného vedenia sa môže samozrejme nainštalovať sieťový vypínač na zapínanie a vypínanie.

Dôležité: Pri montáži senzorového svietidla dbajte na to, aby bolo upevnené tak, aby nedochádzalo k jeho otrasom.

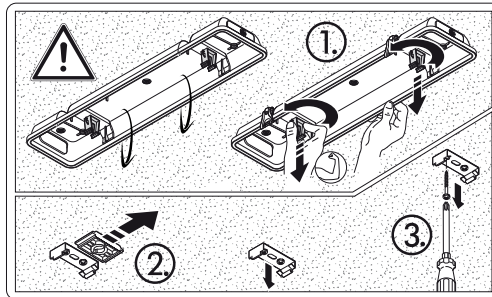
Pripojenie na stmievač vedie k poškodeniu senzorového svietidla.

Dbajte, prosím, na to, že svietidlo musí byť istené pomocou 10 A ističa.

L' Pripojenie dodatočného spotrebiča:

Na senzorové svietidlo je možné pripojiť dodatočný spotrebič s max. výkonom 200 W, ktorý je spínaný elektronikou. Vodič vodiaci elektrický prúd sa na spotrebič priskrutkuje do svorky označenej ako L' senzorového svietidla. Nulový vodič sa spolu s nulovým vodičom sieťového privodu pripojí na svorku označenú ako N. Ochranný vodič \oplus sa pripevní na uzemňovaciu svorku.

Demontáž chassis ①



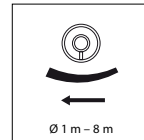
Technické údaje

Výkon:	2 x 18 Watt dodatočne max. 200 W (napr. ventilátor v kúpeľni/WC)
Napájanie:	230 – 240 V, 50 Hz
Miesto použitia:	v interiéroch budov, montáž na strop
HF-technika:	5,8 GHz CW radar, pásmo ISM
Výkon vysielania:	cca 1 mW
Snímání:	360°, uhol otvorenia 160° príp. cez sklo, drevo a steny s ľahkou konštrukciou
Dosah:	Ø 1 – 8 m, plynule regulovateľný
Nastavenie času:	1 min. až 15 min.
Nastavenie súmraku:	2 – 2000 lux
Druh ochrany:	IP 65
Trieda ochrany:	I
Príkon:	cca 0,9 W

Funkcie

Po namontovaní svietidla a pripojení na sieť sa môže senzorové svietidlo uviesť do prevádzky. Pri manuálnom uvedení svietidla do prevádzky pomocou svetelného vypínača sa svietidlo po 10 sekundách zameriavacej fázy vypne a následne je pripravené na senzorovú prevádzku. Nie je potrebné opätovne ovládať svetelný vypínač.

Nastavenie dosahu (citlivosti)



Pojmom dosah sa myslí zhruba kruhový priemer na podlahe, ktorý sa pri montáži v 2,5 m výške premietne ako oblasť snímania. Nastavenie dosahu ② ľavý doraz znamená minimálny dosah (cca Ø-1 m), pravý doraz predstavuje maximálny dosah (cca Ø 8 m). (Pri dodaní je svietidlo výrobcom nastavené na maximálny dosah.)

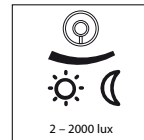
Nastavenie času (vypínanie oneskorenie)



Požadovanú dobu svietenia Svietidla je možné nastavovať plynulo od cca 1 min. (regulátor ② ľavý doraz) po max. 15 min. (regulátor ② pravý doraz). (Pri dodaní je svietidlo nastavené výrobcom na najkratší čas.) Každým zachyteným pohybom pred uplynutím tohto času sa časový spínač opakovane zapne. Pri nastavení oblasti snímania a na test funkčnosti odporúčame nastaviť najkratší čas.

Upozornenie: Po každom vypnutí svietidla je opätovné snímanie pohybu prerušené na cca 1 sekundu. Až po uplynutí tohto času môže svietidlo pri pohybe opäť zapnúť svetlo.

Nastavenie stmievania (prah rozlíšiteľnosti)



Požadovaný prah reakcie svietidla sa dá nastavovať plynulo od cca 2–2000 Lux. Regulátor ② ľavý doraz znamená prevádzku stmievania cca 2 Lux. Regulátor ② pravý doraz znamená prevádzku pri dennom svetle cca 2000 Lux. (Pri dodaní je svietidlo výrobcom nastavené na prevádzku pri dennom svetle.) Pri nastavení oblasti snímania pre test funkčnosti pri dennom svetle musí byť regulátor nastavený na pravom doraze.

Odporúčanie:

Výrobcovia svietiacich prostriedkov odporúčajú pri nových žiarivkách čas zapálenia 100 hodín, aby sa dosiahla neobmedzená životnosť žiariviek. Na splnenie tohto odporúčania a predovšetkým na zabezpečenie nerušenej snímacej funkcie pri nízkych vonkajších teplotách by sa mal pri nových žiarivkách vykonať nasledovný postup zapálenia.

1. Svietidlo zapojiť a zapnúť
2. Všetky 3 regulátory otočiť na pravý doraz, potom stredný regulátor otočiť celkom doľava a následne celkom doprava (v priebehu 10 sekúnd)
3. Postup zapálenia sa potvrdí, pričom sa žiarivka 2 x vypne a opäť zapne.

4. Teraz dať regulátory do požadovaných polôh.
5. Svetlo teraz ostane zapálené počas 100 hodín bez snímacej funkcie. Počas tohto času neodpájajte svetlo zo siete.
6. Po uplynutí 100 hodín sa svietidlo automaticky prepne do vopred nastavenej snímacej prevádzky v bode 4.

Upozornenie:

Pri nových žiarivkách alebo pri nízkych vonkajších teplotách sa môže stať, že senzor svietidlo nevypne, pretože pri určitých okolnostiach zachytáva pohyb plynov v žiarivkách. V tomto prípade svietidlo vypnite a najskôr výrazne znížte nastavenie dosahu.

CE Vyhlásenie o zhode

Tento výrobok je v súlade so smernicou o nízkom napätí 06/95/ES, smernicou EMC 04/108/ES, smernicou RoHS 02/95/ES a smernicou RTTE 99/05/ES a energetickou účinnosťou 00/55/ES.

Záruka funkčnosti

Tento výrobok STEINEL bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, overený na funkčnosť a bezpečnosť podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. STEINEL preberá záruku za bezporuchový stav a funkčnosť. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime všetky nedostatky, ktoré sa zakladajú na chybe materiálu alebo výroby, záručné plnenie sa uskutočňuje formou opravy alebo výmeny chybných dielcov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie odpadá v prípade škôd na dieloch podliehajúcich opotrebeniu, ako aj škôd a chýb spôsobených nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú vylúčené zo záruky. Záruku poskytneme len vtedy, ak prístroj v nerozmontovanom stave spolu so stručným popisom chyby, pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum zakúpenia a pečiatka predajcu) zašlete dobre zabalený na adresu príslušného servisu.

Servis pre opravy:

Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, vykonáva opravy náš výrobný servis. Prosím pošlite dobre zabalený výrobok na najbližšiu servisnú stanicu.

**36 mesačná
ZÁRUKA
FUNKČNOSTI**

Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Možnosť odstránenia
senzorové svetidlo bez napätia	<ul style="list-style-type: none"> ■ domová poistka chybná, nezapnutá, prerušené vedenie ■ skrat na prívodnom sieťovom vedení ■ prípadne nainštalovaný sieťový vypínač je vypnutý 	<ul style="list-style-type: none"> ■ vymeniť domovú poistku, zapnúť sieťový vypínač, skontrolovať vedenie skúšačkou napätia ■ skontrolovať pripojenie ■ zapnúť sieťový vypínač
Senzorová lampa sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"> ■ nastavenie súmraku je nesprávne zvolené ■ defektná žiarovka ■ sieťový vypínač je vypnutý ■ domová poistka je chybná 	<ul style="list-style-type: none"> ■ nanovo nastaviť ■ vymeniť žiarovku ■ zapnúť vypínač ■ vymeniť domovú poistku, prípadne skontrolovať pripojenie
Senzorové svetidlo sa nevypína	<ul style="list-style-type: none"> ■ trvalý pohyb v oblasti snímania 	<ul style="list-style-type: none"> ■ skontrolovať nastavenú oblasť
Senzorové svetidlo sa zapína bez zjavného pohybu	<ul style="list-style-type: none"> ■ svetidlo nebolo namontované bez vylúčenia otrasov ■ pohyb sa uskutočnil, avšak strážca ho nerozpoznal (pohyb za stenou, pohyb malého objektu v bezprostrednej blízkosti svetidla atď.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ pevne namontovať kryt ■ skontrolovať nastavenú oblasť
Senzorové svetidlo sa napriek pohybu nezapína	<ul style="list-style-type: none"> ■ rýchle pohyby sú potláčané kvôli minimalizovaniu porúch alebo je nastavená oblasť snímania primárna 	<ul style="list-style-type: none"> ■ skontrolovať nastavenú oblasť

PL Instrukcja montażu

Szanowny Kliencie!

dziękujemy za zakup wewnętrznej lampy z czujnikiem marki STEINEL i okazane tym samym zaufanie. Wybraлиście Państwo wyrób wysokiej jakości, który wyprodukowano, przetestowano i zapakowano z największą starannością.

Przed uruchomieniem prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewniają długą, niezawodną i bezpieczną eksploatację.

Życzymy Państwu zadowolenia z użytkowania wewnętrznej lampy z czujnikiem marki STEINEL.

Opis urządzenia

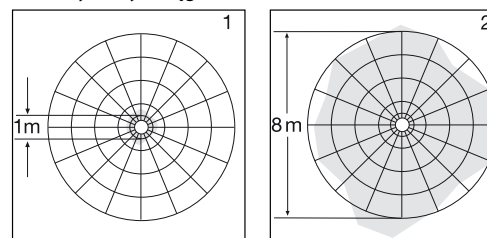
- ① Podstawa
- ② Czujnik wysokiej częstotliwości z regulacją
- ③ Zasklepka uszczelniająca
- ④ Pokrywa
- ⑤ Blacha nośna
- ⑥ Klamra zawiasu
- ⑦ Regulacja progu czułości zmierzchovej
- ⑧ Regulacja czasu załączenia
- ⑨ Regulacja zasięgu czujnika
- ⑩ Uchwyt montażowy
- ⑪ Zacisk montażowy
- Zasilanie sieciowe, przewód podtynkowy
- Zasilanie sieciowe, przewód natynkowy

Zasada działania

Lampa z czujnikiem ruchu jest aktywnym detektorem ruchu. Zintegrowany w lampie czujnik wysyła fale elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (5,8 GHz) i odbiera ich odbicie. Nawet przy najmniejszym ruchu w obszarze wykrywania lampy, czujnik rejestruje zmianę echa fal. Mikroprocesor uruchamia wówczas polecenie „Włącz światło”. Możliwe jest wykrywanie ruchu przez drzwi, szyby szklane lub cienkie ściany.

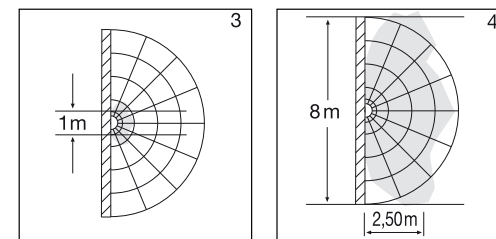
Obszary wykrywania czujnika przy montażu na suficie:

- 1) minimalny zasięg (Ø 1 m)
- 2) maksymalny zasięg (Ø 8 m)



Obszary wykrywania czujnika przy montażu na ścianie:

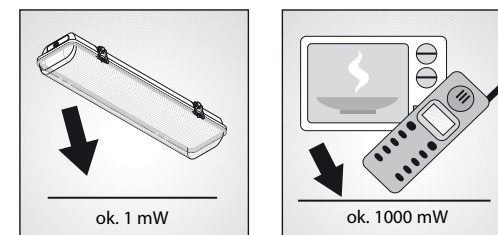
- 3) minimalny zasięg (Ø 1 m)
- 4) maksymalny zasięg (Ø 8 m)



Ważne: Najlepszą detekcję ruchu osiąga się przy ruchu w kierunku zamontowanej lampy.

Wskazówka:

Moc nadawcza czujnika wysokiej częstotliwości wynosi ok. 1 mW – stanowi to tylko jedną tysięczną mocy nadawczej telefonu komórkowego lub kuchenki mikrofalowej.



! Zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy odłączyć urządzenie od napięcia!
- Podczas montażu podłączany przewód elektryczny musi być pozbawiony napięcia. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Instalację wewnętrznej lampy z czujnikiem wykonuje się pod napięciem sieciowym. Dlatego powinien przeprowadzać ją wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000)
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Naprawy mogą wykonywać wyłącznie autoryzowane punkty serwisowe.
- Podczas wymiany żarówki należy odłączyć lampę od napięcia.

Instalacja

W celu usprawnienia czynności montażowych, po zamocowaniu podstawy ① należy połączyć z nią uchwyt montażowy ② blachy nośnej ⑤.

Podłączenie przewodu zasilającego (patrz rys.). Przewód zasilający składa się z 3-żyłowego kabla:
L = przewód fazowy (najczęściej czarny lub brązowy)
N = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
PE = przewód ochronny (zielono-żółty)

W razie wątpliwości należy zidentyfikować próbnikiem poszczególne żyły przewodu, a potem ponownie wyłączyć napięcie.

Ważne: Pomylenie przyłączy przewodów może spowodować zwarcie w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i na nowo podłączyć. Do przewodu zasilającego można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do włączania i wyłączania.

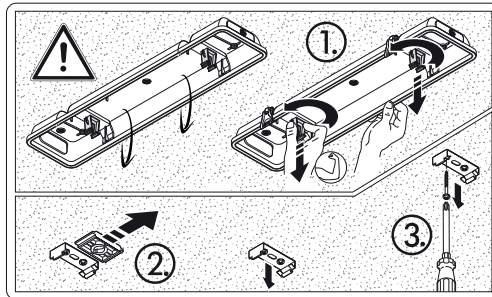
Ważne: Lampę z czujnikiem ruchu należy zamontować w miejscu niepodlegającym wstrząsom i drganiom.

Podłączenie do ściemniacza powoduje uszkodzenie lampy z czujnikiem ruchu.
Lampę należy zabezpieczyć wyłącznikiem ochronnym o mocy 10 A.

Podłączanie dodatkowego odbiornika:

Do lampy z czujnikiem ruchu można podłączyć dodatkowy odbiornik energii elektrycznej o maks. poborze mocy 200 W, włączany elektronicznie. Przewód doprowadzający prąd do odbiornika przykręca się do oznaczonego literą **L** zacisku lampy z czujnikiem. Przewód zerowy należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą **N** razem z przewodem zerowym zasilania sieciowego. Przewód ochronny \oplus jest mocowany do zacisku uziemienia.

Demontaż oprawy ①



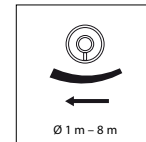
Dane techniczne

Moc:	2 x 18 W dodatkowo maks. 200 W (np. wentylator łazienkowy/WC)
Zasilanie sieciowe:	230 – 240 V, 50 Hz
Miejsce zastosowania:	wewnątrz budynków, montaż na suficie
Technika wysokiej częstotliwości:	5,8 GHz, radar na fali ciągłej (CW), pasmo ISM
Moc nadawcza:	ok. 1 mW
Wykrywanie:	360°, kąt rozwarcia 160°, ewent. przez szyby, drewno i ścianki o lekkiej konstrukcji
Zasięg czujnika:	Ø 1 – 8 m, ustawiany płynnie
Ustawianie czasu załączenia:	1 min do 15 min
Ustawianie progu czułości zmierzchowej:	2 – 2000 luksów
Stopień ochrony:	IP 65
Stopień ochrony:	I
Pobór mocy:	ok. 0,9 W

Funkcje

Po zamontowaniu i podłączeniu lampy do sieci można ją uruchomić. W przypadku ręcznego uruchomienia za pomocą włącznika światła lampa wyłącza się po ok. 10 sek. na czas fazy pomiarowej, po czym jest aktywna dla trybu pracy czujnika. Ponowne włączenie włącznika światła nie jest konieczne.

Ustawianie zasięgu czujnika (czułości)



Pod pojęciem zasięgu należy rozumieć średnicę koła na podłodze, która stanowi obszar wykrywania przy montażu na wysokości 2,5 m. Ustawienie zasięgu ② do oporu w lewo oznacza minimalny zasięg (ok. Ø-1 m), a do oporu w prawo - zasięg maksymalny (ok. Ø 8 m). (Lampa jest fabrycznie ustawiona na maksymalny zasięg.)

Ustawianie czasu świecenia (opóźnienie wyłączenia)



Wymagany czas świecenia lampy można regulować bezstopniowo w zakresie od ok. 1 min (regulator ② do oporu w lewo) do maks. 15 min (regulator ② do oporu w prawo). (Fabrycznie lampa jest ustawiona na najkrótszy czas.) Każde wykrycie ruchu przed upływem tego czasu ponownie uruchamia zegar. Przy ustawianiu obszaru wykrywania oraz podczas testu działania zaleca się ustawienie najkrótszego czasu.

Wskazówka: Po każdym wyłączeniu lampy ponowne wykrywanie ruchu jest przerwane na czas ok. 1 sekundy. Dopiero po upływie tego czasu lampa może się ponownie zaświecić w przypadku wykrycia ruchu.

Ustawianie czułości zmierzchowej (progu czułości)



Żądany próg czułości lampy można ustawić płynnie w zakresie ok. 2–2000 luksów. Regulator ② ustawiony do oporu w lewo oznacza tryb pracy o zmierzchu ok. 2 luksów. Ustawienie regulatora ② do oporu w prawo oznacza tryb pracy przy świetle dziennym ok. 2000 luksów. (Fabrycznie lampa jest ustawiona na tryb pracy przy świetle dziennym.) Podczas ustawiania obszaru wykrywania oraz testu działania regulator musi być ustawiony do oporu w prawo.

Zalecenie:

W przypadku nowych żarówek producenci zalecają czas rozruchu wynoszący 100 godzin, w celu uzyskania nieograniczonej żywotności żarówek. Aby spełnić to zalecenie, a przede wszystkim zapewnić bezawaryjne działanie czujnika w niskich temperaturach otoczenia, nowe żarówki należy poddać następującemu procesowi.

1. Lampę podłączyć i włączyć
2. Wszystkie 3 regulatory obrócić do oporu w prawo, następnie obrócić środkowy regulator ponownie w lewo i znów do oporu w prawo (w ciągu 10 sekund)

3. Proces rozruchu zostaje potwierdzony dwukrotnym wyłączeniem żarówki i ponownym jej włączeniem.
4. Teraz należy ustawić regulatory w żądanych pozycjach
5. Światło pozostaje włączone przez 100 godzin, bez funkcji czujnika. W tym czasie nie należy odłączać żarówki od sieci.
6. Po upływie 100 godzin lampa automatycznie przełącza się na wybrany uprzednio (w punkcie 4) tryb pracy czujnika.

Wskazówka:

W przypadku nowych żarówek lub w niskich temperaturach otoczenia może się zdarzyć, że czujnik nie wyłączy lampy, ponieważ wykrywa ewentualny ruch gazu w żarówce. W takim przypadku należy wyłączyć lampę i mocno zredukować ustawienie zasięgu.

CE Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi dyrektywy niskonapięciowej 06/95/WE, dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 04/108/WE, dyrektywy RoHS 02/95/WE oraz dyrektywy RTE 99/05/WE i dotyczącej wydajności energetycznej 00/55/WE.

Gwarancja funkcjonowania

Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkownika potwierdzają przeprowadzane losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W okresie gwarancyjnym producent usuwa braki spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi, świadczenie gwarancyjne polega na naprawie lub wymianie wadliwych części według wyboru producenta. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części eksploatacyjnych, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem lub niewłaściwą konserwacją. Wyklucza się odpowiedzialność za szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, jeżeli prawidłowo zapakowane (nierozłożone na części) urządzenie zostanie odesłane wraz z krótkim opisem usterek i paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonego datą zakupu i pieczętką sklepu) do odpowiedniego punktu serwisowego.

Serwis naprawczy:

Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nieobjętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego urządzenia do najbliższego punktu serwisowego.

36 miesięcy
GWARANCJI

Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
brak napięcia zasilającego lampę z czujnikiem ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ■ przepalony bezpiecznik, niewłażony, przerwany przewód ■ zwarcie w przewodzie zasilającym ■ ewent. zainstalowany wyłącznik sieciowy jest wyłączony 	<ul style="list-style-type: none"> ■ nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia ■ skontrolować przyłącza ■ włączyć wyłącznik sieciowy
lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> ■ nieprawidłowo ustawiona czułość zmierzchowa czujnika ■ wadliwa żarówka ■ wyłącznik sieciowy WYŁĄCZONY ■ uszkodzony bezpiecznik instalacyjny 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ustawić na nowo ■ wymienić żarówkę ■ włączyć ■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić podłączenie elektryczne
lampa z czujnikiem ruchu nie wyłącza się	<ul style="list-style-type: none"> ■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle się coś porusza 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika
lampa z czujnikiem ruchu zapala się bez powodu	<ul style="list-style-type: none"> ■ lampa nie jest zamontowana bez narażenia na wstrząsy ■ ruch miał miejsce, jednak nie został zauważony przez obserwatora (ruchy za ścianą, poruszanie się małego obiektu w bezpośrednim sąsiedztwie lampy itp.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ przykręcić na stałe obudowę ■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika
lampa z czujnikiem ruchu nie zapala się pomimo ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ■ szybkie ruchy są wytłumiane, aby zminimalizować zakłócenia albo ustawiono za mały zakres wykrywania 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika

RO Instrukțiuni de montaj

Stimate client,

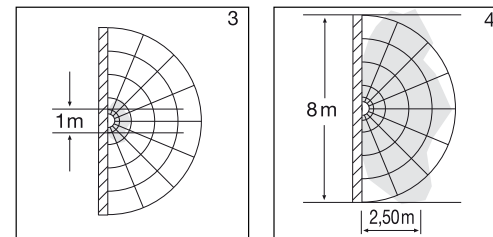
vă mulțumim pentru încrederea acordată, cu ocazia cumpărării noii dvs. lămpi STEINEL pentru interior cu senzor. V-ați decis pentru un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat cu cea mai mare grijă.

Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să citiți prezentele instrucțiuni de montaj. Pentru că numai astfel garanțăm o funcționare optimă și de durată.

Vă dorim să vă bucurați din plin de noua dvs. lampă STEINEL pentru interior cu senzor.

Intervalul de sesizare la montarea de perete:

- 3) Raza de acțiune minimă (Ø 1 m)
- 4) Raza de acțiune maximă (Ø 8 m)



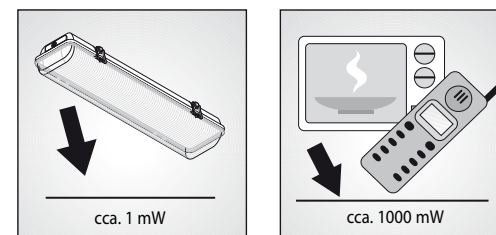
Important: Obțineți cea mai sigură detectare a mișcării, dacă vă deplasați pe direcția corpului de iluminat.

Descrierea aparatului

- ① carcasă
- ② carcasă HF cu elemente de reglaj
- ③ dop de etanșare
- ④ capac de acoperire
- ⑤ tablă de prindere
- ⑥ clemă de fixare
- ⑦ reglarea de crepuscularitate
- ⑧ reglarea de timp
- ⑨ reglarea de rază de acțiune
- ⑩ agățătoare
- ⑪ clemă de montaj
- Conectare la rețea sub tencuială
- Conectare la rețea pe tencuială

Indicație:

Puterea de înaltă frecvență a senzorului HF este de cca. 1 mW – ceea-ce reprezintă doar a 1000-a parte din puterea de emisie a unui telefon mobil sau a unui cuptor cu microunde.

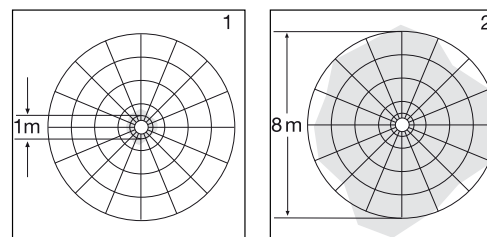


Principiul de funcționare

Lampa senzor este un senzor activ de mișcare. Senzorul de înaltă frecvență este un senzor activ. Acesta emite unde electromagnetice de înaltă frecvență (5.8 Ghz) și recepționează ecoul lor. La cea mai mică mișcare în domeniul de cuprindere al corpului de iluminat, senzorul detectează modificarea ecoului. Un microprocesor dă apoi comanda de „aprire a luminii”. Detectarea mișcării este posibilă și prin obstacole: uși de lemn, pereți subțiri, sticlă.

Intervalul de sesizare la montarea pe tavan:

- 1) Raza de acțiune minimă (Ø 1 m)
- 2) Raza de acțiune maximă (Ø 8 m)



! Instrukțiuni de siguranță

- Înainte de a efectua orice lucrare la aparat scoateți-l de sub tensiune!
- La montaj, circuitul electric ce urmează a fi conectat trebuie să fie scos de sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează alimentarea cu curent electric și se verifică lipsa de tensiune cu ajutorul unui aparat de verificare a tensiunii.
- La instalarea lămpii senzor pentru interior se efectuează o lucrare pe o instalație aflată sub tensiune. Această lucrare trebuie efectuată doar de personal calificat, conform cerințelor de conectare, specifice țării în care se desfășoară. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- A se folosi doar piese de schimb originale.
- Reparațiile au voie să fie efectuate doar în ateliere de specialitate.
- Când schimbați becul, scoateți corpul de iluminat de sub tensiune.

Instalarea

Pentru a respecta o mai bună succesiune a etapelor de montaj, după fixarea carcasei ①, legați agățătoarele ⑧ pentru tabla ⑤ de prindere de carcasă.

Racordarea la rețea (a se vedea fig.). Circuitul de alimentare e realizat dintr-un cablu cu 3 fire:

L = fază (de cele mai multe ori negru sau maro)

N = nul (de obicei albastru)

PE = pământare (verde/galben)

Dacă aveți îndoieli, trebuie să identificați cablurile cu ajutorul unui testor de tensiune; apoi se va deconecta din nou de la rețea.

Important: Inversarea conexiunilor poate duce la scurt-circuit în rețea. În acest caz, cablurile trebuie identificate separat și racordate din nou. Pe circuitul de alimentare de la rețea poate fi intercalat bineînțeles un întrerupător de conectare/deconectare.

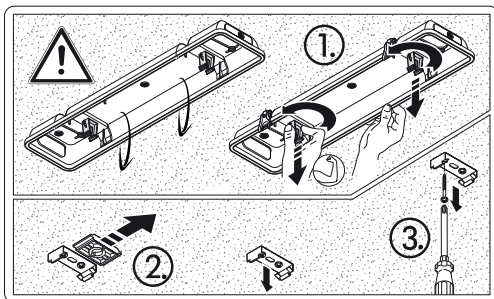
Important: La montarea lămpii senzor trebuie avut grijă, ca aceasta să nu fie supusă trepidațiilor.

Conectarea la un dimmer duce la defectarea lămpii senzor. Pentru siguranța sistemului, acest corp de iluminat trebuie racordat la un disjunctiv de protecție de 10 A.

L' Conectarea unui consumator suplimentar:

Împreună cu lampa senzor mai poate fi conectat un consumator de max. 200 W, care să fie comutat și el cu ajutorul sistemului electronic. Firul cu ajutorul căruia se leagă sub tensiune consumatorul se fixează cu șurub la clema marcată cu **L'** a lămpii senzor. Conductorul de nul se leagă la clema marcată cu **N** de firul de nul al instalației electrice. Cablul de protecție ⑨ se leagă la clema de pământare.

Demontare carcasă ①



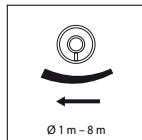
Caracteristici tehnice

Putere:	2 x 18 Wați suplimentar max. 200 W (de ex. ventilator baie/WC)
Tensiune de alimentare:	230 – 240 V, 50 Hz
Locul de utilizare:	la interior în clădiri, montaj pe tavan
Instalații de înaltă frecvență:	5,8 Ghz, radar CW, bandă ISM
Putere de emisie:	cca. 1 mW
Cuprindere:	360°, cu unghi de deschidere de 160°, pătrunde prin sticlă, lemn și pereți subțiri.
Rază de acțiune:	Ø 1 – 8 m, reglabilă continuu
Reglare de timp:	1 min. până la 15 min.
Reglare de crepuscularitate:	2 – 2000 Lux
Modul de protecție:	IP 65
Clasa de protecție:	I
Consumul propriu:	ca. 0,9 W

Funcțiile

După ce corpul de iluminat a fost montat și alimentat cu curent, lampa senzor poate fi pusă în funcțiune. La punerea în funcțiune manuală a lămpii senzor cu ajutorul comutatorului pentru lumină aceasta se stinge automat timp de 10 secunde pentru faza de măsurare, după care se activează regimul de funcționare cu senzor. Nu este necesară o nouă acțiune a întrerupătorului.

Reglarea razei de acțiune (sensibilitatea)



Prin termenul rază de acțiune se înțelege o zonă circulară la nivelul solului, care rezultă ca urmare a unui montaj la o înălțime de 2,5 m, reprezentând aria de cuprindere. Reglajul razei de acțiune ③ poziționat maxim la stânga corespunde unei raze de acțiune minime (de cca. Ø-1 m), iar poziționat maxim

la dreapta corespunde unei raze de acțiune maxime (de cca. Ø 8 m). (La livrare corpul de iluminat este reglat din fabrică pentru raza de acțiune maximă).

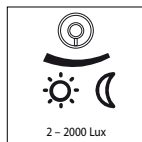
Reglarea timpului de funcționare (temporizarea deconectării)



Durata dorită a timpului de iluminare pentru corpul de iluminat poate fi reglată continuu de la cca. 1 min. (element de reglaj ② maxim la stânga) până la max. 15 min. (element de reglaj ② maxim la dreapta). La livrare corpul de iluminat este reglat din fabrică pe timpul cel mai scurt. Cu ocazia fiecărei mișcări detectate înainte de scurgerea acestui timp, temporizatorul se resetează din nou. La reglarea ariei de cuprindere și pentru testul de funcționare, se recomandă alegerea timpului celui mai scurt.

Mențiune: După fiecare decuplare a corpului de iluminat o nouă detectare de mișcare este posibilă doar după o întrerupere de cca. 1 secundă. Doar după scurgerea acestui interval corpul de iluminat se poate aprinde din nou.

Reglarea crepuscularității (pragul de declanșare)



Pragul de declanșare al corpului de iluminat poate fi reglat continuu în cadrul intervalului de cca. 2–2000 Lux. Elementul de reglaj ⑦ la stânga maxim înseamnă funcționare de amurg, la cca. 2 Lux. Elementul de reglaj ⑦ la dreapta maxim înseamnă funcționare pe timp de zi la cca. 2000 Lux. (La livrare corpul de iluminat este reglat din fabrică pe modul de funcționare pe timp de zi.) La reglarea ariei de cuprindere și pentru testul de funcționare pe timp de zi elementul de reglare trebuie să fie în poziția dreapta maxim.

Recomandare:

Producătorii de corpuri de iluminat recomandă o perioadă de rodaj de 100 de ore pentru corpurile de iluminat noi, pentru a obține o durată de viață prelungită. Pentru a îndeplini această cerință și pentru a asigura o funcționare neperturbată a senzorului, cu precădere la temperaturi scăzute ale mediului înconjurător, se recomandă efectuarea următorului rodaj la corpurile noi de iluminat.

1. Conectați și aprindeți corpul de iluminat
2. Rotiți toate cele 3 elemente de reglaj pe poziția dreapta maxim, apoi reveniți cu elementul din mijloc un pic înapoi spre stânga și apoi din nou la dreapta maxim (într-un interval de 10 secunde.)
3. Procedura de rodaj se confirmă, prin APRINDEREA și STINGEREA de 2 ori a corpului de iluminat.
4. Aduceți acum elementul de reglaj în pozițiile dorite
5. Lumina rămâne APRINSĂ în continuare fără funcția de senzor timp de 100 de ore. Pe această perioadă nu decupați corpul de iluminat de la rețea.
6. După scurgerea celor 100 de ore corpul de iluminat trece automat în modul de funcționare cu senzor, selectat anterior la punctul 4.

Indicație:

La corpuri noi de iluminat sau la temperaturi joase ale mediului ambiant, este posibil ca senzorul să nu decupleze corpul de iluminat, deoarece după caz el poate detecta mișcarea gazelor din interiorul corpului de iluminat. În acest caz stingeți corpul de iluminat și reduceți semnificativ reglajul de rază de acțiune.

CE Declarație de conformitate

Acest produs îndeplinește cerințele directivei nr. 06/95/CE privind instalațiile de joasă tensiune, ale directivei nr. 04/108/CE privind undele electromagnetice, ale directivei RoHS nr. 02/95/CE, directivei RTTE nr. 99/05/CE și ale celei privind eficiența energetică 00/55/CE.

Garanția de funcționare

Acest produs STEINEL a fost fabricat și controlat din punct de vedere funcțional și al siguranței conform prevederilor în vigoare, după care a fost supus unei probe de funcționare prin sondaj. STEINEL preia garanția pentru o execuție și o funcționare impecabile. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică pieselor de uzură și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Nu se asigură garanție și pentru daune provocate unor alte obiecte. Garanția se asigură numai atunci când aparatul va fi trimis bine ambalat, fără a fi descompus în bucăți, la punctul service corespunzător însoțit de o descriere a erorii, de bonul de casă sau de factura de cumpărare (data cumpărării și ștampila magazinului).

Service-ul pentru reparații:

După expirarea termenului de garanție sau în caz de defecțiune ce nu intră sub incidența garanției, reparațiile se efectuează de către atelierul nostru service. Vă rugăm să trimiteți produsul ambalat corespunzător celui mai apropiat centru service.

36 luni
GARANȚIE
de funcționare

Perturbări în funcționare

Deranjamentul	Cauza	Remediul
Lampă senzor fără tensiune	<ul style="list-style-type: none"> ■ siguranța de la tablou, necuplată, circuitul întrerupt ■ scurt circuit în cablul de rețea ■ comutatorul de rețea existent este închis 	<ul style="list-style-type: none"> ■ siguranță nouă, cuplați întrerupătorul, verificați circuitul cu un testor de tensiune ■ se verifică conexiunile ■ se cuplează comutatorul de rețea
corpul de iluminat cu senzori nu cuplează	<ul style="list-style-type: none"> ■ reglare de crepuscularitate greșită ■ becul este defect ■ întrerupătorul este OPRIT ■ siguranța este defectă 	<ul style="list-style-type: none"> ■ se reglează din nou ■ se schimbă becul ■ se aprinde ■ se schimbă siguranța, eventual se verifică conexiunea
corpul de iluminat cu senzori nu decuplează	<ul style="list-style-type: none"> ■ mișcare continuă în aria de cuprindere 	<ul style="list-style-type: none"> ■ se verifică zona de detecție
Lampa senzor se aprinde fără să aibă loc o mișcare	<ul style="list-style-type: none"> ■ corpul de iluminat nu e montat ferm și se mișcă la vibrații ■ a avut loc mișcare care a fost detectată de senzor (mișcare după un perete, mișcarea unui obiect mic în imediata apropiere a lămpii, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ carcasa se montează fix ■ se verifică zona de detecție
Lampa senzor nu se aprinde cu toate că are loc o mișcare	<ul style="list-style-type: none"> ■ mișcărilor rapide sunt reduse la deranjamente mici sau unghiul de sesizare este fixat prea mic. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ se verifică zona de detecție

SLO Navodila za montažo

Čenjeni kupec,

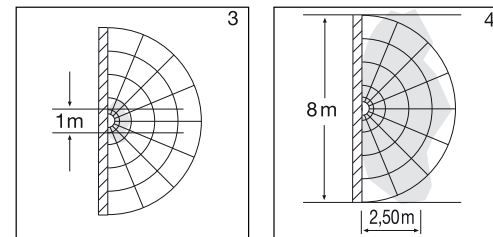
zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali ob nakupu vaše nove notranje senzorske svetilke STEINEL. Odločili ste se za izjemno kakovosten izdelek, ki je bil izdelan, testiran in pakiran z veliko skrbnostjo.

Pred inštalacijo si, prosimo, preberite ta navodila za montažo. Le primerna inštalacija in uporaba namreč zagotavlja dolgotrajno, zanesljivo in nemoteno delovanje.

Želimo vam veliko veselja pri uporabi vaše nove notranje senzorske svetilke STEINEL.

Območja zaznavanja pri stenski montaži:

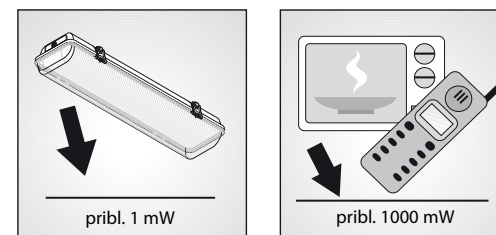
- 3) Minimalni doseg (Ø 1 m)
- 4) Maksimalni doseg (Ø 8 m)



Pomembno: Najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja boste dosegli, kadar se premikate v smeri proti montirani svetilki.

Opomba:

Visokofrekvenčna moč HF-senzorja znaša pribl. 1 mW – to predstavlja le 1/1000 oddajne moči mobilnega telefona ali mikrovalovne pečice.



Opis naprave

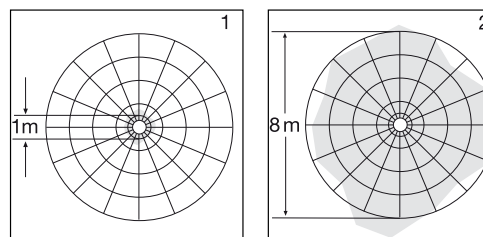
- ① Okvir
- ② HF-senzor z nastavitveni gumbi
- ③ Tesnilni čepki
- ④ Pokrov
- ⑤ Nosilna ploskev
- ⑥ Šarnirske sponke
- ⑦ Nastavitev mejne osvetljenosti
- ⑧ Nastavitev časa
- ⑨ Nastavitev dosega
- ⑩ Montažna vezica
- ⑪ Montažna sponka
- Podometni omrežni priključek
- Nadometni omrežni priključek

Princip delovanja

Senzorska svetilka je aktivni javljalik gibanja. Vgrajeni HF-senzor oddaja visokofrekvenčne elektromagnetne valove (5,8 GHz) in sprejema njihov odmev. Že ob najneznatnejšem gibanju v območju zaznavanja svetilke senzor zazna spremembo odmeva. Mikroprocesor nato sproži ukaz „vklop luči“. Možno je tudi zaznavanje skozi vrata, steklo in tanjše stene.

Območja zaznavanja pri stropni montaži:

- 1) Minimalni doseg (Ø 1 m)
- 2) Maksimalni doseg (Ø 8 m)



! Varnostni napotki

- Pred kakršnimkoli deli na napravi prekinite dovajanje napetosti!
- Med montažo električna napeljava, na katero boste priključili napravo, ne sme biti pod napetostjo. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, da napeljava ni pod napetostjo.
- Pri inštalaciji senzorske svetilke gre za delo na omrežni napetosti. Inštalacijo mora zato izvesti strokovnjak v skladu z vsako državo določenimi inštalacijskimi predpisi in pogoji priključitve. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvajajo le kvalificirane servisne delavnice
- Pri menjavanju žarnic svetilko odklopite od el. napetosti.

Inštalacija

Za lažje rokovanje med montažo po pritrditvi okvirja ① montažno vezico ② za nosilno ploščo ③ zvežite z okvirom.

Priključitev omrežnega kabla (gl. sl.). Omrežni kabel sestavlja 3-žilni kabel:

L = faza (največkrat rjava ali črna)
N = nevtralni vodnik (največkrat moder)
PE = zaščitni vodnik (zelen/rumen)

V primeru dvoma kable identificirajte z indikatorjem napetosti; nato zopet odklopite vir napetosti.

Pomembno: Če boste pomešali priključke, lahko kasneje v napravi ali v varovalni omarici pride do kratkega stika. V takem primeru morate identificirati posamezne kable in jih na novo priključiti. V omrežni kabel lahko seveda montirate omrežno stikalo za VKLOP in IZKLOP.

Pomembno: Pri montaži senzorske svetilke morate poskrbeti, da je ta dobro pritrjena, stabilna in izpostavljena treslajem.

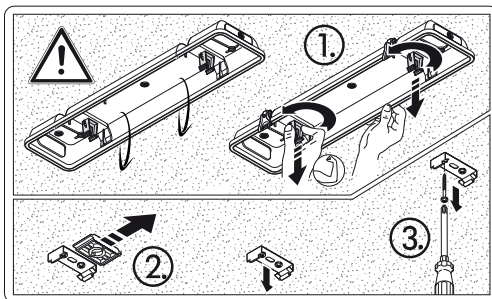
Na svetilko ne smete priključiti svetlobnega stikala, saj jo lahko s tem pokvarite.

Upoštevajte, da morate svetilko zaščititi z 10 A varovalnim stikalom.

L' Priključitev dodatnega porabnika:

Na senzorsko svetilko lahko priključite dodatni porabnik z maks. močjo 200 W, ki ga vklaplja elektronika svetilke. Vodnik, ki dovaja tok do porabnika, priključite v sponko na senzorski svetilki, ki je označena z L'. Nevtralni vodnik priključite v sponko, označeno z N skupaj z nevtralnim vodnikom omrežne napeljave. Zaščitni vodnik ④ priključite na ozemljitveno sponko.

Demontaža okvir ①



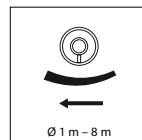
Tehnični podatki

Moč:	2 x 18 W dodatno maks. 200 W (npr. ventilator v kopalnici/stranišču)
Omrežni priključek:	230 – 240 V, 50 Hz
Mesto uporabe:	v notranjosti zgradb, stropna montaža
HF-tehnologija:	5,8 GHz CW radar, ISM Band
Oddajna moč:	pribl. 1 mW
Zaznavanje:	360°, izstopni kot 160°, evtl. skozi steklo, les in lahke gradbene stene
Doseg:	Ø 1 – 8 m, brezstopenjsko nastavljen
Nastavitev časa:	1 min. do 15 min.
Nastavitev mejne osvetljenosti:	2 – 2000 luks
Vrsta zaščite:	IP 65
Razred zaščite:	I
Lastna poraba:	pribl. 0,9 W

Funkcije

Potem ko ste senzorsko svetilko priključili na el. omrežje in montirali, je naprava pripravljena na obratovanje. Pri ročnem vklopu svetilke prek sobnega stikala se ta zaradi faze merjenja po pribl. 10 sekundah izklopi, nato pa je pripravljena na senzorsko obratovanje. Ponoven vklop prek sobnega stikala ni potreben.

Nastavitev dosega (občutljivost)



S pojmom doseg je mišljen krožni premer talne površine, ki pri montažni višini 2,5 m zajema območje zaznavanja senzorja svetilke. Nastavitev dosega ①. Kadar je nastavitveni gumb obrnjen povsem v levo, je nastavljen najmanjši doseg (pribl. Ø-1 m), kadar je nastavitveni gumb obrnjen povsem v desno, je nastavljen največji doseg (pribl. Ø 8 m). (Ob dobavi je svetilka tovarniško nastavljena na največji doseg.)

Nastavitev časa (zakasnitev izklopa)



Želena trajanje svetlenja svetilke lahko brezstopenjsko nastavite od pribl. 1 min. (nast. gumb ② povsem v levo) do maks. 15 min. (nast. gumb ② povsem v desno). (Ob dobavi je svetilka tovarniško nastavljena na najkrajši čas.) Ob vsakem zaznanem premikanju pred potekom tega časa ura ponovno začne odštevati nastavljeni čas. Med nastavljanjem območja zaznavanja in preizkusom delovanja je priporočljivo, da nastavite najkrajši čas svetlenja .

Opomba: Po vsakem postopku izklopa svetilke je ponovno zaznavanje gibanja za pribl. 1 sekundo prekinjeno. Šele po preteku tega časa lahko svetilka ob premikanju ponovno vklopi luč.

Nastavitev mejne osvetljenosti (vklopni prag)



Želeni vklopni prag svetilke lahko brezstopenjsko nastavite od pribl. 2–2000 luks. Nastavitveni gumb ③ v skrajnem levem položaju pomeni obratovanje v mraku pri pribl. 2 luksih. Nastavitveni gumb ③ v skrajnem desnem položaju pomeni delovanje pri dnevni svetlobi pribl. 2000 luks. (Ob dobavi je svetilka tovarniško nastavljena na delovanje pri dnevni svetlobi.) Med nastavljanjem območja zaznavanja in preizkusom delovanja pri dnevni svetlobi naj bo nastavitveni gumb obrnjen povsem v desno.

Priporočilo:

Proizvajalci žarnic za nove žarnice priporočajo začetni čas svetlenja 100 ur, da boste zagotovili neomejeno življenjsko dobo žarnice. Neomejeno življenjsko dobo žarnice in nemoteno delovanje senzorja še posebej pri nizkih temperaturah okolice boste dosegli z naslednjim postopkom.

1. Svetilko priključite in jo vklopite
2. Vse 3 nastavitvene gumbke zavrtite povsem v desno,

nato pa srednji nastavitveni gumb zavrtite povsem v levo in zopet nazaj povsem v desno (v roku 10 sek.)

3. Postopek začetnega svetlenja je potrjen tako, da se svetilka 2x izklopi in ponovno vklopi.

4. Nato nastavitvene gumbke zavrtite v zeleni položaj

5. Žarnica nato sveti pribl. 100 ur, pri tem pa funkcija senzorja ni aktivna. Med tem časom žarnice ne odklapljajte od omrežja.

6. Ko je preteklo pribl. 100 ur, se svetilka samodejno vklopi v pod točko 4 nastavljenem senzorskem načinu obratovanja.

Opomba:

Pri novih žarnicah oz. pri nizkih temperaturah okolice se lahko zgodi, da senzor ne izklopi luči, saj zaznava premikanje plinov v notranjosti žarnice. V takem primeru svetilko izklopite in močno zmanjšajte nastavitev dosega.

€ Izjava o skladnosti

Proizvod izpolnjuje zahteve Direktive o nizki napetosti 6/95/ES, Direktive o elektromagnetni združljivosti 04/108/ES, Direktive o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 02/95/ES ter Direktive o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi 99/05/ES in Direktive o energetski učinkovitosti 00/55/ES.

Garancija na delovanje

Ta proizvod podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti PO veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Podjetje Steinel daje garancijo na neoporečno kakovost in delovanje. Garancijski rok znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odpravljamo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake; garancija je izpolnjena ob popravilu oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov, prav tako ne velja za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Na ostalo posredno škodo ne dajemo garancije. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete dobro zapakirano, nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca) na ustrezno servisno službo.

Servis za popravila:

Popravila po poteku garancije oz. popravila pomanjkljivosti, za katere garancija ne velja, opravlja naša servisna služba. Prosim, pošljite dobro zapakiran proizvod na najbližji servis.

**36 mesečna
garancija za
delovanje**

Motnje pri delovanju

Motnja	Vzrok	Kaj storiti
Senzorska svetilka je brez napetosti	<ul style="list-style-type: none"> ■ okvarjena varovalka, naprava ni vklopljena, prekinjena napeljava ■ kratak stik v omrežni napeljavi ■ morebitno omrežno stikalo je izklopljeno 	<ul style="list-style-type: none"> ■ nova varovalka, vklopite omrežno stikalo, preverite napeljavo z indikatorjem napetosti ■ preverite priključke ■ vklopite omrežno stikalo
Senzorska svetilka se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> ■ napačno nastavljena nastavitev mejne osvetljenosti ■ okvarjena žarnica ■ omrežno stikalo IZKL. ■ okvarjena varovalka 	<ul style="list-style-type: none"> ■ na novo nastavite ■ zamenjajte žarnico ■ vklopite stikalo ■ nova varovalka, po potrebi preverite priključek
Senzorska svetilka se ne izklopi	<ul style="list-style-type: none"> ■ trajno premikanje v območju zaznavanja 	<ul style="list-style-type: none"> ■ preverite območje
Senzorska svetilka se vklopi brez opaznega premikanja	<ul style="list-style-type: none"> ■ svetilka ni stabilno montirana ■ prišlo je do premikanja v območju zaznavanja, vendar ga niste opazili (gibaje za zidom, premikanje manjšega predmeta v neposredni bližini svetilke) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ fiksno montirajte ohišje ■ preverite območje
Senzorska svetilka se kljub gibanju v območju zaznavanja ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> ■ hitro gibanje je lahko izločeno iz zaznavanja zaradi odpravljanja motenj ali pa je območje zaznavanja premajhno 	<ul style="list-style-type: none"> ■ preverite območje

HR Uputa za montažu

Poštovani kupče,

zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom Vaše nove STEINEL-ove senzorske svjetiljke za unutrašnje prostore. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden, ispitan i zapakiran s velikom pažnjom.

Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamče dug i pouzdan rad bez smetnji.

Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašom novom STEINEL-ovom senzorskom svjetiljkom za unutrašnje prostore.

Opis uređaja

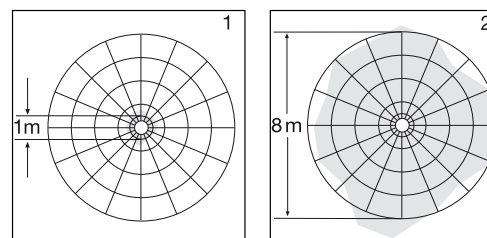
- ① Baza (postolje)
- ② VF senzor s regulatorima
- ③ Brtveni čepovi
- ④ Poklopac
- ⑤ Nosivi lim
- ⑥ Kvačica za brtvljenje
- ⑦ Podešavanje svjetlosnog praga
- ⑧ Podešavanje vremena
- ⑨ Podešavanje dometa
- ⑩ Montažna petlja
- ⑪ Montažna stezaljka
- Ⓜ Podžbukni mrežni priključak
- Ⓜ Nadžbukni mrežni priključak

Princip

Senzorska svjetiljka je aktivan dojavnik pokreta. Integrirani VF senzor odašilje visokofrekventne elektromagnetske valove (5,8 GHz) i prima njihov eho. Kod najmanjeg pokreta u području detektiranja, senzor registrira promjenu eha. Mikroprocesor zatim aktivira bez kašnjenja aktivira naredbu „Uključiti svjetlo“. Moguće je detektiranje kroz vrata, prozorska stakla ili tanke zidove.

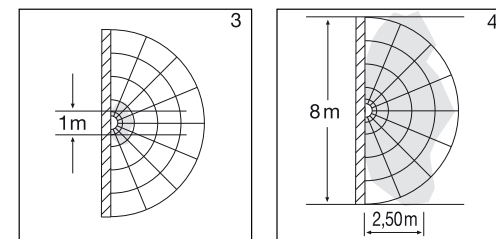
Područja detekcije kod stropne montaže:

- 1) Minimalni domet (Ø 1 m)
- 2) Maksimalni domet (Ø 8 m)



Područja detekcije kod zidne montaže:

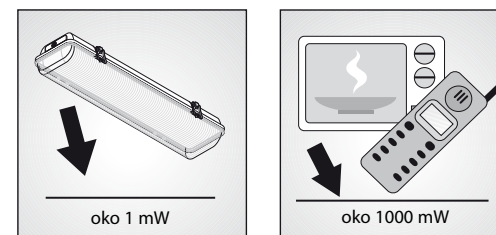
- 3) Minimalni domet (Ø 1 m)
- 4) Maksimalni domet (Ø 8 m)



Važno: Najsigurnije detektiranje pokreta postiže se tako da se krećete u smjeru montirane svjetiljke.

Napomena:

Visokofrekventna snaga senzora iznosi oko 1 mW – to je samo 1000-ina snage odašiljanja mobilnoga ili mikrovalne pećnice.



! Sigurnosne napomene

- Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!
- Kod montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Pritom se kao prvo mora isključiti struja i pomoću ispitivača napona provjeriti beznaponsko stanje.
- Kod instalacije senzorske svjetiljke za unutrašnje prostore radi se s mrežnim naponom. Zbog toga se ona mora provesti stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smije provesti samo ovlaštena servisna radionica
- Prilikom zamjene rasvjetnog tijela isključite svjetiljku iz napona.

Instalacija

U svrhu boljeg izvršenja koraka montaže molimo da nakon pričvršćenja nosača ①, spojite montažnu petlju ⑧ za nosivi lim ⑤ s bazom.

Priključak mrežnog voda (v. sliku). Mrežni vod se sastoji od 3-žilnog kabela:

L = faza (većinom crna ili smeđa)
N = neutralni vodič (većinom plavi)
PE = zaštitni vodič (zeleno/žuti)

U slučaju sumnje morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; na kraju opet uspostavite beznaponsko stanje.

Važno: Slučajna zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariću za osigurače kasnije može uzrokovati kratki spoj. U tom slučaju još jednom se moraju identificirati i ponovno spojiti pojedinačni kabeli. Naravno da u mrežnomvodu može biti instalirana mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje.

Važno: Prilikom montaže senzorske svjetiljke treba pripaziti na to da se svjetiljka pričvrsti na podlogu koja nije podložna vibraciji.

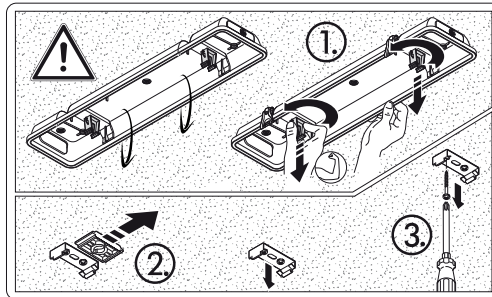
Priključak na regulator svjetlosti (dimer) uzrokovat će oštećenje senzorske svjetiljke.

Imajte na umu da svjetiljka mora biti osigurana zaštitnom sklopkom od 10 A.

L' priključak dodatnog potrošača:

Na senzorsku svjetiljku možete priključiti dodatni potrošač maks. snage od 200 W kojeg će uključiti elektronika. Vodič koji provodi struju do potrošača učvršćuje se u stezaljku označenu s **L'** senzorske svjetiljke. Neutralni vodič spaja se sa stezaljkom označenom s **N** zajedno s neutralnim vodičem mrežnog voda. Zaštitni vodič ③ spaja se sa stezaljkom za uzemljenje.

Demontaža postolja ①



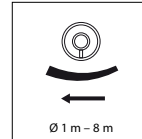
Tehnički podaci

Snaga:	2 x 18 W dodatno maks. 200 W (npr. kupaona/ventilator za WC)
Mrežni priključak:	230 – 240 V, 50 Hz
Mjesto korištenja:	u unutrašnjem području zgrada, stropna montaža
VF-tehnika:	5,8 GHz CW-radar, ISM frekventni pojas
Snaga odašiljanja:	oko 1 mW
Registriranje:	360°, 160° kut otvora event. kroz staklo, drvo i zidove od lake konstrukcije
Domet:	Ø 1 – 8 m, kontinuirano podesiv
Podešavanje vremena:	1 min. do 15 min.
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 – 2000 luksa,
Vrsta zaštite:	IP 65
Klasa zaštite:	I
Vlastita potrošnja:	oko 0,9 W

Funkcije

Kad je svjetiljka montirana i uspostavljen mrežni priključak, možete uključiti senzorsku svjetiljku. Kod ručnog puštanja u rad putem sklopke za svjetlo ona se isključuje za fazu ispitivanja nakon 10 sek. i zatim je aktivna za senzorski pogon. Nije potrebno ponovno pritisnuti sklopku.

Podešavanje dometa (osjetljivost)



Pojam domet obuhvaća promjer otprilike kružnog oblika koji kao područje detekcije nastaje na tlu kod montaže na visini od 2,5 m. Podešenost dometa ② na lijevom graničniku znači minimalni domet (oko Ø-1 m), a na desnom graničniku znači maksimalni domet (oko Ø 8 m). (Prilikom isporuke svjetiljka je tvornički podešena na maksimalni domet.)

Podešavanje vremena (kašnjenje isključivanja)



Željeno trajanje svjetla može se podesiti kontinuirano od oko 1 min. (regulator ② na lijevom graničniku) do maks. 15 min. (regulator ② na desnom graničniku). (Kod isporuke svjetiljka je tvornički podešena na najkraće vrijeme.) Svaki detektirani pokret prije isteka tog vremena iznova pokreće sat. Prilikom podešavanja područja detekcije i testa funkcioniranja preporučljivo je da se podesi najkraće vrijeme.

Napomena: Nakon svakog postupka isključivanja svjetiljke prekida se ponovno detektiranje pokreta na oko 1 sekundu. Tek nakon isteka tog vremena svjetiljka može pri pokretu ponovno uključiti svjetlo.

Podešavanje svjetlosnog praga (prag reagiranja)



Željeni prag aktiviranja svjetiljke može se podesiti kontinuirano na oko 2–2000 luksa. Regulator ② na lijevom graničniku znači zatamnivanje na oko 2 luksa. Regulator ② na desnom graničniku znači danje svjetlo od oko 2000 luksa. (Kod isporuke svjetiljka je tvornički podešena na danje svjetlo.) Kod podešavanja područja detekcije i u svrhu testa funkcioniranja kod danjeg svjetla, regulator mora biti na desnom graničniku.

Preporuka:

Proizvođači rasvjetnih tijela preporučuju kod novih rasvjetnih tijela vrijeme paljenja od 100 sati da bi se postigao neograničen životni vijek rasvjetnih tijela. Da bi se ta preporuka realizirala i prije svega kod niskih temperatura okoline zajamčila nesmetana funkcija senzora, kod novih rasvjetnih tijela treba provesti sljedeći postupak paljenja.

1. Priključiti i uključiti svjetiljku
2. Sva 3 regulatora podesiti na desni graničnik, zatim srednji regulator ponovno okrenuti do kraja ulijevo i onda opet do kraja udesno (u roku od 10 sek.)
3. Postupak paljenja se potvrđuje tako da se rasvjetno tijelo 2 x ISKLJUČI i ponovno UKLJUČI.

4. Sad se regulatori okreću u željene položaje.
5. Svjetlo prvo ostaje UKLJUČENO bez senzorske funkcije oko 100 sati. Tijekom tog vremena rasvjetno tijelo se ne isključuje iz strujne mreže.
6. Nakon isteka 100 sati svjetiljka se automatski uključuje u senzorski pogon koji je prethodno opisan pod točkom 4.

Napomena:

Kod novih rasvjetnih tijela ili niskih temperatura okoline može se dogoditi da senzor ne isključi svjetiljku jer u takvim uvjetima on prepoznaje kretanje plinova u rasvjetnim tijelima. U tom slučaju isključite svjetiljku i prvo jako skratite podešeni domet.

€ Izjava o usklađenosti

Ovaj proizvod ispunjava odredbu o niskom naponu 06/95/EG, odredbu o elektromagnetskoj podnošljivosti EMV 04/108/EG, odredbu o ograničenju korištenja određenih, opasnih materijala u električnim i elektroničkim uređajima (RoHS) 02/95/EG, te odredbu o radio i telekomunikacijskim uređajima (RTTE) 99/05/EG i energetske učinkovitosti 00/55/EG.

Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. STEINEL preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započine s danom prodaje potrošaču. Uklanjanje nedostatke koji nastaju zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje, jamstvo se realizira popravkom ili zamjenom dijelova s greškom po našem izboru. Uslugu jamstva ne dajemo za oštećenja potrošnih dijelova kao ni štete i nedostatke koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine), nadležnoj servisnoj službi.

Servisna služba:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.

36 mjeseci
JAMSTVA
funkcionalnosti

Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka je bez napona.	<ul style="list-style-type: none"> ■ neispravan kućni osigurač, sklopka nije uključena, prekinut mrežni vod ■ kratki spoj u mrežnom vodu ■ event. postojeći mrežni utikač je isključen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ staviti novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku, provjeriti vod pomoću ispitivača napona ■ provjerite priključke ■ uključite mrežnu sklopku
Senzorska svjetiljka se ne uključuje.	<ul style="list-style-type: none"> ■ pogrešno odabrana podešenost svjetlosnog praga ■ neispravna žarulja ■ mrežna sklopka ISKLJUČENA ■ neispravan osigurač 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ponovno podesite ■ zamijeniti žarulju ■ uključite ■ stavite novi osigurač, event. provjerite priključak
Senzorska svjetiljka se ne isključuje.	<ul style="list-style-type: none"> ■ stalno kretanje u području detekcije 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kontrolirati područje
Senzorska svjetiljka uključuje se bez prepoznatljivog pokreta.	<ul style="list-style-type: none"> ■ svjetiljka je instalirana na površinu podložnu vibracijama ■ pokret se događa ali ga promatrač ne prepoznaje (pokret iza zida, pokret malog objekta u neposrednoj blizini svjetiljke itd.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ čvrsto montirati kućište ■ kontrolirati područje
Senzorska svjetiljka se ne uključuje usprkos pokretu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ brzi pokreti prigušuju se do minimiziranja smetnji ili je podešeno premalo područje detektiranja 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kontrolirati područje

EST Paigaldusjuhend

Väga austatud klient!

Täname Teid Teie usalduse eest, mida Te meile osutasite, ostes uue STEINELi siseanduriga valgusti. Te otsustasite kõrgeväärtusliku kvaliteettoote kasuks, mis on valmistatud, katsetatud ja pakitud suurima hoolikusega.

Palun tutvuge enne seadme paigaldamist selle paigaldusjuhendiga. Sest ainult asjakohane paigaldus ja kasutuselevõtt tagab pika, usaldusväärse ning häireteta töö.

Soovime Teile meeldivat STEINELi siseanduriga valgusti kasutamist.

Seadme kirjeldus

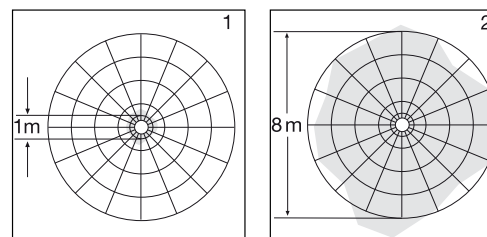
- ① Raam
- ② HF-andur reguleerimisnuppudega
- ③ Tihend
- ④ Kattekaas
- ⑤ Tugiplaad
- ⑥ Liigendklamber
- ⑦ Hämarusnivoo regulaator
- ⑧ Ajaregulaator
- ⑨ Mõõtepiirkonna reguleerimine
- ⑩ Paigaldusalus
- ⑪ Paigaldusklamber
- Juhimeavaus süvispaigalduseks
- Juhimeavaus pindpaigalduseks

Põhimõte

Anduriga valgusti on aktiivne liikumisandur. Integreeritud HF-andur saadab kõrgsageduslikke elektromagnetlaineid (5,8 GHz) ning võtab vastu nende kaja. Väikseimagi liikumise puhul lambi ulatuspiirkonnas registreerib andur kaja muutused. Mikroprotsessor käivitab seeläbi lülituskäsu "valguse sisselülitamine". Kaja muutuste registreerimine toimib ka läbi uste, klaaside või õhukeste seinte.

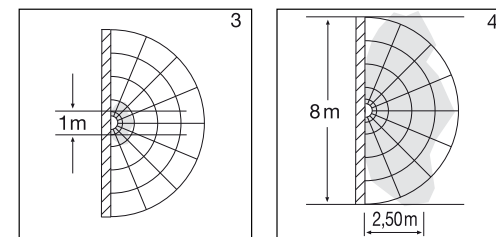
Jälgitav ala lakke monteerimisel

- 1) Minimaalne mõõtepiirkond (Ø 1 m)
- 2) Maksimalne mõõtepiirkond (Ø 8 m)



Jälgitav ala seinale monteerimisel:

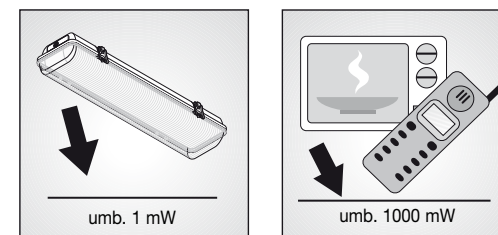
- 3) Minimaalne mõõtepiirkond (Ø 1 m)
- 4) Maksimalne mõõtepiirkond (Ø 8 m)



Tähtis! Kõige kindlamini veendute selles, et seade registreerib liikumist, kui liigute monteeritud lambi suunas.

Vide:

HF-anduri kõrgsagedusvõimsus on umb. 1 mW – see on ainult üks 1000ndik mobiiltelefoni või mikrolaineahju ülekandevõimsusest.



Ohutusjuhised

- Enne seadme juures tööde alustamist lülitage vool välja!
- Paigaldamise ajal peab ühendatav elektrijuhe olema pingevaba. Seepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingestri abil, et juhe oleks pingevaba.
- Siseanduriga valgusti paigaldamisel on tegemist tööga vooluvõrgus, mida peavad teostama spetsialistid vastavalt riigis kehtivatele paigalduseeskirjadele ja ühendamistingimustele. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CB) - SEV 1000)
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Seadet tohivad parandada ainult selleks spetsialiseerunud töökojad
- Valgusallika vahetamisel lülitage valgustist voolupinge välja.

Paigaldamine

Paremaks paigaldamiseks soovime pärast raami ① kinnitamist ühendada paigaldusala ⑧ (tugiplaadi ⑤) jaoks raamiga.

Võrgujuhtme ühendamine (vt joonist). Võrgujuhe koosneb

3-soonelisest kaablist:

L = faas (enamasti must või pruun)

N = neutraaljuht (enamasti sinine)

PE = kaitsejuht (roheline/kollane)

Kahtluse korral identifitseerige kaablid pingestriga; seejärel lülitage pinge taas välja.

Tähtis! Ühenduste äravahetamine põhjustab hiljem lühise seadmes või kaitsekapis. Sellisel juhul tuleb kaablid veel kord kindlaks teha ning uuesti ühendada. Võrgujuhtmesse on loomulikult võimalik monteerida ka võrgulüliti sisse- ja väljalülitamiseks.

Tähtis! Anduriga valgusti montaaži ajal tuleb jälgida, et see oleks kinnitatud rappumiskindlalt.

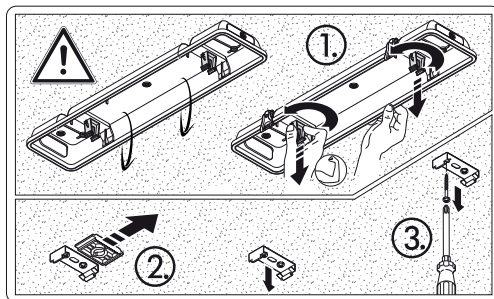
Dimmeriga ühendamine kahjustab anduriga valgustit.

Palun pöörake tähelepanu sellele, et valgusti oleks kaitsitud 10 A kaitselülitiga.

L' Täiendava voolubarbija ühendamine:

Andurvalgustiga on võimalik ühendada täiendav elektrooniliselt lülitatav voolubarbija, mille võimsus ei tohi ületada 200 W. Voolubarbijasse viiv pingestatud juhe tuleb kruvida anduriga valgusti L' -tähega tähistatud klemmi külge. Neutraaljuht ühendada koos võrgujuhtme neutraaljuhiga N-tähega tähistatud klemmiga. Kaitsejuht (⊕) ühendatakse maandusklemiga.

Sassii demonteerimine ①



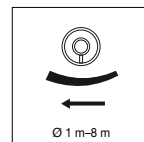
Tehnilised andmed

Võimsus:	2 x 18 vatti lisaks max 200 vatti (nt vannitoa-/WC-ventilaator)
Võrguühendus:	230 – 240 V, 50 Hz
Paigalduskoht:	hoonete sees, monteerimine lakke
HF-tehnika:	5,8 GHz CW-radar, ISM riba
Kiirgusvõimsus:	umb. 1 mW
Registreerimine:	360°, 160° avause nurk, ka läbi klaasi, puidu ja kergmaterjalidest seinte
Mõõtepiirkond:	Ø 1 – 8 m, astmeteta reguleeritav
Kellaaja seadmine:	1 min kuni 15 min
Hämarusnivoo seadistamine:	2 – 2000 lux
Kaitseliik:	IP 65
Kaitseklass:	I
Omatarbimine:	ca 0,9 W

Funktsioonid

Kui valgusti on kohale paigaldatud ja võrguühendus tehtud, on anduriga valgusti kasutusvalmis. Valgusti lülitab end manuaalsel sisselülitamisel ühe tööperioodi järel 10 sekundi pärast välja ning on seejärel valmis anduri režiimis kasutamiseks. Valguslüliti ei ole vaja uuesti vajutada.

Ulatuspiirkonna reguleerimine (tundiikkus)



Mõistega mõõtepiirkond peetakse silmas umbes ringikujulist jälgitavat ala, mis tekib maapinnal, kui lamp monteeritakse maast 2,5 m kõrgusele. Mõõtepiirkonna seadmine ③ Nupu keeramine vasakule lõpuni - minimaalne mõõtepiirkond (ca Ø-1 m), nupu keeramine paremale lõpuni - maksimaalne mõõtepiirkond (ca Ø 8 m). (Tarnimisel on valgusti tehases seadistatud maksimaalsele mõõtepiirkonnale.)

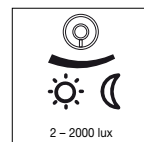
Kellaaja seadmine (viivitusega väljalülitumine)



Lambi sisselülitusaega valgustil saab sujuvalt 1 min (reguleerimisnupp ② vasakule lõpuni) kuni max 15 minutini (reguleerimisnupp ② paremale lõpuni) seadistada. (Tarnimisel on valgusti tehases seadistatud kõige lühemale ajale.) Iga registreeritud liikumine enne selle aja möödumist käivitab seadistatud aja uuesti. Jälgitava ala seadistamisel ning töökorras oleku testimisel on soovitatav valida lühim aeg.

Viide. Lambi väljalülitumisel katkeb uue liikumise registreerimine ca 1 sekundiks. Alles pärast selle aja möödumist saab valgusti liikumise korral uuesti sisse lülitada.

Hämarusnivoo seadistamine (reageerimislävi)



Valgusti reaktsiooniläve on võimalik sujuvalt reguleerida umbes 2–2000 lux. Reguleerimisnupu ⑦ vasakule lõpuni keeramine tähendab hämarusrežiimi ca 2 lux. Reguleerimisnupu ⑦ paremale lõpuni keeramine tähendab päevavalgusrežiimi ca 2000 lux. (Tarnimisel on valgusti tehases seadistatud päevavalgusrežiimile.) Jälgitava ala seadmisel ja töökorras oleku kontrollimisel päevavalges peab reguleerimisnupp olema keeratud paremale lõpuni.

Soovitus.

Valgusallikate tootjad soovivad uute valgusallikate puhul arvestada 100 tunni pikkuse sissetöötamisajaga, et saavutada valgusallika piiramatut kasutusiga. Selle soovitusel järgimiseks ning eelkõige külmade temperatuuride korral anduri võimalikult laitmatu talitluse tagamiseks tuleks uue valgusti sissetöötamiseks teha järgmist:

1. Ühendage valgusti ja lülitage sisse
2. Keerake kõik kolm reguleerimisnuppu paremale lõpuni, seejärel keskmine reguleerimisnupp vasakule lõpuni ja seejärel uuesti paremale lõpuni (10 sekundi jooksul).
3. Sissetöötamise kinnitatakse sellega, et lülitate valgusallika 2 x VÄLJA ja seejärel SISSE.
4. Nüüd viige reguleerimisnupud soovitud asendisse
5. Valgus jääb esialgu ilma anduri funktsioonita 100 tunniks SISSE. Sel ajal ärge valgusallikat vooluvõrgust lahutage.
6. 100 tunni möödumisel lülitage valgusti automaatselt punktis 4 valitud anduri režiimile.

Viide.

Uute valgusallikate või külmade temperatuuride puhul võib juhtuda, et andur ei lülita valgustit välja, kuna registreerib teatud juhtudel gaasi liikumist valgusallikas liikumisenähtena. Sellisel juhul lülitage valgusti välja ja vähendage oluliselt mõõtepiirkonda.

CE vastavusdeklaratsioon

See toode vastab madalpingeseadmete direktiivi 2006/95/EÜ, elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 2004/108/EÜ, elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi 2002/95/EÜ, raadioseadmete ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete direktiivi 1999/5/EÜ ning energiatõhususe direktiivi 2000/55/EÜ nõuetele.

Funktsiooni garantii

See Steineli toode on valmistatud suurima hoolega, kontrollitud töökindluse ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. STEINEL annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, mille korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise või hoolitsemise tagajärjel. Kaugemale ulatuvad jätkukahjud võraste esemete suhtes on välistatud. Garantiiremonti tehakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatseki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

Remonttööde teenus.

Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, mille kohta garantii ei kehti, remondib seadme meie tehase teeninduspunkt. Palun saatke toode korralikult pakituna lähimasse teeninduspunkti.

36 **kuuks**
GARANTII

Häired seadme töös

Rike	Põhjus	Abi
Anduriga valgustil puudub pinge	<ul style="list-style-type: none"> ■ maja kaitse on defektne, ei ole sisse lülitatud, juhe on katkenud ■ lühis võrgujuhtmes ■ võrgulüliti on välja lülitatud (kui on olemas) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ vahetage maja kaitse, lülitage võrgulüliti sisse, kontrollige juhett pingetestriga ■ kontrollige ühendusi ■ lülitage võrgulüliti sisse
Anduriga valgusti ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> ■ hämarusnivoo valesti reguleeritud ■ hõõglamp defektne ■ võrgulüliti on VÄLJA lülitatud ■ maja kaitse on defektne 	<ul style="list-style-type: none"> ■ reguleerige uuesti ■ vahetage hõõglamp ■ lülitage sisse ■ vahetage maja kaitse, vajaduse korral kontrollige ühendust
Anduriga valgusti ei lülitu välja	<ul style="list-style-type: none"> ■ pidev liikumine jälgitava alal 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kontrollige piirkonda
Anduriga valgusti lülitub liikumist tuvastamata sisse	<ul style="list-style-type: none"> ■ valgusti ei ole paigaldatud vibratsioonivabalt ■ liikumine toimus, kuid vaatleja ei tuvastanud seda (liikumine seina taga, väikese objekti liikumine lambi vahetus läheduses jne) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ paigaldage korpus kindlalt ■ kontrollige piirkonda
Anduriga valgusti ei lülitu liikumisest hoolimata sisse	<ul style="list-style-type: none"> ■ kiire liikumise eiramine häirete mini-meerimiseks või jälgitava ala on liiga väike 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kontrollige piirkonda

LT Montavimo instrukcija

Gerb. Kliente,

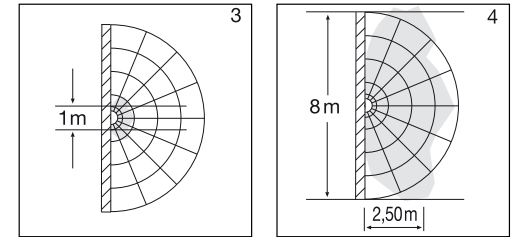
dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą ir įsigijote naująjį viduje montuojamą sensorinį STEINEL šviestuvą. Jūs įsigijote aukštos kokybės produktą, kuris pagamintas, išbandytas ir supakuotas ypač kruopščiai.

Prieš prijungdami prietaisą susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik taisyklingai prijungtą ir tinkamai pradėtą naudoti prietaisą galėsite eksploatuoti ilgai, patikimai ir be gedimų.

Linkime malonių akimirų naudojantis savo naujuoju viduje montuojamu sensoriniu STEINEL šviestuvu.

Veikimo zona, kai lempa montuojama ant sienos:

- 3) minimalus veikimo nuotolis (Ø 1 m)
- 4) maksimalus veikimo nuotolis (Ø 8 m)



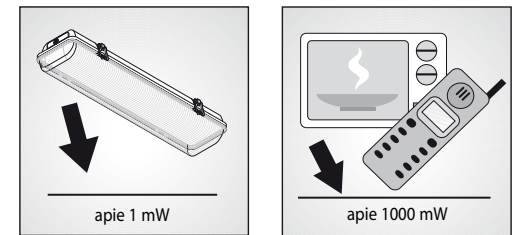
Svarbu! Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai judama pritvirtinto šviestuvo link.

Prietaiso aprašymas

- ① Rėmas
- ② Aukšto dažnio sensorius su nustatymo reguliatoriais
- ③ Sandarinimo kaištis
- ④ Dangtis
- ⑤ Laikomoji skarda
- ⑥ Lanksto gnybtas
- ⑦ Prieblandos lygio nustatymas
- ⑧ Švietimo trukmės nustatymas
- ⑨ Jautrumo zonos nustatymas
- ⑩ Montavimo lankelis
- ⑪ Montavimo gnybtas
- Ⓜ Potinkinis maitinimo laidas
- Ⓜ Virštinkinis maitinimo laidas

Nurodymas

HF jutiklio aukšto dažnio galia yra apie 1 mW – tai sudaro tik vieną tūkstantąją mobiliojo telefono arba mikrobangų krosnelės galios.

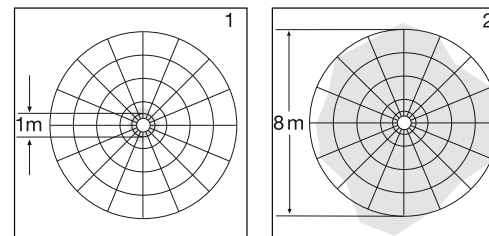


Principas

Sensorinis šviestuvus yra aktyvus judesio sensorius. Įmontuotas HF judesio jutiklis siunčia aukšto dažnio elektromagnetines bangas (5,8 GHz) ir priima jų aidą. Esant mažiausiam judesiui šviestuvo veikimo zonoje jutiklis fiksuoja aido pokytį. Tada mikroprocesorius duoda komandą „įjungti šviesą“. Sensorius gali suveikti („pagauti judesį“) ir per duris, langus ar plonas sienas.

Veikimo zona, kai lempa montuojama ant lubų:

- 1) minimalus veikimo nuotolis (Ø 1 m)
- 2) maksimalus veikimo nuotolis (Ø 8 m)



⚠ Saugos reikalavimai

- Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atjunkite elektros įtampą!
- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos rodytuvu patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Viduje montuojamas sensorinis šviestuvus jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį turi prijungti specialistai, vadovaudamiesi šalyje galiojančiomis instaliacijos taisyklėmis. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Naudokite tik originalias dalis.
- Remonto darbus atlikti galima tik specializuotose taisyklose.
- Keisdami elektros lemputę atjunkite šviestuvą nuo įtampos.

Prijungimas

Siekdami geriau atlikti visus montavimo etapus, pritvirtinę rėmą ①, sujunkite montavimo lankelį ②, skirtą laikomajai skardai ③, su rėmu.

Tinklo įvado prijungimas (žr. pav.). Įvadą sudaro trijų laidų kabelis:

L = fazė (dažniausiai juodas arba rudas laidas)
N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
PE = žemėjimo laidas (geltonas / žalias)

Jei kyla abejonų, laidus patikrinkite įtampos indikatoriumi: patikrinę laidus, vėl atjunkite srovę.

Svarbu! Supainiojus laidus prietaise arba saugiklių dėžutėje įvyks trumpasis jungimas. Tokiu atveju reikia dar kartą identifikuoti atskirus kabelius ir prijungti iš naujo. Be abejo, prie elektros kabelio galima prijungti įjungimo / išjungimo jungiklį.

Svarbu! Montuodami sensorinį šviestuvą atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų gerai pritvirtintas.

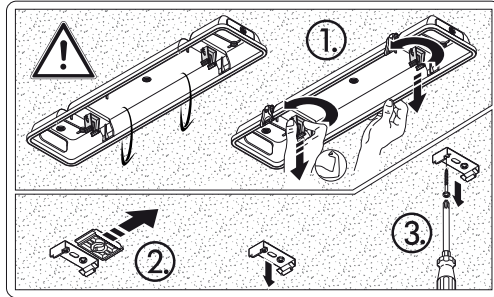
Sensorinis šviestuvus suges, jei prijungsite prie apšvietimo reguliatoriaus.

Prie šviestuvo turi būti jungiamas 10 A automatinis išjungiklis.

Papildomo prietaiso prijungimas:

Prie sensorinio šviestuvo galima prijungti papildomą maks. 200 W galios vartotoją, kuris bus valdomas elektroniniu būdu. Prietaiso laidas, kuriuo teka srovė, jungiamas prie **L'** sensorinio šviestuvo gnybto. Nulinis laidas jungiamas prie **N** gnybto kartu su tinklo įvado nuliniu laidu. Apsauginis laidas (⊕) prijungiamas prie žemėjimo gnybto.

Rėmo išmontavimas ①



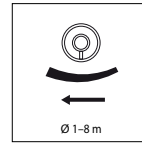
Techniniai duomenys

Galingumas:	2 x 18 vatų papildomai maks. 200 W (pvz., vonios / tualetto ventiliatorius)
Prijungimas prie elektr. tinklo:	230 – 240 V, 50 Hz
Naudojimo vieta:	pastatų viduje, montuojamas ant lubų
Aukšto dažnio technika:	5,8 GHz, radiorelinės nepertraukiamo spinduliavimo bangos, ISM juosta
Siuntimo galia:	apie 1 mW
Apimtis:	360°, 160° atvirasis kampas, pvz., dėl stiklo, medžio ir lengvos konstrukcijos sienų
Jautrumo zonos ilgis:	Ø 1 – 8 m, bepakopis reguliavimas
Švietimo trukmės nustatymas:	nuo 1 min. iki 15 min.
Prieblandos nustatymas:	2 – 2000 liuksų
Saugos klasė:	IP 65
Saugos klasė:	I
Energijos sąnaudos (be lempučių):	apie 0,9 W

Funkcijos

Sumontavę ir įjungę į tinklą, sensorinį šviestuvą galite naudoti. Jei šviestuvą įjungsite paspaudę jungiklį (rankiniu būdu), jis po 10 sek. matavimo fazės išsijungia, ir tada jau yra parengtas veikti sensoriniu režimu. Dar kartą įjungti jungikliu nebereikia.

Veikimo nuotolio reguliavimas (jautrumas)



Veikimo nuotolis – tai maždaug rato formos zona, kurioje judesį fiksuoja jutiklis, jei sumontuojamas 2,5 m aukštyje. Kairioji veikimo nuotolio reguliatoriaus ② padėtis reiškia minimalų veikimo nuotolį (Ø maždaug 1 m), dešinioji – maksimalų veikimo nuotolį (Ø maždaug 8 m). (Naujoje prekėje gamykloje šviestuve nustatyta didžiausia jautrumo zona.)

Laiko reguliavimas (išsijungimo delsa)



Šviestuvo pageidaujama švietimo trukmę galima nustatyti tolygiai. Šviestuvą galima tolygiai nustatyti nuo maždaug 1 min. (nustatymo reguliatorius ② pasuktas į kairę) iki maks. 15 min. (nustatymo reguliatorius ② pasuktas į dešinę). (Naujame šviestuve gamykloje nustatyta trumpiausia švietimo trukmė.)

Užfiksuavus judesį prieš pasibaigiant nustatytam laikui laikmatis suaktyvinamas iš naujo. Reguluojant veikimo nuotolį ir atliekant funkcijų testą rekomenduojama nustatyti mažiausią trukmę.

Pastaba: kiekvieną kartą šviestuvui išsijungus kitas judesys bus fiksuojamas maždaug po 1 sekundės. Tik pasibaigus šiam laikui šviestuvus užfiksuavęs judesį vėl įjungs šviesą.

Sutemimo reguliavimas (įjungimo riba)



Pageidaujamas šviestuvo suveikimo slenkstis gali būti nustatytas nuo maždaug 2–2000 liuksų. Regulatoriaus ② kairioji padėtis reiškia maždaug 2 liuksų prietaisą, regulatoriaus ② dešinioji padėtis – maždaug 2000 liuksų dienos šviesą (gamykloje šviestuve nustatytas dienos šviesos režimas.) Reguluojant veikimo zoną ir atliekant funkcijų testą dienos šviesoje rekomenduojama regulatorių pasukti į kraštinę dešiniąją padėtį.

Rekomendacija:

Lempučių gamintojas rekomenduoja 100 valandų pašildyti naujas lemputes, kad būtų pasiekta neribota lempučių naudojimo trukmė. Kad galėtumėte laikytis šios rekomendacijos ir visų pirma siekdami užtikrinti sklandų veikimą esant žemai aplinkos temperatūrai, naujos lempučių turėtų būti pašildomos taip.

1. Prijunkite lempučių ir ją įjunkite
2. Visus 3 nustatymo reguliatorius pasukite į dešinę pusę, tuomet vidurinią reguliatorių pasukite vėl iki galo į kairę pusę ir po to dar kartą į dešinę (per 10 sek.)
3. Šildymo procesas patvirtinamas 2 kartus lemputes IŠJUNGIANT ir vėl IJUNGIANT.
4. Dabar nustatymo reguliatorius nustatykite pageidaujamos padėtyse.
5. Dabar šviesa 100 valandų bus IJUNGTA; sensorinis režimas neveiks. Šiuo laikotarpiu neišjunkite lempučių iš tinklo.
6. Praėjus 100 valandų, šviestuvus automatiškai grįš į 4 punkte pasirinktą sensorinį režimą.

Nurodymas

Naujose lempučių ar esant žemai aplinkos temperatūrai gali atsitikti taip, kad sensorius šviestuvo neišjungs, nes jis užfiksuos dujų judėjimą lempučių. Tokiu atveju išjunkite šviestuvą ir visų pirma ženkliai sumažinkite jautrumo zoną.

CE Atitikties deklaracija

Gaminys atitinka žemos įtampos direktyvą 06/95/EB, elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 04/108/EB, direktyvą dėl pavojingų medžiagų panaudojimo apribojimo (RoHS) 02/95/EB, radijo ryšio įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių (RTTE) direktyvą 1999/5/EB ir direktyvą 2000/55/EB dėl energijos vartojimo efektyvumo reikalavimų, taikomų liuminescencinio apšvietimo balastiniams įtaisams.

Funkcinė garantija

Šis STEINEL produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. STEINEL suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamas sugedusios jo dalys. Netaikoma garantija susidėvintiems dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Remonto servisas

Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba atsiradus gedimams, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taisyti mūsų gamyklos servisas. Prašom gerai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą.

36 mėnesių
FUNKCINĖ
GARANTIJA

Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Pagalba
Sensoriniam šviestuve nėra elektros srovės	<ul style="list-style-type: none"> ■ Perdegęs vidinis saugiklis, prietaisas neįjungtas, nutrukęs kabelis ■ Trumpasis jungimas įvade ■ Išjungtas tinklo jungiklis (jei yra) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Įdėkite naują saugiklį, įjunkite tinklo jungiklį, įtampos indikatoriumi patikrinkite kabelį ■ Patikrinkite jungtis ■ Įjunkite tinklo jungiklį
Sensorinis žibintas neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> ■ Neteisingai nustatytas prieblandos lygis ■ Perdegusi lempuė ■ Išjungtas tinklo jungiklis ■ Perdegęs vidinis saugiklis 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nustatykite iš naujo ■ Pakeiskite lempuė ■ Įjunkite ■ Įdėkite naują vidinį saugiklį arba patikrinkite jungtis
Sensorinis žibintas neišsijungia	<ul style="list-style-type: none"> ■ Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Patikrinkite veikimo zonos nustatymus
Sensorinis šviestuvus įsijungia, nors judesio nebuvo	<ul style="list-style-type: none"> ■ Šviestuvus blogai pritvirtintas ■ Judesys buvo, tačiau stebėtojas jo nepažino (judesys už sienos, judėjo mažas objektas arti lempos ir t. t.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tvirtai prisukite korpusą ■ Patikrinkite veikimo zonos nustatymus
Sensorinis šviestuvus neįsijungia esant judėjimui	<ul style="list-style-type: none"> ■ Siekiant sumažinti pašalinių trukdžių galimybę greitai judesiai nefiksuojami, arba nustatyta per maža jautrumo zona 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Patikrinkite veikimo zonos nustatymus

LV Montāžas pamācība

Ļoti cienījamais klient!

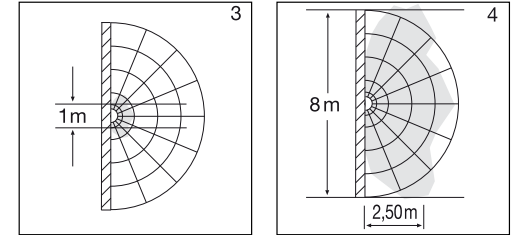
Paldies par uzticēšanos, kuru mums izrādāt, iegādājoties šo STEINEL infrasarkanu staru sensora gaismekli. Jūs esat izvēlējies augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kurš ir izgatavots, pārbaudīts un iepakots ar vislielāko rūpību.

Pirms instalēšanas lūdzam izlasīt šo montāžas pamācību. Jo vienīgi lietpratīga montāža un lietošana nodrošina ilglaicīgu, drošu un nevainojamu darbību.

Mēs novēlam Jums daudz patīkamu mirkļu kopā ar Jūsu jauno iekštelpu sensora gaismekli.

Montāžas pie sienas uztveres lauki:

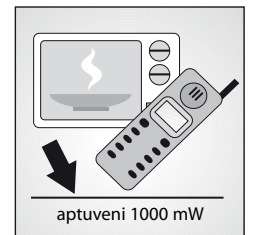
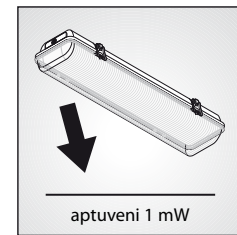
- 3) minimālā aizsniedzamība (Ø 1 m)
- 4) maksimālā aizsniedzamība (Ø 8 m)



Svarīgi: Visdrošāko kustības uztveri iegūsi, ja Jūs virzīsieties uzmontētā gaismekļa virzienā.

Norāde:

HF sensora augstfrekvences jauda sasniedz aptuveni 1 mW – tā ir tikai tūkstošā daļa no mobilā telefona vai mikroviļņu krāsniņa raidīšanas jaudas.



Ierīces apraksts

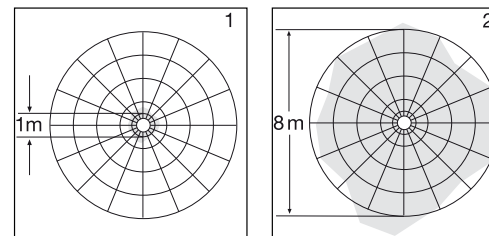
- ① korpusa
- ② HF sensors (augstas frekvences sensors)
- ③ blīva aizbāznis
- ④ nosegstikls
- ⑤ pamatne
- ⑥ šarnīra skava
- ⑦ krāsas sliekšņa iestatīšana
- ⑧ laika iestatīšana
- ⑨ aizsniedzamības iestatīšana
- ⑩ montāžas stieple
- ⑪ montāžas klemme
- tīkla pieslēgums zem apmetuma
- tīkla pieslēgums virs apmetuma

Princips

Sensora gaismeklis ir aktīvs kustības ziņotājs. Integrētais HF sensors sūta augstas frekvences elektromagnētiskos viļņus (5,8 GHz) un uztver to atbalsi. Pie vismazākās kustības gaismekļa uztveres laukā sensors uztver atbalsi izmaiņas. Mikroprocesors tad dod pavēli „Ieslēgt gaismu!”. Kustības uztvere caur durvīm, stikliem vai plānām sienām ir iespējama.

Montāžas pie griestiem uztveres lauki:

- 1) minimālā aizsniedzamība (Ø 1 m)
- 2) maksimālā aizsniedzamība (Ø 8 m)



! Norādījumi drošībai

- Pirms jebkādiem darbiem ar ierīci pārtraukt strāvas padevi tai.
- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms atslēgt strāvas padevi un ar sprieguma mērītāju pārbaudīt, vai vads atrodas zem sprieguma.
- Instalējot iekštelpu sensora gaismekli, jāstrādā ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ tas jāveic speciālistam, lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām (D - VDE 0100, A - ÖVEÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai specializētās darbnīcas.
- Nomainot gaismas avotu, atslēgt strāvas padevi gaismeklim.

Instalēšana

Ērtāki montāžas soļu izpildīšanai pēc korpusa ① pie-
stiprināšanas savienot pamatnei ⑤ paredzētās montāžas
stieples ⑧ ar korpusu.

Tikla pievadvada pieslēgšana (skat. att.).
Tikla pievadvadu veido 3 dzislu kabelis:
L = fāze (visbiežāk melns vai brūns)
N = nulles vads (visbiežāk zils)
PE = aizsargvads (zaļš/dzeltens)

Šaubu gadījumā noteikt kabeļa dzislas ar sprieguma mērītā-
ju; pēc tam atslēgt kabeli no strāvas tīkla.

Svarīgi: Pieslēgumu sajaukšana noved pie īssavienojumu
ierīcē vai Jūsu mājas drošinātājos. Šādā gadījumā veicama
atkārtota atsevišķu kabeļu noteikšana un savienošana.
Protams, tīkla pievadvadā, var iemontēt tīkla slēdži ieslēg-
šanai un izslēgšanai.

Svarīgi: Montējot sensora gaismekli, uzmanība pievērša-
ma tam, lai tas tiktu piestiprināts stabili.

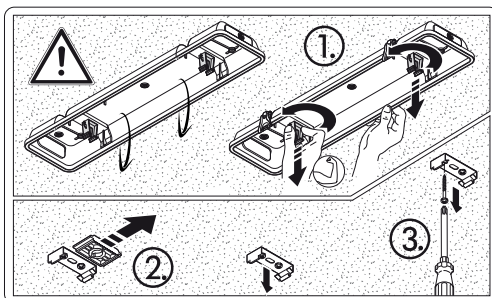
**Sensora gaismekļa pieslēgšana pārslēgam var novest
pie gaismekļa bojājumiem.**

Lūdzu, ievērojiet, ka gaismeklis nodrošināms ar 10 A tīkla
aizsargslēdži.

Papildus patērētāja L' pieslēgšana:

Sensora gaismeklim var tikt pieslēgts papildus patērētājs
ar augstākais 200 W, kurš tiek slēgts ar elektronikas palī-
dzību. Vads, kurš patērētājam pievada strāvu tiek pieskrū-
vēts ar L' apzīmētajā sensora gaismekļa klemmē. Nulles
vads tiek pievienots kopā ar tīkla pievadvada nulles vadu
ar N apzīmētajai klemmei. Aizsargvads ⊕ tiek pievienots
iezemēšanas klemmei.

Korpusa demontāža ①



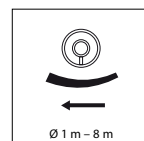
Tehniskie dati

Jauda:	2 x 18 vati Papildus maks. 200 W (piemēram, vannas istabas/WC ventilācija)
Tikla pieslēgums:	230 – 240 V, 50 Hz
Pielietojums:	iekšējā, montāža pie griestiem
HF tehnika:	5,8 GHz nesējfrekvenču (CW) radars, ISM josla
Raidišanas jauda:	aptuveni 1 mW
Uztvere:	visapkārt 360° leņķī, 160° liels atveres leņķis, arī caur stiklu, koku un viegla tipa sienām
Aizsardzība:	Ø 1 – 8 m, bezpakāpju iestatīšana
Laika iestatīšana:	1 min. līdz 15 min.
Krāsas sliekšņa ierēģulējums:	2 – 2000 Lux
Aizsardzības veids:	IP 65
Aizsardzības klase:	I
Pašpatēriņš:	aptuveni 0,9 W

Funkcijas

Pēc tam, kad gaismeklis ir uzmontēts un tas ir pieslēgts
strāvas padevei, sensora gaismekli var sākt ekspluatēt.
Gaismekļa manuālajā lietošanā, izmantojot gaismas slēdzi,
tas ieslēgšanās fāzē izslēdzas pēc 10 sekundēm un pēc
tam ir aktīvs sensora darbībai. Atkārtota gaismas slēdža
lietošana nav nepieciešama.

Aizsardzības iestatīšana (jūtīgums)



Ar jēdzienu „aizsardzība” ir domāts
apajās formas diametrs uz grīdas,
kurš montāžas 2,5 m augstumā gadi-
jumā izveidojas par uztveres lauku.
Aizsardzības iestatījumu ② regula-
tora kreisās puses gala pozīcija nozīmē
minimālo aizsardzību (aptuveni Ø 1
m), labās puses gala pozīcija nozīmē maksimālo aizsardzību
(aptuveni Ø 8 m). (gaismekļa rūpnīcas iestatī-
jums ir maksimālā aizsardzība.)

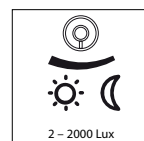
Laika iestatīšana (izslēgšanās novilcināšana)



Vēlamais gaismekļa degšanas ilgums
iestatāms bez pakāpām no aptuveni
1 min. (iestatīšanas regulatora ② labās
pusē gala pozīcija) līdz augstākais
1 min. (iestatīšanas regulatora ② labās
pusē gala pozīcija) Ar katru pirms šī
laika beigšanās uztverto kustību laika
pulkstenis tiek aktivizēts no jauna. Uztveres lauka iestatī-
šanai un darbības pārbaudei ieteikts iestatīt īsāku laiku.

Norāde: Pēc katras gaismekļa izslēgšanās jaunas kustības
uztvere uz 1 sek. ir pārtraukta. Tikai pēc šī laika posma kus-
tības gadījumā var ieslēgties gaismas.

Krāsas sliekšņa iestatīšana (reakcijas sliekšnis)



Vēlamo sensora reakcijas sliekšni bez
starpapakāpēm var iestatīt robežās no 2
līdz 2000 luksiem. Iestatījumu regula-
tora ② kreisās puses gala pozīcija nozīmē
krāslošanas režīmu – aptuveni 2 luks.
Iestatījuma regulatora ② labās puses
gala pozīcija nozīmē darbību dienasgais-
mas režīmā – aptuveni 2000 luks. (Sākuma komplektācijā
gaismekļa rūpnīcas iestatījums ir dienasgaismas režīms.)
Ierēģulējot uztveres lauku un pārbaudot darbību dienas
gaismā, regulatoram jāatrodas labās puses gala pozīcijā.

Ieteikums:

Gaismekļa ražotāji iesaka jauna strāvas avota gadījumā
100 stundu ilgu „iestrādāšanās” laiku, lai sasniegtu gaismas
avota neierobežotu mūža ilgumu. Lai ievērotu šo ieteikumu
un pie zemām apkārtnes temperatūrām nodrošinātu nevai-
nojamu sensora darbību jaunas strāvas avota gadījumā,
jāveic šādi „iestrādāšanās” pasākumi:

1. Gaismekli pieslēgt un ieslēgt
2. Visus trīs regulatorus pagriezt līdz to labās puses gala
pozīcijai, tad vidējo iestatījumu regulatoru līdz kreisās
pusē gala pozīcijai un noslēgumā līdz labās puses gala
pozīcijai (10 sek. laikā)

3. „Iestrādāšanās” process tiek apstiprināts ar gaismas avotu
IZSLĒGŠANU x 2 un atkal IESLĒGŠANU

4. Tagad iestatījumu regulatorus pagriezt vēlamajā pozīcijā
5. Turpmākās 100 stundas gaismas būs IESLĒGTA, bez senso-
ra funkcijas. Šajā laikā gaismekli neatvienot no tīkla
6. Pēc 100 stundām gaismeklis automātiski pāriet 4. punktā
izvēlētajā sensora režīmā.

Norāde:

Jaunu gaismas avotu vai zemu apkārtnes temperatūru gadi-
jumos ir iespējams, ka sensors gaismekli neizslēdz, jo tas,
iespējams, atpazīst gaismas avotos notiekošo gāzu kustību.
Šādā gadījumā gaismekli izslēgt un būtiski samazināt aiz-
sardzību.

☒ Atbilstības deklarācija

Šis produkts atbilst Zemsprieguma direktīvas 06/95/EK,
EMC direktīvas 04/108/EK, RoHS direktīvas 02/95/EK un
RTTE direktīvas 99/05 EK, un Energoefektivitātes direktīvas
00/55 EK prasībām.

Darbības garantija

Šis STEINEL produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību,
tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā
esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā pakļauts izlases
veida pārbaudei. STEINEL garantē nevainojamas produkta
īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un stājas
spēkā ar pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam
trūkumus, kuri radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ,
garantijas serviss ietver sevi bojāto daļu savešanu kārtībā
vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattie-
cas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz
bojājumiem un trūkumiem, kuri radušies nelietpratīgas
lietošanas, apkopes vai arī neoriģinālu daļu izmantošanas
rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objek-
tiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā.

Garantija ir spēkā tikai un vienīgi tad, ja neizjauktā ierīce
kopā ar īsu kļūmes aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar
pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), tiek nosūtīta
attiecīgajai servisa nodaļai vai pirmajos 6 mēnešos tiek
nodota attiecīgajam tirgotājam.

Remonta serviss:

Pēc garantijas laika beigām vai
bojājumu bez tiesībām uz garantijas
servisu remontē mūsu rūpnīcas serviss.
Produktu, lūdzu, labi iesaiņotu nosūtīt
tuvākajai servisa nodaļai.

**36 mēneši
FUNKCIJU
GARANTĪJA**

Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Sensora gaismeklim netiek pievadīta strāva	<ul style="list-style-type: none"> ■ bojāts mājas drošinātājs, nav ieslēgts, pārrauts vads ■ issavienojums tīkla pievadvadā ■ izslēgts, ja pastāv, tīkla slēdzis 	<ul style="list-style-type: none"> ■ jauns mājas drošinātājs, ieslēgt tīkla slēdzi, pārbaudīt vadu ar sprieguma mērītāju ■ pārbaudīt pieslēgumus ■ ieslēgt tīkla slēdzi
Sensora gaismeklis neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ nepareizi izvēlēts krāsas sliekšnis ■ bojāta kvēlspuldze ■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis ■ bojāts mājas drošinātājs 	<ul style="list-style-type: none"> ■ iestatīt atkārtoti ■ nomainīt kvēlspuldzi ■ ieslēgt ■ jauns mājas drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudīt pieslēgumu
Sensora gaismeklis neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ nepārtraukta kustība uztveres laukā 	<ul style="list-style-type: none"> ■ pārbaudīt lauku
Sensora gaismeklis ieslēdzas bez redzamas kustības	<ul style="list-style-type: none"> ■ gaismeklis nav uzmontēts stabili ■ kustība bija, taču novērotājs to nepamanīja (kustība aiz sienas, neliela objekta kustība gaismekļa tiešā tuvumā utt.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ korpusu piestiprināt stabili ■ pārbaudīt lauku
Sensora gaismeklis, neskatoties uz kustību, neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ traucējumu samazināšanai ātras kustības netiek ņemtas vērā vai arī uztveres lauks ir par mazu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ pārbaudīt lauku

RUS Инструкция по монтажу

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы выразили, купив новый сенсорный светильник для внутренних помещений марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием.

Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

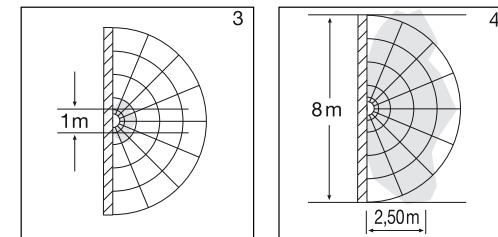
Желаем приятной эксплуатации нового сенсорного светильника для внутренних помещений марки STEINEL.

Описание прибора

- ① Шасси
- ② ВЧ-сенсор с регуляторами
- ③ Уплотнитель
- ④ Плафон
- ⑤ Несущий щиток
- ⑥ Шарнирная скоба
- ⑦ Установка сумеречного порога
- ⑧ Регулировка времени
- ⑨ Регулировка радиуса действия
- ⑩ Монтажная скоба
- ⑪ Монтажная клемма
- Сетевое подключение скрытой проводкой
- Сетевое подключение открытой проводкой

Зона обнаружения при монтаже на стене:

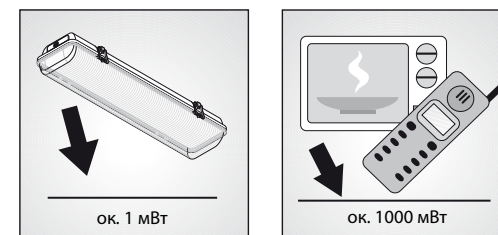
- 3) минимальный радиус действия (Ø 1 м)
- 4) максимальный радиус действия (Ø 8 м)



Примечание: Самую надежную зону обнаружения Вы получите при движении в направлении установленного светильника.

Указание:

Мощность ВЧ-сенсора составляет ок. 1 мВт – это всего лишь одна сотая мощности, излучаемой сотовым телефоном или микроволновой печью.

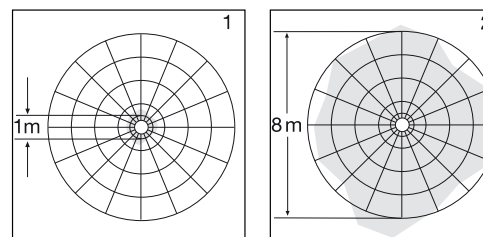


Принцип действия

Сенсорный светильник - это активный датчик движения. Встроенный ВЧ-сенсор посылает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и получает их эхо. При самом небольшом движении в зоне обнаружения светильника сенсор воспринимает изменения эхо. Микропроцессор дает команду переключения „Включить свет“. Возможно обнаружение через двери, оконные стекла или стены.

Зона обнаружения при монтаже на потолке:

- 1) минимальный радиус действия (Ø 1 м)
- 2) максимальный радиус действия (Ø 8 м)



! Указания по технике безопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить напряжение и проверить его отсутствие с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению сенсорного светильника для внутренних помещений относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому монтаж должен выполнять специалист с соблюдением указаний и условий подключения, действующих в стране использования светильника. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт может выполняться только в специализированных мастерских.
- При замене лампы накаливания отключать питание светильника.

Монтаж

Для улучшения порядка монтажа после закрепления шасси ①, соединить монтажную скобу ⑧ для несущего щитка ⑤ с шасси.

Подключение к сети (см. рис.). Сетевой провод состоит из 3 жил:

- L** = фаза (обычно черного или коричневого цвета)
- N** = нулевой провод (чаще всего синий)
- PE** = провод заземления (зеленый/желтый)

В случае сомнения определите вид провода с помощью индикатора напряжения; в заключение отключите напряжение.


Примечание: Вследствие неправильного присоединения проводов может произойти короткое замыкание в светильнике или в распределительном ящике с предохранителями. В этом случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока.

Примечание: При монтаже сенсорного светильника следите за тем, чтобы он крепился без вибраций.

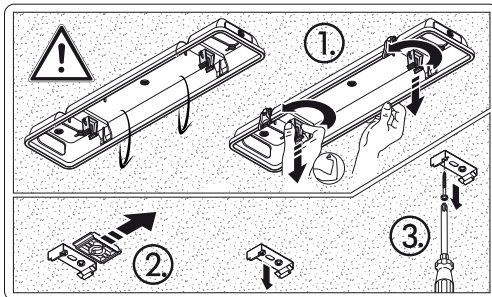
Подключение к реостату ведет к повреждению сенсорного светильника.

Следите, чтобы светильник был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А.

L' Подключение дополнительного потребителя:

К сенсорному светильнику может быть подключен дополнительный потребитель с макс. 200 Вт, который управляет электроникой. Токоподводящий провод к потребителю ввинчивается в клемму сенсорного светильника, отмеченную буквой **L'**. Нулевой провод светильника вместе с нулевым сетевым проводом присоедините к зажиму, обозначенному буквой **N**. Провод заземления  крепится на клемму заземления.

Демонтаж шасси ①



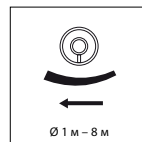
Технические данные


Мощность:	2 x 18 Ватт дополнительно макс. 200 Вт (например, вентилятор в ванной и туалете)
Электрическое соединение:	230 – 240 В, 50 Гц
Место использования:	во внутренних помещениях зданий, потолочный монтаж
ВЧ-техника:	5,8 ГГц, радиорелейная станция непрерывного излучения, диапазон ISM
Излучаемая мощность:	ок. 1 мВт
Обнаружение:	360°, 160° угол открытия, при необходимости через стекло, дерево и стены легкой конструкции
Дальность действия датчика:	Ø 1 – 8 м, плавная настройка
Время включения:	от 1 мин. до 15 мин.
Установка сумеречного порога:	2 – 2000 лк
Вид защиты:	IP 65
Класс защиты:	I
Потребляемая мощность:	ок. 0,9 Вт

Эксплуатация

После крепления светильника и присоединения проводов к сети, сенсорный светильник может быть пущен в эксплуатацию. При ручном пуске светильника в эксплуатацию с помощью выключателя он выключается на период измерения через 10 сек. и затем активирован для сенсорного режима. Повторно нажимать выключатель светильника не требуется.

Установка радиуса действия (чувствительности)





Под понятием "радиус действия" понимаем почти кругообразный диаметр на земле, который при монтаже на высоте 2,5 м образует зону обнаружения. Установка радиуса действия  до левого упора означает минимальный радиус действия (прим. Ø 1 м), до правого упора - максимальный

радиус действия (прим. Ø 8 м). (При поставке светильник имеет заводскую установку на максимальный радиус действия.)

Регулировка времени (продолжительность включения)

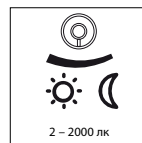




Необходимое время работы Светильник можно плавно установить от 0 1 мин. (регулятор  повернут до левого упора) до макс. 15 мин. (регулятор  повернут до правого упора). (При покупке светильник установлен на самое короткое время включения). Каждое зарегистри-

рованное движение до истечения этого времени заново начинает отсчет времени. При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать наиболее короткое время.

Указание: После каждого процесса отключения светильника обнаружение нового движения прерывается прим. на 1 секунду. Только по истечении этого времени светильник может снова включать свет при движении.

Установка сумеречного включения (порог срабатывания)



Необходимый порог срабатывания светильника может быть установлен плавно в диапазоне от 2 лк до 2000 лк. Регулятор установки , повернутый до упора влево, означает режим сумеречного освещения прим. 2 лк. Регулятор установки , повернутый до упора вправо, означает режим дневного освещения прим. 2000 лк. (При поставке светильник имеет заводскую установку на режим дневного освещения.) При установке зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста при дневном свете регулятор рекомендуется устанавливать до упора вправо.

Рекомендация:

Производители рекомендуют для новых ламп накаливания оставить их включенными на 100 часов, чтобы достичь их неограниченного срока службы. Чтобы соответствовать этой рекомендации и гарантировать безупречную работу светильника, прежде всего, при низких температурах окружающей среды для новых ламп накаливания необходимо провести следующий процесс.

1. Подключить и включить светильник
2. Все 3 регулятора повернуть до упора вправо, затем средний регулятор снова повернуть до упора влево и затем снова повернуть до упора вправо (в течение 10 сек.)
3. Процесс подтверждается, когда лампы накаливания 2 x ВКЛЮЧАЮТСЯ и снова ВКЛЮЧАЮТСЯ.
4. Теперь установить регуляторы в необходимое положение
5. Освещение остается сначала без функции сенсора включенным в течение 100 часов. В это время не отключать лампу накаливания от сети.
6. По истечении 100 часов светильник автоматически переключается в сенсорный режим, выбранный ранее в пункте 4.

Указание:

При новых лампах накаливания или при низких температурах окружающей среды может быть, что сенсор не выключит светильник, так как при определенных обстоятельствах распознает движение газа в лампах накаливания. В этом случае выключить светильник и сначала немного уменьшить установку дальности действия.

CE Сертификат соответствия

Этот продукт отвечает требованиям директивы по низковольтному оборудованию 06/95/EG, директивы по ЭМС 04/108/EG, директивы RoHS 02/95/EG, директивы RTTE 99/05/EG, а также директивы по энергосбережению 00/55/EG.

Гарантийные обязательства

Данное изделие фирмы STEINEL было с особой тщательностью изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации согласно действующим предписаниям, и прошло выборочный контроль качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

36 месяцев
Гарантия

Нарушения работы

Неполадка	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	<ul style="list-style-type: none">■ Дефект главного предохранителя, не включен, неисправность провода■ Короткое замыкание на сетевом проводе■ Выключен возможно имеющийся сетевой выключатель	<ul style="list-style-type: none">■ Заменить главный предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения.■ Проверить соединения■ Включить сетевой выключатель
Сенсорный светильник не включается	<ul style="list-style-type: none">■ Неправильно выбрана установка сумеречного включения■ Лампа накаливания неисправна■ Сетевой выключатель ВыхКЛ■ Дефект главного предохранителя	<ul style="list-style-type: none">■ Установить заново■ Заменить лампу накаливания■ Включить■ Заменить главный предохранитель, проверить подсоединение проводов
Сенсорный светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none">■ Постоянное движение в зоне обнаружения	<ul style="list-style-type: none">■ Проверить зону
Сенсорный светильник включается без распознаваемого движения	<ul style="list-style-type: none">■ Светильник установлен без защиты от вибраций■ Движение было, однако, наблюдатель его не распознал (движение за стеной, движение небольшого объекта в непосредственной близости к светильнику и пр.)	<ul style="list-style-type: none">■ Зафиксировать корпус■ Проверить зону
Сенсорный светильник не включается, несмотря на движение	<ul style="list-style-type: none">■ Для минимизации помех быстрые движения игнорируются или установлена слишком малая зона обнаружения	<ul style="list-style-type: none">■ Проверить зону